

Bruksanvisning

Hästtrailer del 2



en



Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen Tyskland

Tel.+ 49 821 24929-0 - info@humbaur.com
Fax+ 49 821 249-100 - www.humbaur.com

Din återförsäljare:

Namn _____

Adress _____

Telefon _____

e-post _____@_____



Vänligen ange din återförsäljare.

Vänligen fyll i servicekortet på baksidan av bruksanvisningen "Bilsläpvnar" Allmän del 1 och skicka det till Humbaur GmbH.

Gör en överlåtelsebesiktning när du tar över din släpvagn.

Din trailer:

Modell _____

Typ (förkortning) _____

Identifiering av fordon
Antal (FIN) _____

Registreringsskylt _____



Ange typ och identifikation för din släpvagn.

Mått/tekniska data för din släpvagn hittar du i fordonsdokumenten.

Instruktioner för användning



Läs och följ denna bruksanvisning, inklusive alla anvisningar, varningar och anmärkningar, innan du kör för första gången!

Observera att illustrationerna ska ses som exempel och kan skilja sig från det faktiska utseendet/utrustningen.



Ytterligare information finns i den tekniska dokumentationen för de installerade komponenterna.

DEL 2

Denna bruksanvisning "Del 2 - Häst- och boskapsvagnar" är avsedd för dig som användare av en färdigmonterad släpvagn.

Detaljerade steg för hantering av en häst- och boskapsvagn och dess specifika tillbehör beskrivs.

Den innehåller ytterligare information om säker användning, skötsel/rengöring, underhåll/service, felsökning och avställning/skrotning av släpvagnen.

DEL 1

För all övrig allmän information om bilsläpvagnar hänvisas till bruksanvisningen "Bilprogram / Del 1 - Allmänt".

Du kan ladda ner den relevanta bruksanvisningen för släpvagnen (del 2) från Internet på www.humbaur.com under **Download - Operating instructions**.

Operatörens skyldigheter

Använd endast släpvagnen när den är i perfekt skick.

Se till att bruksanvisningen följer med släpet, t.ex. om det säljs vidare.

Använd endast utbildad eller instruerad personal.



Se till att bruksanvisningen följs under alla faser av släpvagnens livslängd och att föreskriven personlig skyddsutrustning används.

Tillhandahålla nödvändiga drifts- och hjälpmaterial.

Användargrupp

Släpvagnen får endast användas av användare med följande ytterligare krav och kunskaper:

- Erfarenhet av hantering av hästar/boskap
- Transport av hästar/boskap

Index

Använd **indexet** från sidan **3** och framåt för att söka efter **specifika** ämnen.

1 Säkerhet

- från sidan **7**
- Säkerhetsrelevant information
- Läs detta kapitel före din första resa

2 Allmän information

- från sidan **15**
- Listning / funktioner för modellerna
- Detaljerad identifiering av släpvagn
- Specialutrustning / tillbehör

3 Drift

- från sidan **49**
- Lastning/lossning av hästar
- Säkra en häst, ta hand om en häst
- Parkering / parkering / säkring av släpvagnar

4 Chassi

- från sidan **65**
- Chassi "EquiDrive"
- Stöd för enheter
- Transport av vagnar

5 Struktur

- från sidan **77**
- Manövrering av dörrar / baklucka
- Inredningsdetaljer
- Använda fönster

6 Elektriskt system

- från sidan **123**
- Belysningsystem
- Belysning inomhus
- Extern strömförsörjning

7 Inspektion, skötsel, underhåll

- från sidan **127**
- Upprätthållande av driftsäkerhet
- Nödvändig rengöring, skötsel
- Regelbundet underhåll
- Instruktioner för avfallshantering

8 Guide för funktionsstörningar

- från sidan **137**
- Självhjälプ vid störningar
- Serviceadresser

A

Allmän information.....	15
Dra släpvagn.....	60
adress	
Reservdelar.....	138
Service.....	138
Struktur.....	77
Skruva loss stöd (saxstöd).....	67
Öppningsbart fönster.....	107
Positioner.....	107
Öppningsbar flik.....	91

B

Drift	
Struktur.....	77
Chassi.....	65
Lastning.....	51
Instruktioner för lastning.....	51
Belysning.....	124
utanför.....	124
inuti.....	125
Belysning i sadelkammaren.....	125
Avsedd användning.....	8
Drift och underhåll.....	49
Bröst och bakre barr	
med mittvägg.....	113
EquiGuard.....	115
Paniklås.....	114

D

Takventil / takfönster.....	109
Svängbara klaffar.....	100
Svängdörr.....	104

E

Tillträdesdörr.....	89
Dörrhållare.....	79
Elektriskt system.....	123
Avlastning.....	51
Reservhjul.....	129

Adress för reservdelar.....	138
-----------------------------	-----

F

Att köra i ett team.....	49
Chassi	
Service.....	65
EquiDrive / EquiDrive PLUS (S) löpverk.....	66
Foal rutnät.....	98
Utgång på framsidan.....	90
vika ner.....	91
Öppningsbar flik.....	91

G

GRP baklucka.....	95
-------------------	----

H

Handtag för manövrering.....	60
Baklucka.....	102, 103
Humbaur serviceadresser.....	138

K

Kapitel	
Allmän information.....	15
Operationsstruktur.....	77
Drift av chassi.....	65
Drift och underhåll.....	49
Elektriskt system.....	123
Inspektion, skötsel och underhåll.....	127
Guide till funktionsstörningar.....	137
Säkerhet.....	7
Kontakta oss	
Humbaur Service Partner.....	138
Teknisk kundservice.....	138
Logistik av reservdelar.....	138
Huvudpartition.....	118
Säker vagn.....	57
Vagnsram.....	71

L

Lastsäkring.....	54
------------------	----

Grundläggande.....	54
Säker vagn.....	57
Säker häst.....	55
Surmingspunkter.....	56
Ventilationsfönster (Notos ALU).....	110

M

Mittparti.....	116
roterbar.....	120
enkel.....	116
Modell	
Cool-Trailer (Basic) Enkelaxlade släpvagnar 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42	
Modellöversikt.....	30

P

Paniklås.....	114
Personalens kvalifikationer.....	8
Säker häst.....	55
Omsorg.....	127
Undersökning.....	127

R

Shuntning.....	60
Guide till funktionsstörningar.....	137
Typer av däck.....	129
Rullpresenning.....	93

S

Sadelkammaren.....	82
Sadelhållare.....	83
Sadelkammare (Notos PLUS)	
Strömanslutning.....	126
Steg.....	69
Belysning i sadelkammaren.....	125
Sadelkammarens stuga.....	86
Serviceadress.....	138
Säkerhet.....	7
Spårvidd.....	51
Nyckelord.....	5

Felsökning137

T

Steg69

Steg (Notos PLUS).....69

Dörrhållare79

 tryck in79

 krok i79

V

Användning

 Avsedd användning8

 Förutsebar felanvändning.....8

W

Underhåll.....127

Vindavvisare93

Z

Surmingspunkter.....56



1

Säkerhet

Avsedd användning

Hästvagn

- Transport av hästar, åsnor och ponnyer.
- Transport av hästillbehör (t.ex. sadel, täcken, rengöringsredskap etc.).
- Vagnen transporteras endast på vagnsramen.

Släpvagn för boskap

- Transport av boskap, t.ex. får, nötkreatur, kor, kalvar etc.
- Transport av djurfoder, t.ex. halmbalar, i enlighet med formlunden lastsäkring.

Personalens kvalifikationer

- Kunskap om transport av levande djur.
- Kunskap om kraven i djurskyddslagstiftningen.

Förutsebar felaktig användning

All användning utöver den föreskrivna transportanvändningen betraktas som olämplig.
Dessa inkluderar i synnerhet:

Allmänt

- Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen "Släpvagnar för bilar - Del 1 - Allmänt".
- Transport av personer.
- Transport av föl/småhästar utan att fölgrinden är uppfälld/säkrad.
- Bristande efterlevnad av djurskyddsbestämmelser vid transport av levande djur.
- Körning med otillräcklig lastsäkring.
- Körning med olästa klaffar/dörrar.
- Körning med ventilationsfönstren öppna.
- Körning utan påmonterat avskiljningsgaller vid transport av nötkreatur.
- Körning med vindavvisaren/rullpresenningen öppen.
- Körning med avhakade och osäkrade bröst- och bakbågar.
- Körning utan monterad/säkrad mittskiljevägg.
- Rengör inte lastutrymmet/interiören efter varje transport.
- Överskridande av dragstångens belastning och den högsta tillåtna vikten.
- Transport av annat gods - utan lastsäkring.

Vagnsvagn

- Transport av en vagn med ett olastat släp.
- Körning med osäkrad vagn.
- Lastning/lossning av vagnen om spårvidden på uppkörningsskenorna är felaktigt inställd.

Notos (med sadelkammare)

- Lastning av hästen utan att öppna frontluckan (ingen panikutlösning möjlig från insidan).
- Körning med osäkrad mittstolpepartition.

Notos PLUS (med sadelkammare)

- Transport av osäkrad last i vändskiveutrymmet.

Notos TRIA (med skiljeväggar)

- Körning med osäkrade skiljeväggar.
- Körning med ojämn lastfördelning (hästmontage).

Allmänna säkerhetsanvisningar



Kontrollera före avfärd att de högsta tillåtna belastningarna (nyttolast, dragstångsbelastning) inte överskrids.



Beakta säkerhetsanvisningarna och informationen om lastfördelning i bruksanvisningen "Bilsläpvagnar - Allmänt - Del 1".



Beakta den högsta tillåtna släpvagns- och dragstångsbelastningen på dragfordonet och släpvagnskopplingen.

- Kontrollera vid behov vikten på den last som ska lastas.
- Lasta/lossa endast djur när släpvagnen är kopplad till dragfordonet.
- Utför en avgångskontroll (se bruksanvisningen "Bilsläpvagnar" Allmänna punkter - del 1).
- Av säkerhetsskäl bör en varningsdekal fästas på släpets baksida. Observera de nationella bestämmelserna!



- Kom alltid ihåg detta:
De transporterar "LEVANDE DJUR"
- som kan få panik!



Krav på säker körning med släpvagn:

- Kroppen måste vara helt stängd under resan.
- Hästen/hästarna måste säkras med bröst- och bakpinnar och bindas fast.
- Boskapen ska vara uppbunden i släpvagnen.
- Annan last måste vara ordentligt surrad eller ordentligt säkrad.
- Den tillåtna totalvikten och axellasterna måste följas.
- Observera lastsäkring i enlighet med VDI 2700.



VARNING



Klättring på överbyggnaden

Konstruktionen ger inte tillräcklig stabilitet för personer.

Överbyggnadens element kan ge vika eller gå sönder - risk för fall!

- Överbyggnadens element får inte användas som steg.
- Använd en stabil steg/pall vid arbete på kroppen.

VARNING



Föremål på överbyggnaden

Is, snö, grenar och andra föremål kan falla ner från karossen/lastflaket under färd - olycksrisk!



► Kontrollera före avfärd att det inte finns några vattensamlingar, is, snö, grenar eller andra föremål på flaket/lastflaket. Ta bort dem om det behövs.

- Använd en stabil steg om det behövs.

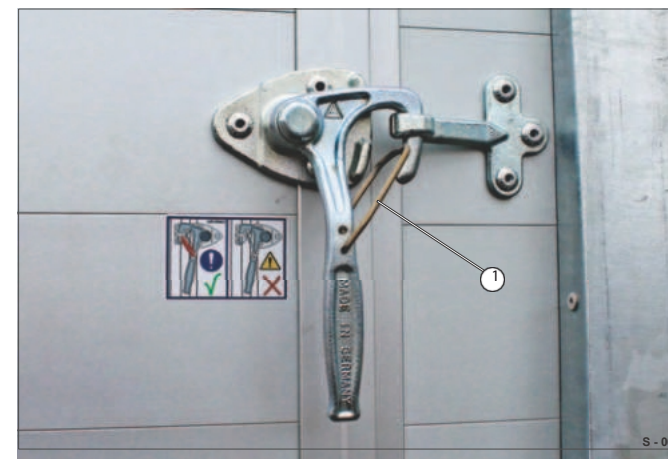


Fig. 1 Vinkelspaxslåset säkrat

1 Låsfjäder

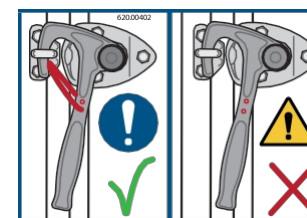


FARA

Osäkrad vinkel spaklås

En olåst baklucka/frontutgång kan öppnas av sig själv under körning - olycksrisk! Lasten kan falla ut / djuret kan få panik - risk för olycka!

- Innan du kör iväg, kontrollera att bakluckan/frontluckan är låst med vinkelspaxslåsen. (Spärrfjädrarna på vinkelspaxslåsen måste vara inknappta).



- Byt omedelbart ut saknade/defekta låsfjädrar.

Säkert fotfäste



Fig. 2 Släpvagn för enkelboskap: baklucka

1 Gummigranulatmatta

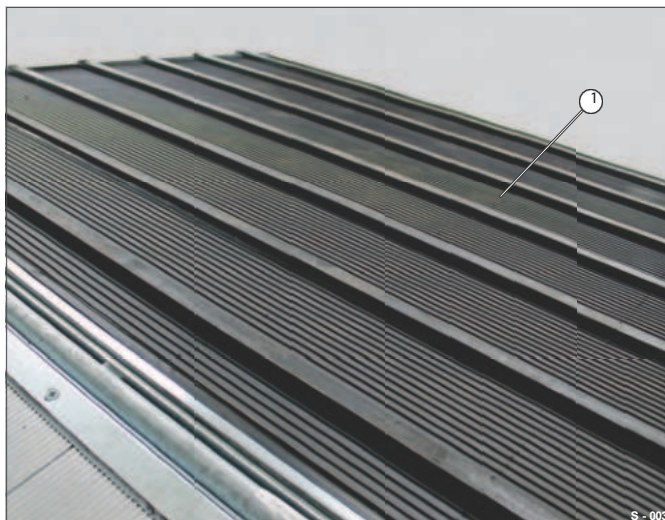


Fig. 4 Boskapstransportör med stor kapacitet: baklucka

1 Gummi slitbana, räfflad

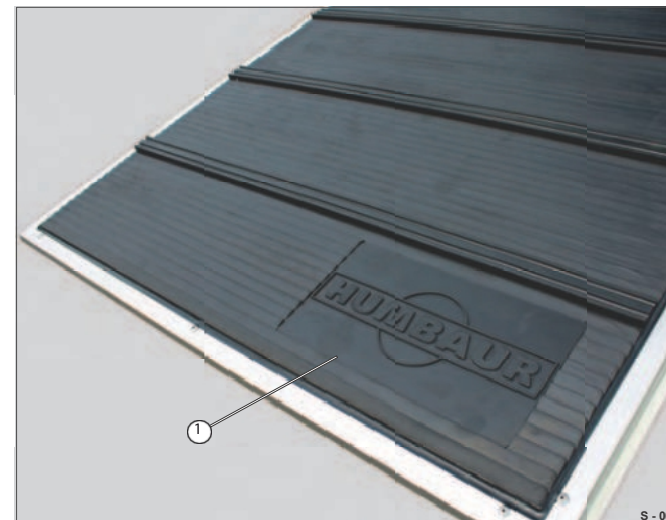


Fig. 6 Hästsläp: Utgång framtill

1 Gummi slitbana, räfflad



Säkerheten vid på- och avlastning av djur är beroende av att man står stadigt på fötterna. Det finns olika beläggningar att välja mellan.



FÖRSIKTIGHET

Deformerad/smutsig baklucka

Djuret kan halka - risk för fall!

- Kontrollera efter varje transport om bakluckans foder är skadat vid bakluckan/frontutgången.
- Rengör bakluckans foder efter varje transport för att förhindra nedsmutsning.
- Låt byta ut en sliten/deformerad baklucka.

Fjäderskydd för transport av smådjur



Fig. 7 Håstavn med fölgaller

1 Fölgrind i köräge



Föraren/håsttransportören är ansvarig för säkerheten under transporten!

**VARNING**

Transport av unga/små hästar, unga djur Oerfarna unga hästar/föl kan lätt få panik och hoppa ut ur släpet och ut i det fria - olycksrisk Fara!

- Vid behov, eftermontera en fölgrend vid transport av unga hästar.
- Kontrollera före avfärd att fölgallret är uppfällt och säkrat.



Fig. 8 Fölgaller för boskapsvagnar

1 Foalgrind uppfälld



1 Foal-grillen nedfäld

När foalgallret inte används kan det fällas ned och fästas i bakluckan - se "Foalgaller (tillval)" på sidan 98.

Använd klättringshjälpmedel

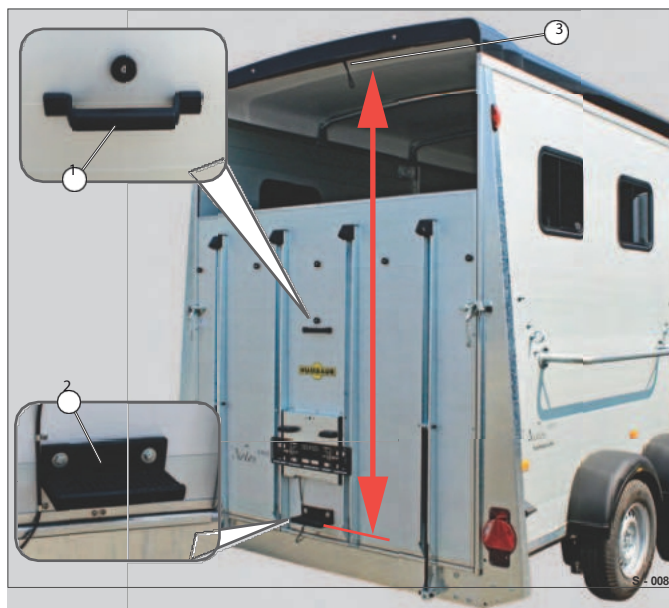


Fig. 10 Manövrering av rullpresenning på hög höjd

- 1 Handtag
- 2 Steg i plast
- 3 Rullpresenning, upprullad



FÖRSIKTIGHET



Ange plaststeg

Du kan halka när du kliver upp på trappsteget
- Risk för fall!



- använda.
- Kliv upp på trappsteget så långt som möjligt.
- Håll vid behov även i handtaget på bakluckans övre kant.

Walk in-stuga

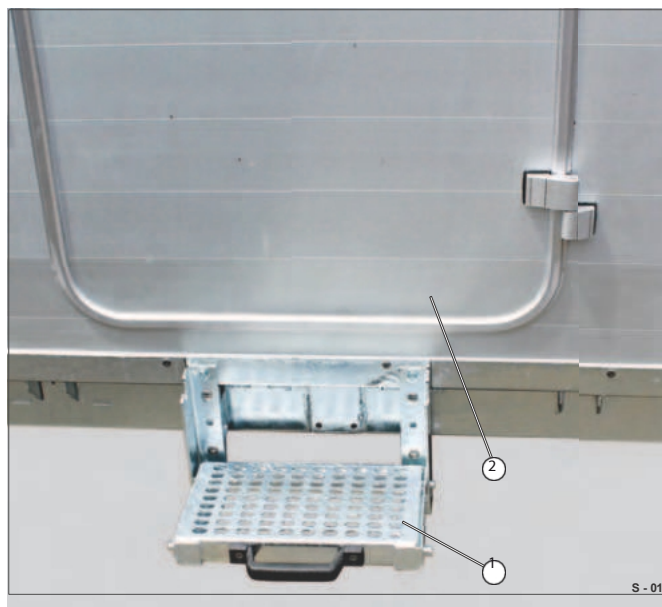


Fig. 11 Notos Plus: Gå in i den fristående kabinen

- 1 Fällbart steg (tillval)
- 2 Entrédörr

Som tillval kan ett fällbart fotsteg monteras på fabriken för att komma in i hytten.

- Öppna det fällbara fotsteget (Fig. 11/1) för användning.
- Fäll upp det fällbara fotsteget innan du påbörjar din resa.

Walk in-stuga



Fig. 12 Notos Plus: Använda pallen

- 1 Pall (löst tillbehör)
- 2 Stuga

Som tillval finns en pall som kan användas för att komma åt hytten.

- Placera pallen (Fig. 12/1) på ett fast underlag framför tillträdesdörren.
- Förvara avföringen i kabinen före resan.

Manövrera klaffar på hög höjd

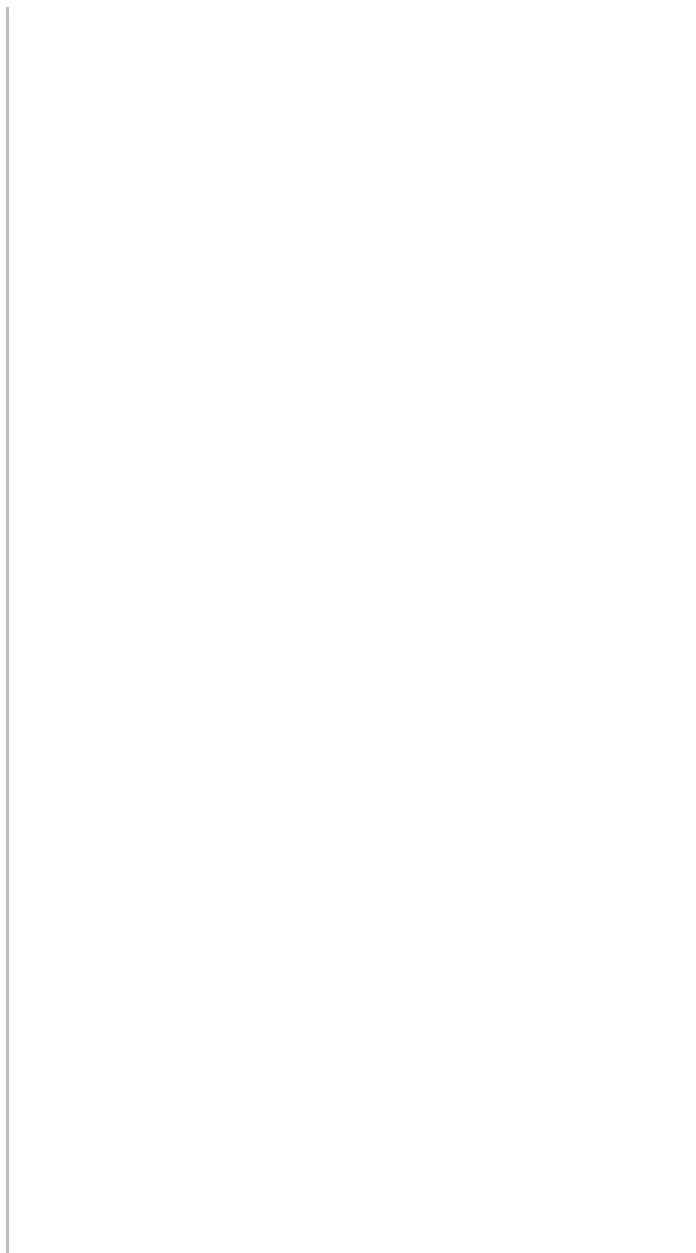


Fig. 13 Boskapsvagn med stor kapacitet: Manövrering av klaffarna

- 1 Handtag
- 2 Slitbana, fast
- 3 Klaff

För att manövrera klaffarna upptill (Fig. 13/3), använd hjälpmedlen på sidan.

► Kliv upp på trappsteget (Fig. 13/2) och håll i handtaget (Fig. 13/1).





2

Allmän information

Översikt över klassen



Fig. 1 Trä (plywood)

Funktioner

- Vägghkonstruktion av plastbelagda, UV-beständiga flerskikts träpaneler (Plywood) som limmas ihop
- Väggtjocklek 18 mm i svart
- Polytak i valfri färg



Fig. 2 Aluminium

Funktioner

- Vägghkonstruktion av högkvalitativa, anodiserade aluminiumprofiler
- Polyesterbåge i valfri färg
- Polytak i valfri färg



Fig. 3 Fullständig poly

Funktioner

- Tillverkad helt i polyester
- Polybåge i valfri färg
- Polytak i valfri färg

Allmän information om hästsläpvagnar



Fig. 4 Nya Maximus med panoramatak

Hästsläpvagnarna är speciellt utformade för transport av hästar.

De olika modellerna möjliggör transport av 1 till 2 hästar.

De nya släpvagnarna Notos Plus och Notos Tria med stor kapacitet kan till och med transportera upp till 3 hästar.

De flesta modellerna levereras med AluBiComp-golv och EquiDrive-löpverk som standard. Som tillval finns även EquiDrive PLUS-löpverk.

Den senaste modellen från 2017 är utrustad med ett spiralfjädringssystem med oberoende fjädring "EquiDrive Plus S".

De öppningsbara sidofönstren och takventilationen (tillval) säkerställer tillräcklig lufttillförsel under resan.

Panoramataket som finns som tillval på nya Maximus gör att hästen kan se långt bort.

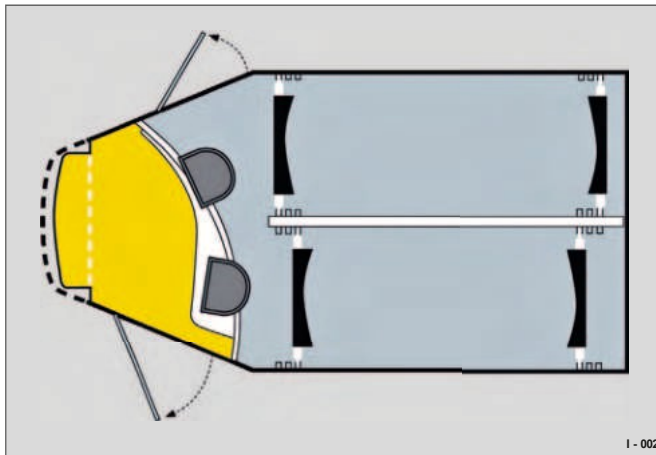


Fig. 5 EquiSpace rumskoncept med AERO-Bug sadelkammare

Vissa modeller har ett sadelutrymme som standard. Sadelutrymmet kan anpassas med olika sadelskenor eller förvaringsalternativ.

Utrymmeskonceptet EquiSpace i kombination med AERO-fronten möjliggör en mycket stor förvaringsvolym.

Den gångjärnsförsedda bakluckan/frontutgången garanterar enkel på- och avlastning av hästen. Som tillval kan bakluckan även byggas som en karusell dörr.

I AERO-modellerna minimeras vindbrus och bränsleförbrukning av AERO-bågen. Den 20% större sadelkammaren erbjuder tillräckligt med förvaringsutrymme för alla redskap.

Den låsbara skiljeväggen "EquiLock" garanterar säkerhet och komfort.



Fig. 6 Vindavvisare

Den exklusiva vindavvisaren är standardmonterad för dragfri kupéventilation i alla modeller.

Vindavvisaren kan rullas upp och ner med hjälp av ett elastiskt snöre. Alternativt kan en tät rullpresenning användas.



Fig. 7 Vindfläns (tillval)

En lyxig vindflöjel finns som tillval.

Inredningsdetaljer



Fig. 8 Svängbar mellanvägg (Notos-exempel)

Hästsläpvagnarna erbjuder maximalt utrymme för transport av 2 hästar. Beroende på modell och storlek på den önskade släpvagnen kan inredningen anpassas efter dina behov.



Fig. 9 EquiLock skiljevägg (Notos exempel)

Mittskiljeväggen kan låsas mekaniskt "EquiLock" och kan tas bort utan verktyg när den inte används. Med undantag för SPIRIT-modellerna och NOTOS med mittstolpe ingår den låsbara skiljeväggen EquiLock som standard i alla hästvagnar.

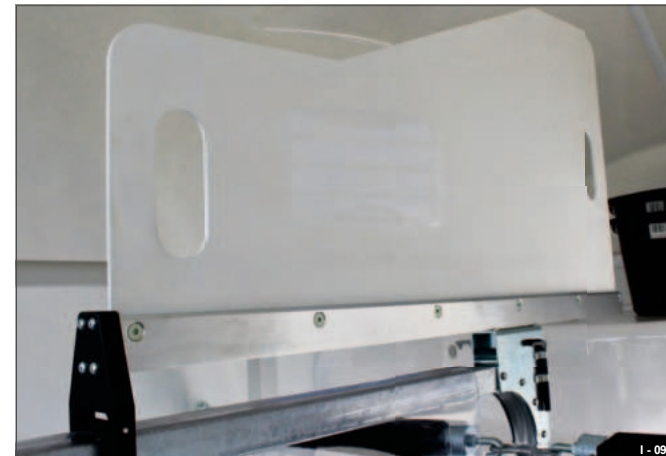


Fig. 10 Mellanvägg med skjutbart huvud

Huvudskiljeväggen kan som tillval eftermonteras på mittskiljeväggen. Detta förhindrar eventuella oroligheter mellan 2 hästar.

Träning på golvet

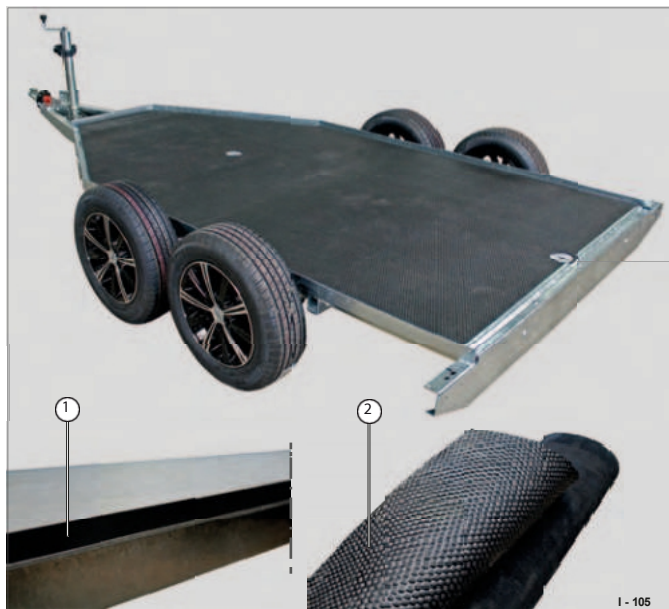


Fig. 11 Golvkonstruktion AluBiComb

- 1 Polypropylenplastkärna omsluten av 2 aluminiumplåtar
- 2 Dubbmatta av gummi (8 mm)

Som en kompositpanelkonstruktion är den resistent allroundern rötskyddad och icke-deformerbar.

Gummipluggmattan limmas fast på kompositpanelkonstruktionen och tätas runt om.

AluBiComb-golvet är standard i alla ZEPHIR- och MAXIMUS-modeller.

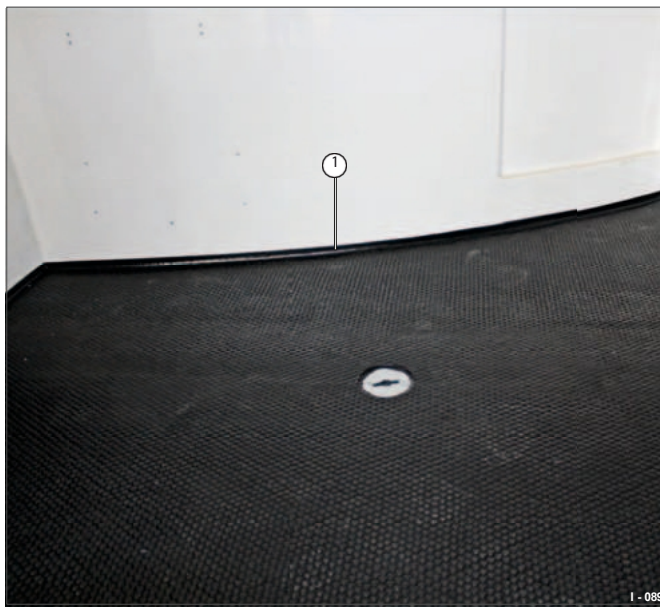


Fig. 12 AluBiComb-golv

- 1 Tätning runt om

Golvet är lätt att rengöra.

Silikontätningen säkerställer att inget vatten tränger in under mattan.

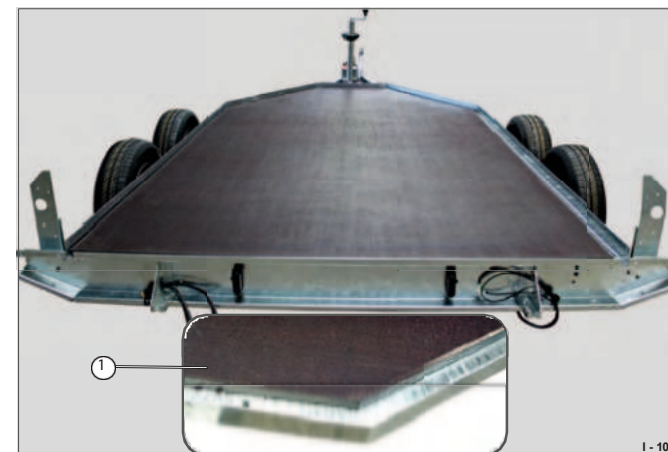


Fig. 13 Träggolv

- 1 Flerskikts träpanel belagd med fenolharts

Den vattentäta limmade golvpanelen är limmad och tätad med en gummipluggmatta (total tjocklek 21 mm).

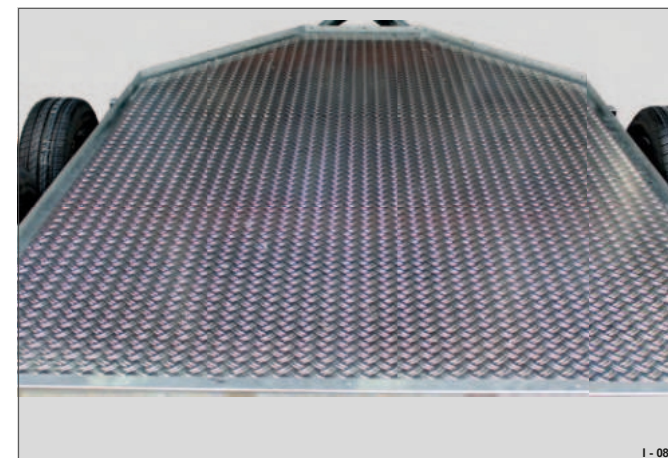


Fig. 14 Aluminiumgolv tillverkat av rutmönstrad plåt

En räfflad aluminiumbas finns som tillval.

EquiDrive PLUS S"-chassi

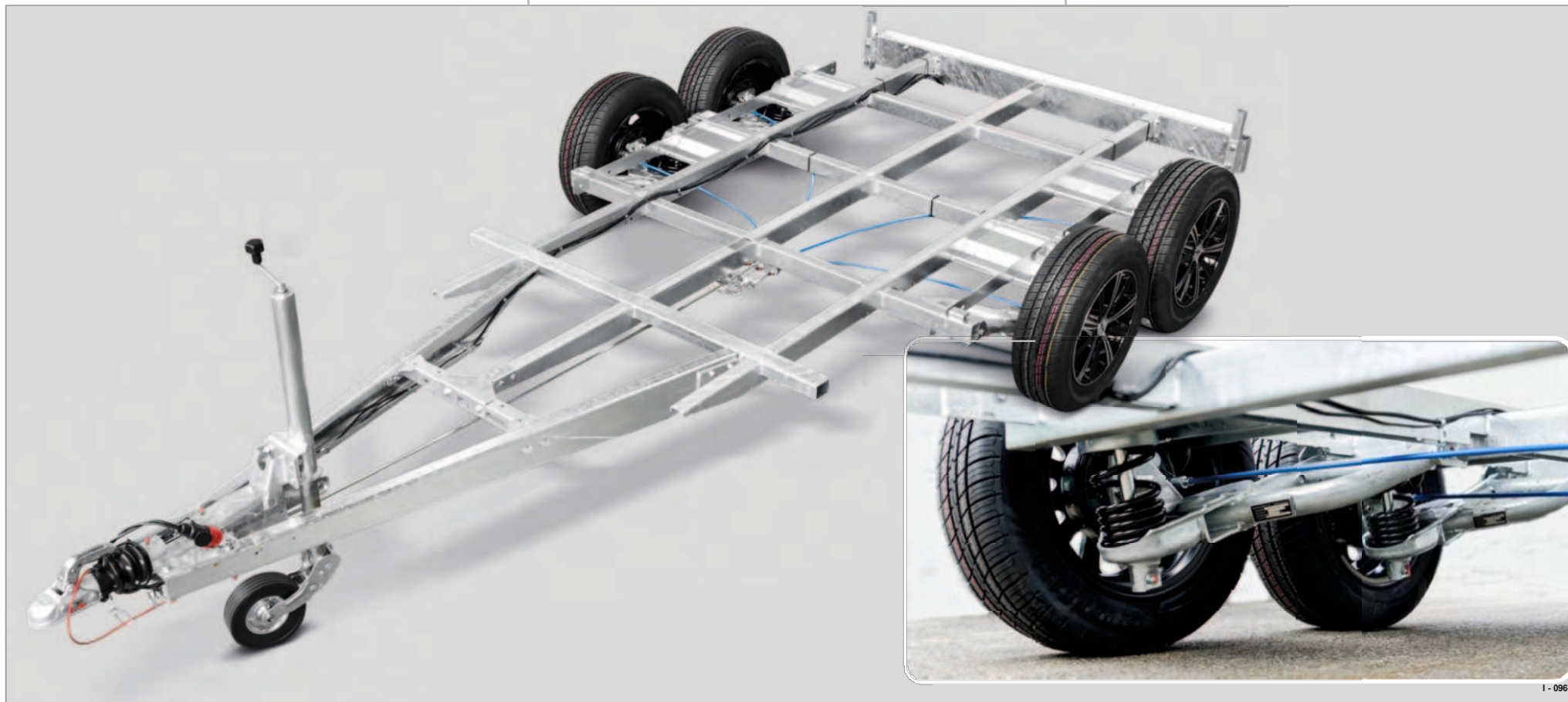


Fig. 15 EquiDrive PLUS S löpverk med spiralfjädrade axlar

De nya modellerna Maximus S / DELUXE, Notos PLUS och Notos TRIA är utrustade med EquiDrive PLUS S-chassi med oberoende hjulupphängning och spiralfjädring som standard.

Den oberoende hjulupphängningen med spiralfjädrar ger ännu högre körkomfort tack vare hjulens bättre markkontakt, oavsett väglag.

Bättre bromsbeteende och maximal fjädringskomfort garanteras tack vare teknik från personbilssektorn.

Att din släpvagn är godkänd för 100 km/h i Tyskland är garanterat från fabriken.

Färgkombination / designalternativ



Fig. 16 Färgval - Maximus (exempel)



Fig. 17 Utförandevarianter - Maximus (exempel)

Det maximala av det maximala

3 Varianter:

- Maximus 2700
- Maximus 2700 S (chassi med spiralfjädrar)
- Maximus DELUXE 2700 S

Det stora utbudet av färger gör det möjligt att skräddarsy Maximus hästtrailer.

För ännu mer individualitet kan ett brett utbud av färgkombinationer väljas för nya Maximus-modeller.

Låt fantasin flöda med hjälp av vår 360° färgkonfigurator på Humbaurs webbplats.

Beroende på din smak kan du välja mellan olika stänkskärmar, fälgar och baklykter till nya Maximus.

Tillvalsfunktioner som t.ex:

EquiGuard snabbkoppling för panikutlösning av bröst-/bakkägar, stort panoramatak, takfläkt, vadderade sidoväggar, separat sadelkammare med innerdörr, extra sadelhållare på utsidan, helt lufttät vindslä istället för vindavvisare gör att din släpvagn sticker ut.



Fig. 19 Tackrumsgarderob med separat dörr



Fig. 21 EquiDrive PLUS S - spiralfjädring

För ännu mer säkerhet



Fig. 22 Koppling för spillskydd (ASK)

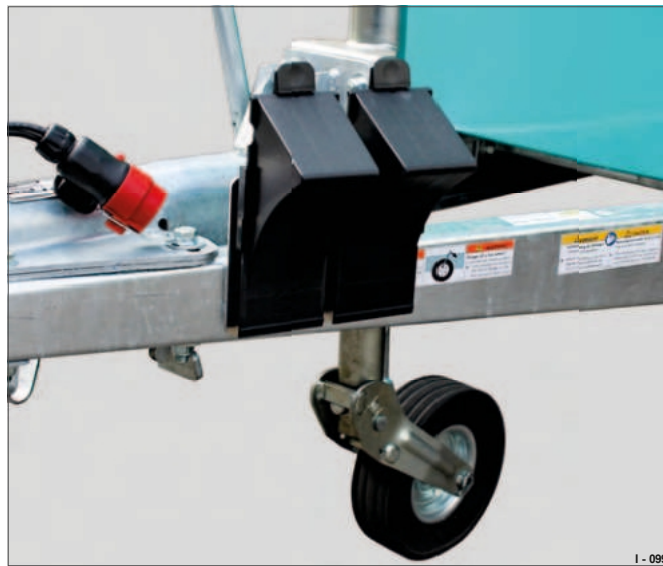


Fig. 24 Hjuldockor redo att användas (Maximus DELUXE)



Fig. 26 Komfort för hästen



Fig. 23 Stoppning av sidoväggarna



Fig. 25 Kamerauppsättning för häst/trailer 2,4 GHz 7" monitor # 550.00717



Fig. 27 Binda fast din häst

Redskap för din häst

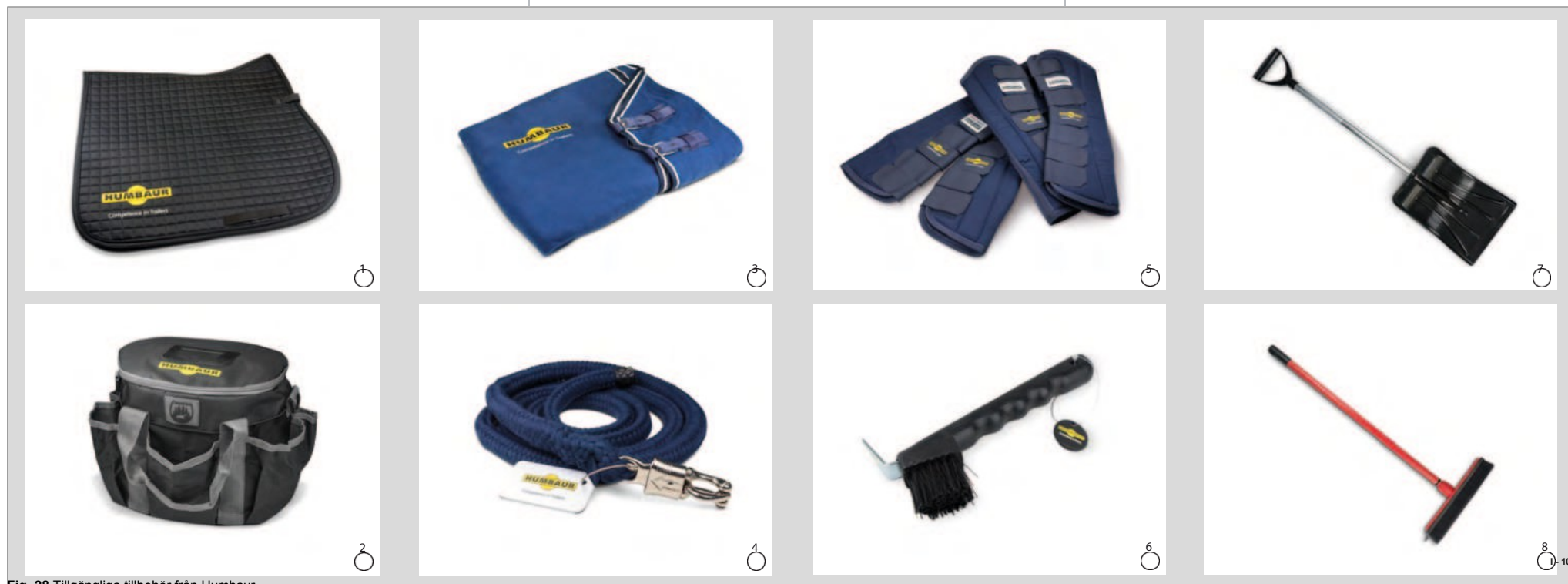


Fig. 28 Tillgängliga tillbehör från Humbaur

- 1 Sadelunderlägg, svart # 008.00072
- 2 Väska för hästskötsel, svart # 008.00303
- 3 Sweatmatta, marinblå # 008.00300
- 4 Förankringsrep med panikutlösning, marin # 008.00302
- 5 Transport damasker, marinblå # 008.00301
- 6 Hovskrapa, svart # 008.00037
- 7 Plastspade med metallhandtag # 630.05241
- 8 Gummikvast med skrapkant # 630.05242

Modellöversikt

Modell	Vikt (kg)
Enkel Plywood	1600
Enkel aluminium	1600
Balios (SPIRIT, AERO)	2000
Xanthos (ande)	2000
Zephyr (AERO)	2000
Balios (AERO)	2400
Xanthos	2400
Zephyr (AERO)	2400
Notos aluminium	2400
Balios vagn	2600
Xanthos vagn	2600
Zephyr vagn	2600
Balios (AERO, S)	2700
Xanthos (S)	2700
Zephyr (AERO, S)	2700
Maximus (S, DELUXE S)	2700
Notos aluminium (S)	2700
Notos PLUS	3000
Balios vagn	3000
Xanthos vagn	3000
Zephyr vagn	3000
Notos (PLUS, TRIA)	3500

Trä-Poly-Klass



Fig. 29 Enstaka

Helgjuten bröst- och ryggbygel Transport av en häst med sadelkammare Tillträdesdörr i FR höger



med vindavvisare med automatiskt stödhjul utan sadelkammare



Fig. 31 Balios SPIRIT

utan vindavvisare utan sadelkammare med automatiskt stödhjul



Fig. 32 Balios AERO med

vindavvisare med automatiskt stödhjul med sadelkammare

Aluminium-polyester klass



Fig. 33 Enkel ALU

Transport med en häst
Bröst- och bakdel i full längd med sadelkammare
med vindavvisare



Fig. 34 Xanthos SPIRIT utan

sadelkammare
Överkörningsskydd med gummgranulatmatta utan
hjulstötdämpare (100 km/h)



Fig. 35 Xanthos (S)

med AluBiComp-golv utan
sadelkammare med
vindavvisare
med stötdämpare för hjul (100 km/h)
med spiralfjädring för "S"-version



Fig. 36 Xanthos AERO (S) med

sadelkammare
med vindavvisare
med stötdämpare för hjul (100 km/h)
med spiralfjädring för "S"-version



Fig. 37 Notos ALU (S)

Vridbar mittstolpe Vridbar och svängbar
baklucka
Tvådelad roterande och svängbar frontutgång med hjulstötdämpare
(100 km/h)
med spiralfjädring för "S"-version



Fig. 38 Notos ALU

Ingångsdörr med separat fönster i FR vänster Hög utgångsdörr i FR
höger

Full polyklass



Fig. 39 Zephyr

med sadelkammare
med vindavvisare
med automatiskt stödhjul
med stötdämpare för hjul (100 km/h)



Fig. 40 Zephyr AERO

med sadelkammare
med vindavvisare
med automatiskt stödhjul



Fig. 41 Maximus

med AluBiComp-golv Sidostegsskydd i
plast med sadelutrymme
med vindavvisare
med automatiskt stödhjul
med stötdämpare för hjul (100 km/h)



Fig. 42 Maximus (S)

Spiralfjädrade axlar och hjulstötdämpare (100 km/h) Tonade vindrutor - ny
design



Fig. 43 Maximus DELUXE (S)

Möjlighet till färgkombinationer på frontplåt, stänkskärmar, takkant, sidovägg och takyta
Panoramatak (tillval)
Spiralfjädrade axlar och hjulstötdämpare (100 km/h)



Fig. 44 Maximus DELUXE (S) - Specialutförande LED-

bakljus
Design stänkskärm

Klass med stor kapacitet



Fig. 45 Notos PLUS i svart metallic

Baklucka, roterande och svängbar Walk-in sadelkammare hytt
Genomgångsdörr till sadelkammaren (tillval) Skjutfönster
Ingångsdörr i FR höger 2-hästars transport



Fig. 46 Notos PLUS i svart metallic Entrédörr i FR vänster



Fig. 47 Notos TRIA i svart metallic

Baklucka, roterande och svängbar Frontklaff med vädringsfönster Lång vädringslucka med skjutbara fönster
3-delade, lutande/svängbara skiljeväggar i aluminium Transport med 3 hästar möjlig
Separata backljus



Fig. 48 Notos TRIA i svart metallic Entrédörr i FR vänster



Fig. 49 Notos TRIA i silver metallic

Utgångslucka fram med ventilationsfönster med svängbara stöd baktill



Fig. 50 Notos TRIA i silvermetallic Entrédörr i FR vänster

Vagnklass



Fig. 51 Balios vagn (överbyggnad av plywood-polyester)
utan vindavvisare utan
sadelkammare
Hållare för vagnens dragstång på sidan



Fig. 52 Xanthos-vagn (överbyggnad av aluminium-polyester)
med vindavvisare utan
sadelkammare
med AluBiComp-bas



Fig. 54 Zephyr-vagn (helpolykaross)
med vindavvisare med
sadelkammare
med stötdämpare för hjul (100 km/h)

Allmän utrustning

- Aluminiumramper med sidoskyddskant
- Stativskenor i aluminium med varmförzinkade stativfästen (spårvidd från 650 mm till 1330 mm)
- Med surrningsringar (4x per sida) för säkring av vagnen
- med automatiskt stödhjul och manövreringshandtag
- 2 hållare för vagnsdragstång på sidan i FR vänster
- Sparkplåtar på sidorna framför dörrarna



Fig. 53 Två stödhjul (tillval)
för parkering av en tillkopplad släpvagn

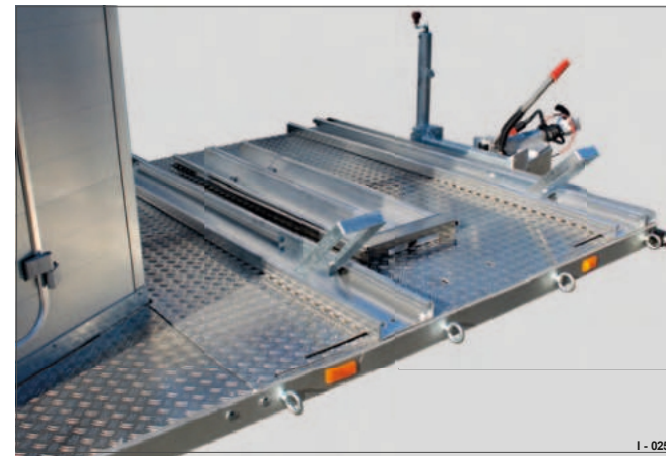


Fig. 55 Täckning av vagnsramen (tillval) Aluminiumplåt som
täckning

Komponenter

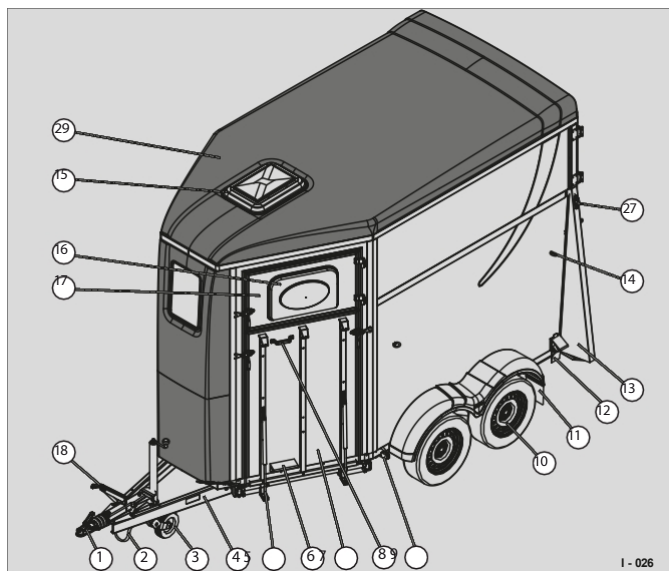


Fig. 56 Notos - vy framifrån/från sidan

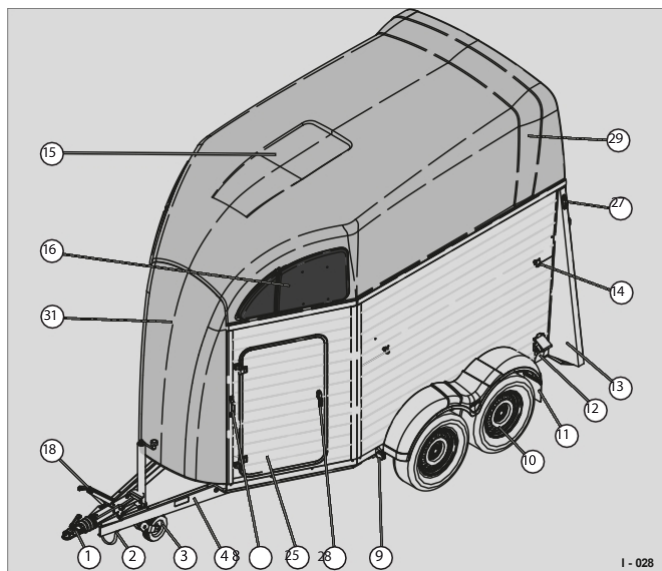


Fig. 58 Xanthos AERO - vy framifrån/från sidan

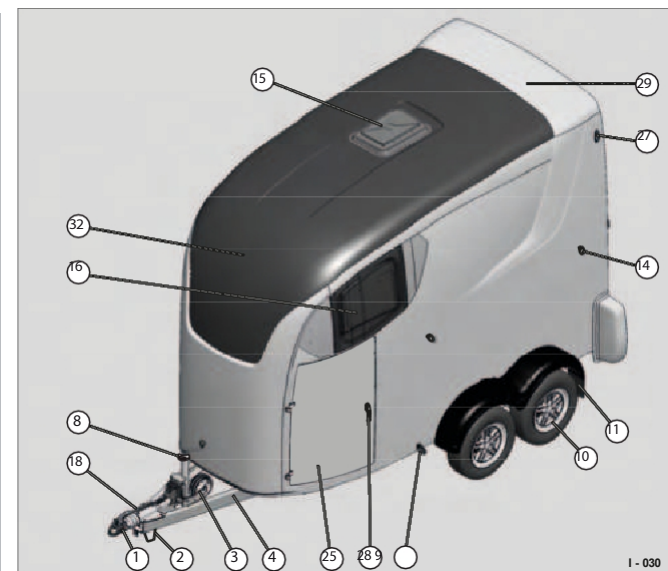


Fig. 60 Maximus - vy framifrån/från sidan

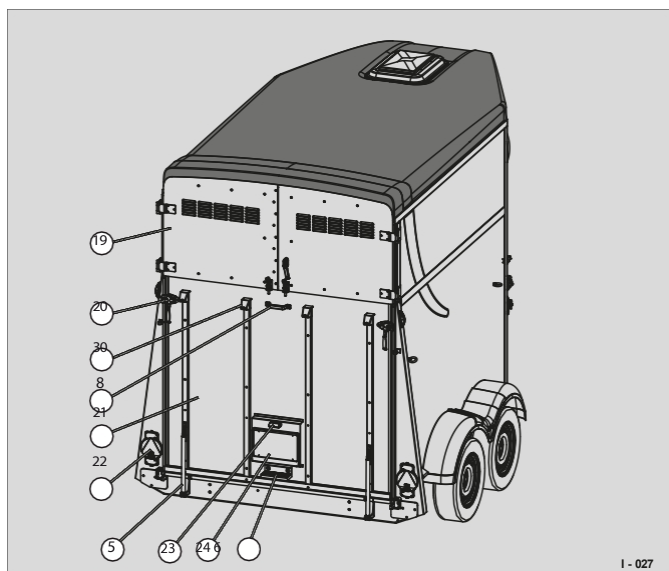


Fig. 57 Notos - vy bakifrån

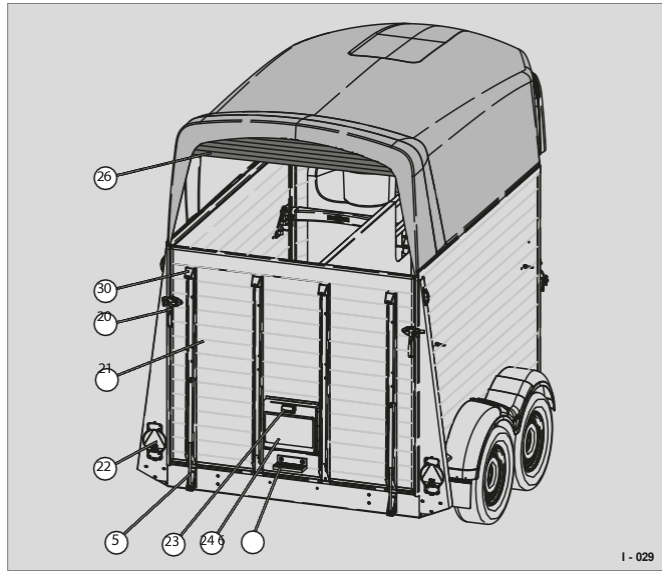


Fig. 59 Xanthos AERO - bakifrån

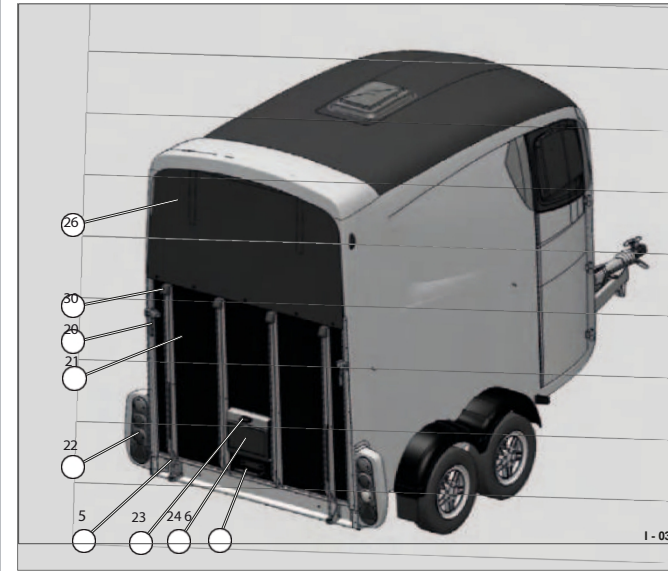


Fig. 61 Maximus - vy bakifrån



Fig. 62 Notos Plus - fram- och sidovy

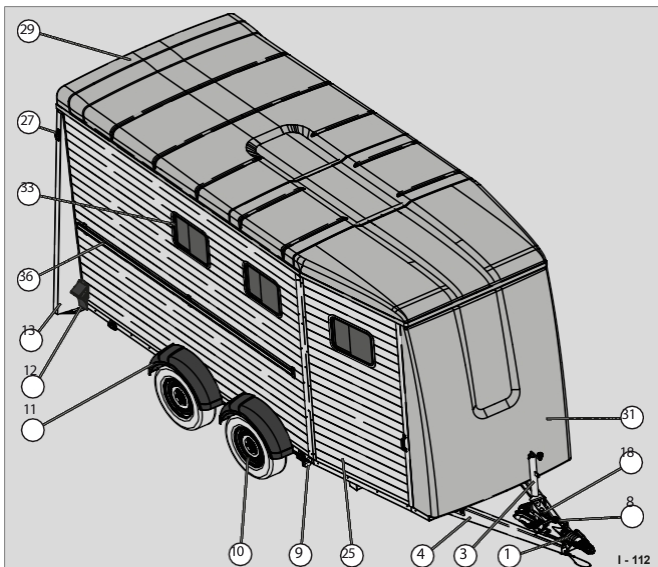


Fig. 65 Notos TRIA - bakifrån

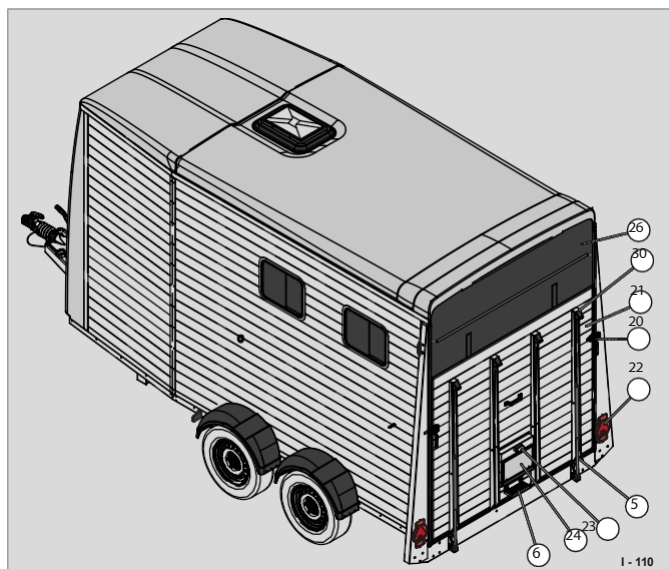
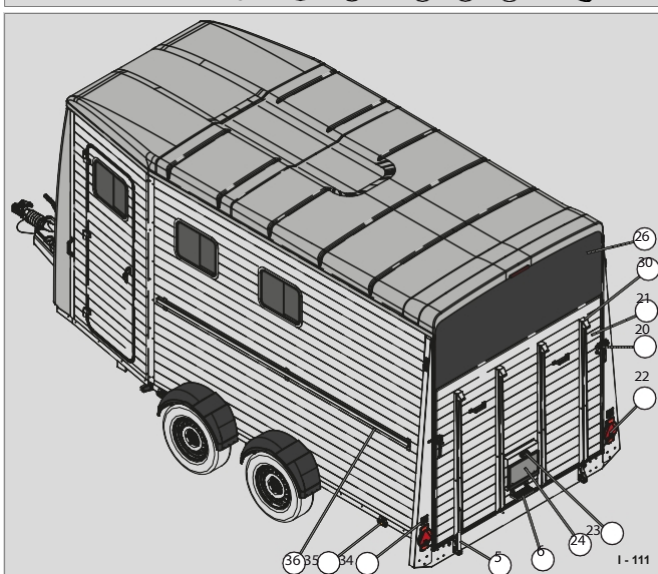


Fig. 63 Notos Plus - bakifrån



- 1 Koppling för bogseringskula
- 2 Stöd för dragstång
- 3 Stödhjul
- 4 V-dragstång
- 5 Gasfjäderben
- 6 Steg
- 7 Ingång / utgång på framsidan / klaff eller karuselldörr
- 8 Handtag
- 9 Frontreflektor / vit reflektor eller främre markeringsljus
- 10 Hjul (däck)
- 11 Stänkskydd
- 12 Kloss för hjul
- 13 Bakre stöd
- 14 Förankringsring med paniklås
- 15 Takventilator
- 16 Öppning av fönster
- 17 Öppningsbar flik
- 18 Påkörningsskydd med handbromsspak, bromslänkage, fjädermekanism
- 19 Svängklaff / Vindklaff
- 20 Lås för vinkelspak
- 21 Baklucka eller svängdörr
- 22 Bakljus
- 23 Belysning för registreringsskylt
- 24 Hållare för registreringsskylt
- 25 Sadelkammarens dörr
- 26 Vindavvisare / rullpresenning
- 27 Bakre positionslampa
- 28 Roterande handtag
- 29 Motorhuv av poly (polyester, GRP)
- 30 Stöd för substrat
- 31 Insekt
- 32 Panoramatak (tillval)
- 33 Skjutbart fönster
- 34 Bakåtriktat ljus
- 35 Sidoljus/reflektorer (orange)
- 36 Dragstång

HEV enaxlig släpvagn (aluminium)

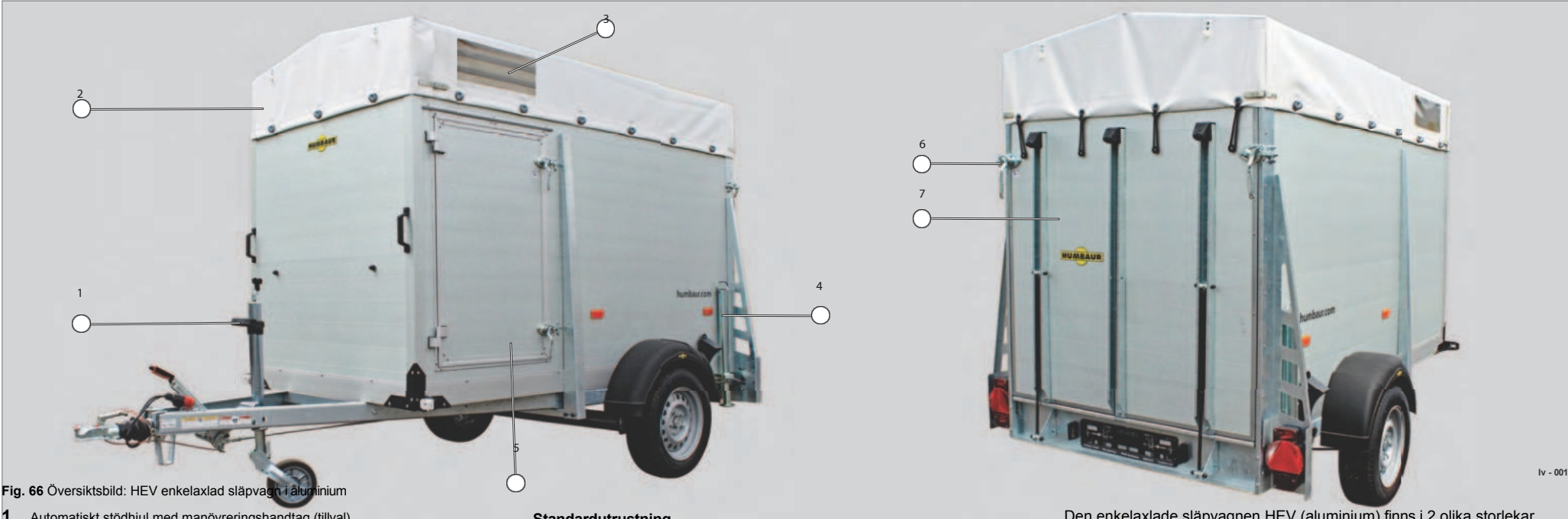


Fig. 66 Översikt: HEV enkelaxlad släpvagn i aluminium

- 1 Automatiskt stödhjul med manövreringshandtag (tillval)
- 2 Presenning 300 mm med svängbara ramper
- 3 Fönster med transparent film
- 4 Glidande stöd
- 5 Entrédörr
- 6 Lås för vinkelspak
- 7 Bakre överkörningsklaff med 2 gasfjädrar

Standardutrustning

- Standard stödhjul på V-dragstången
- Bakre ramplucka med gummigranulatmatta
- Entrédörr på framsidan till vänster i färdriktningen
- 18 mm aluminiumgolv limmat på 8 mm gummigolv
- 2x push-pull propellrar baktill
- Hjulstötdämpare för 100 km/h
- 300 mm hög presenning med 2 siktfönster
- Enradig registreringsskylthållare

Den enkelaxlade släpvagnen HEV (aluminium) finns i 2 olika storlekar.

Modell	GG max (kg)	Nyttolast (kg)
HEV 132513 - Aluminium	1300	805
HEV 152513 - Aluminium	1500	1000



Fig. 67 Översiktsbild: HEV enkelaxlad släpvagn i aluminium

- 1 Standard stöd hjul
- 2 RSD-rekord
- 3 Handtag höger / vänster
- 4 Förankringsringar
- 5 Traktionsnät

Tillvalsutrustning

- Automatiskt stöd hjul med manövreringshandtag
- Bakre överkörningsskydd med slitbana av gummi
- Traktionsnät
- Delningsnät
- Reservhjulshållare

HTV Tandem (trä) - HS



Fig. 68 Översiktsbild: HTV Tandem HS (trä, sluttande front)

- 1 Automatiskt jockeyhjul
- 2 Handtag för manövrering
- 3 Presenning 350 mm med svängbara ramper
- 4 Fönster med transparent film
- 5 Entrédörr
- 6 Lås för vinkelspak
- 7 Bakre överkörningsklaff med 2 gasfjädrar
- 8 Bakluckans gångjärn för karusell dörrsfunktion

Standardutrustning

- Standard stödhjul på V-dragstången
- Bakre ramplucka med gummigranulatmatta
- Entrédörr på framsidan till vänster i färdriktningen
- Golvpanel av trä
- 350 mm hög presenning med 2 siktfönster
- 2 fästringar, framsida

HTV tandem (trä) finns i 3 olika storlekar.

Modell	GG max (kg)	Nyttolast (kg)
HTV 203015 - HS	2000	1280
HTV 163114 - HS	1600	1000
HTV 203217 - HS	2000	1250



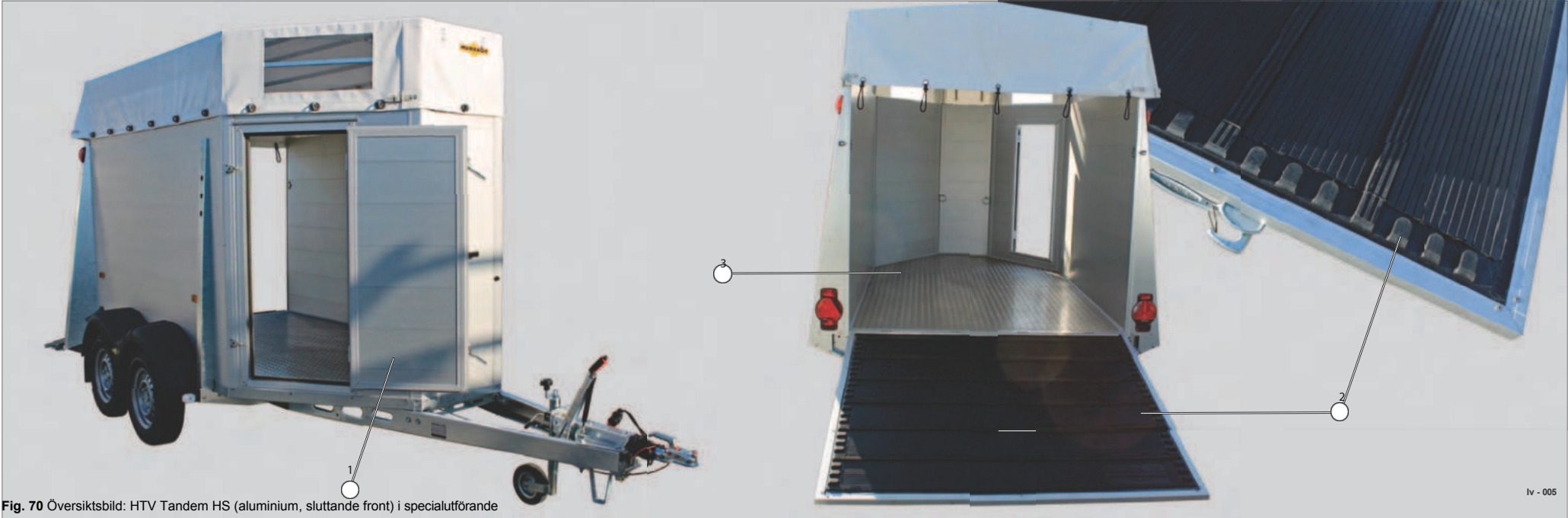
Fig. 69 Översiktsbild: HTV Tandem HS (trä, sluttande front)

- 1 Automatiskt stödhjul (tillval)
- 2 Frontutgång med gasfjäderben
- 3 Aluminiumfälgar istället för stålfälgar
- 4 Traktionsnät

Tillvalsutrustning

- Automatiskt stödhjul med manövreringshandtag
- Bakre överkörningsskydd med gummlist som bakdörr
- 18 mm aluminiumgolv limmat på 8 mm gummigolv
- Flytande avjämningsmassa
- Golv med rutmönsterplatta i aluminium
- Gummigolv limmas in och tätas
- Traktionsnät
- Delning av rutnät
- Reservhjulshållare
- Bröst / bakre stänger
- Presenning 500 mm hög istället för 350 mm

HTV Tandem (aluminium) - AS



- 1 Entrédörr i FR till höger
- 2 Bakre överkörningsklaff med gummlist och sidostopp
- 3 Golv med rutmönsterplatta i aluminium

Standardutrustningen är densamma som för HTV Tandem (trä).

HTV tandem (aluminium) finns i 1 storlek.

Modell	GG max (kg)	Nyttolast (kg)
HTV 203217 - SOM	2000	1250

HTV Tandem (aluminium) - AG



Fig. 71 Allmän vy: HTV Tandem AG (aluminium, rak front)

- 1 Automatiskt stödhjul med manövreringshandtag
- 2 Manövreringshandtag höger/vänster
- 3 Presenning 350 mm med svängbara ramper
- 4 Fönster med transparent film
- 5 Entrédörr
- 6 Frontutgång (tillval)
- 7 Förankringsringar
- 8 Bakre överkörningsskydd med slitbana av gummi
- 9 Invändig belysning (tillval)

Standardutrustning

- Automatiskt stödhjul på V-dragstången
- Bakre ramplucka med gummigranulatmatta
- Entrédörr längst fram till höger i färdriktningen
- Golvpanel av trä 18 mm tjock
- 350 mm hög presenning med 2 siktfönster
- 3 fästringar, framsida

HTV tandem (aluminium) finns i 1 storlek.

Modell	GG max (kg)	Nyttolast (kg)
HTV 243016 - AG	2400	1610



Fig. 72 Allmän vy: HTV Tandem AG (aluminium, rak front)

- 1 Gummigolv, fastlimmat (tillval)
- 2 3x förankringsringar
- 3 Presenning, upprullad på framsidan
- 4 Ventilationsreglage (tillval)

Tillvalsutrustning

- 18 mm aluminiumgolv limmat på 8 mm gummigolv
- Flytande avjämningsmassa
- Golv med rutmönsterplatta i aluminium
- Reservhjulshållare
- Bröst / bakre stänger
- Presenning 500 mm hög istället för 350 mm

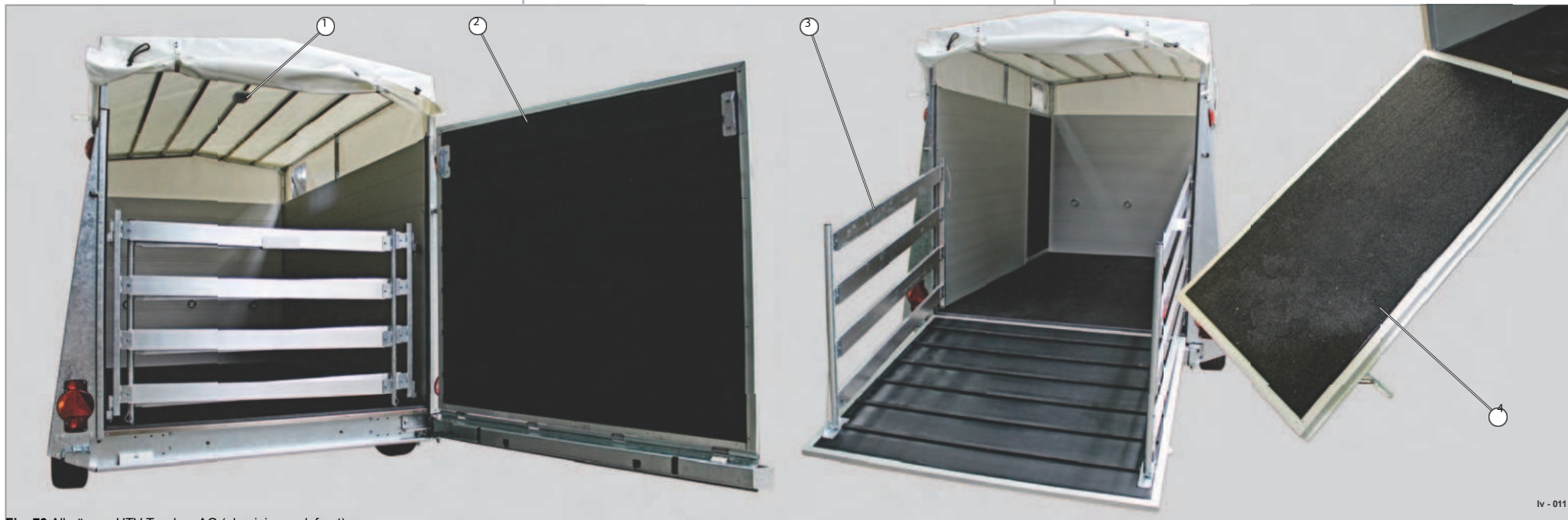


Fig. 73 Allmän vy: HTV Tandem AG (aluminium, rak front)

- 1 Invändig belysning
- 2 Överkörningslucka som bakdörr
- 3 Traktionsnät
- 4 Utgång på framsidan

Tillvalsutrustning

- Bakre överkörningsskydd med gummlist som bakdörr
- Traktionsnät
- Delning av rutnät
- Belysning inomhus

HTV tandemvagn för boskap (aluminium) - SRA

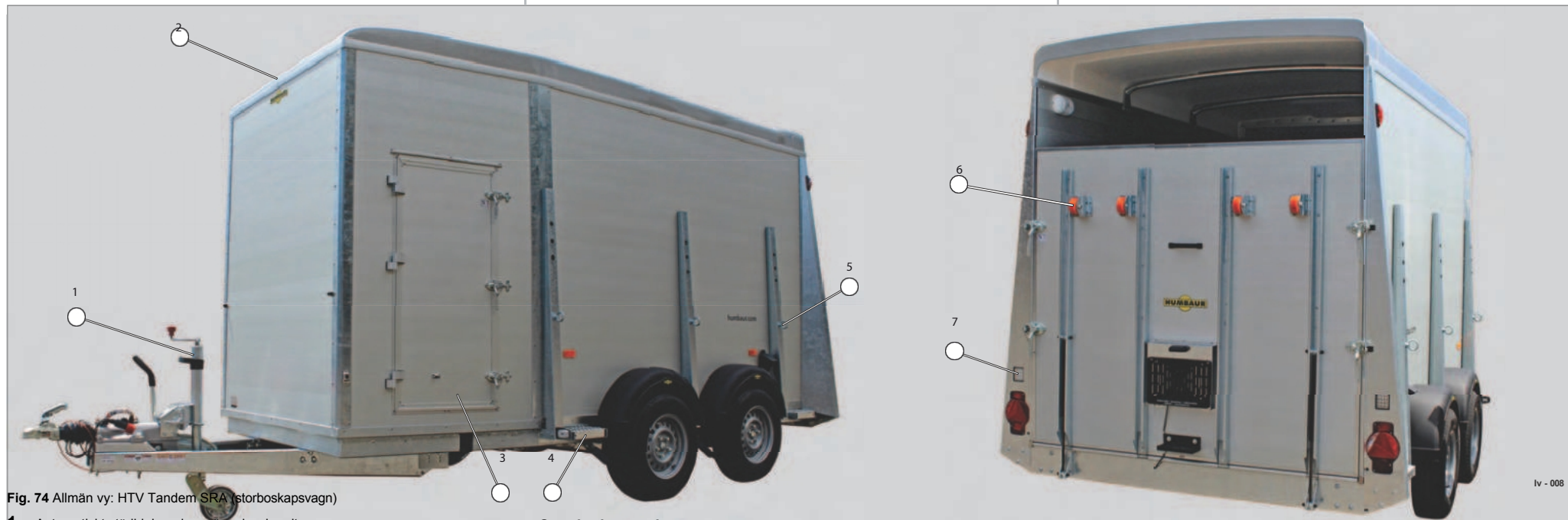


Fig. 74 Allmän vy: HTV Tandem SRA (storboskapsvagn)

- 1 Automatiskt stödhjul med manövreringshandtag
- 2 Motorhuv av polyamid
- 3 Entrédörr
- 4 Klättringshjälpmedel (stående område)
- 5 6x dragringar, externa
- 6 Rullar på bakluckan
- 7 Bakljus höger/vänster

Standardutrustning

- Automatiskt stödhjul på V-dragstången
- Bakre överkörningsskydd med sltribana av gummi
- Bekräftelse av 100 km/h (endast Tyskland)
- Entrédörr till vänster i färdriktningen
- Aluminiumbas, 18 mm utan gummibas
- Enaxlig fjädring (spiralfjädermekanism)
- 2 fästringar, framsida
- 6 slipsringar, utvändiga
- Golv med aluminiumplåt, 18 mm utan gummi

HTV tandem (SRA) finns i 1 storlek.

Modell	GG max (kg)	Nyttolast (kg)
HTV 3534018 - SRA	3500	2080



Fig. 75 Översiktsbild: HTV Tandem SRA (storboskapsvagn)

- 1 Fölgrind, gångjärn
- 2 Ventilationslucka, 4x på varje sida
- 3 Ventilationslucka, framsida
- 4 Elcykel (tillval)

Tillvalsutrustning

- Bakre överkörningsskydd med gummlist som bakdörr
- Ventilationsluckor 800x250 mm på varje sida 4x
- Ventilationsluckor 800x250 mm på framsidan
- Reservhjulshållare framtill
- Ventilationsreglage 410x100 mm



Fig. 76 Översiktsbild: HTV Tandem SRA (storboskapsvagn)

- 1 Traktionsnät
- 2 Belysning inomhus
- 3 Delning av rutnät
- 4 Ventilationslucka

Tillvalsutrustning

- Traktionsgaller på båda sidor
- Skiljeväggsgaller inuti
- Invändig belysning fram, bak
- Strömbrytare för ytterbelysning
- Ventilationsluckor med separationsstänger

Aluminiumfälgar



Fig. 77 Tvåfärgade lättmetallfälgar

Aluminiumfälgar



Fig. 78 Lättmetallfälgar

Fälgar av stål



Fig. 79 Silverlackerad

3:e bromsljuset

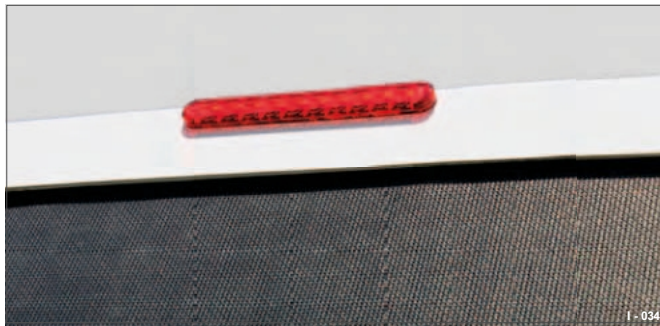


Fig. 80 upptill / mitt baktill

Invändig belysning



Fig. 81 upptill/på sidan

Bakåtriktat ljus



Fig. 82 separat höger / vänster

LED-bakljus



Fig. 83 LED-bakljus (Maximus)

Takventil / takfönster



Fig. 84 på taket i det främre området

Fölets rutnät

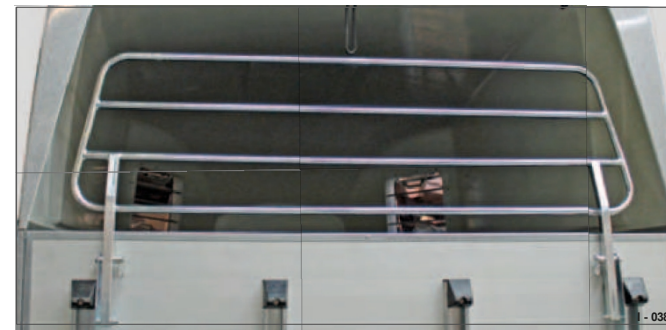


Fig. 85 på bakluckan, gångjärn

Reservhjul (utan nos)



Fig. 86 frontmonterad

Reservhjul (Notos Plus)



Fig. 87 i sadelkabin

Reservhjul med kåpa



Fig. 88 sidomonterad för 13" och 14" hjulstorlek

Fodertråg



Fig. 89 för upphängning (max. 12 liter)

Pall



Fig. 90 Lös avföring som hjälpmedel vid klättring

Slitbana av gummi

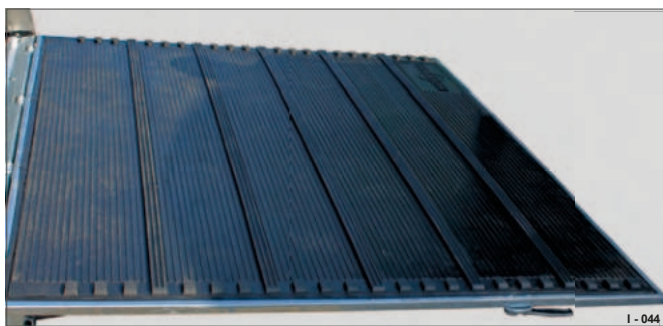


Fig. 91 på bakluckan med sidostopp

Huvudpartition

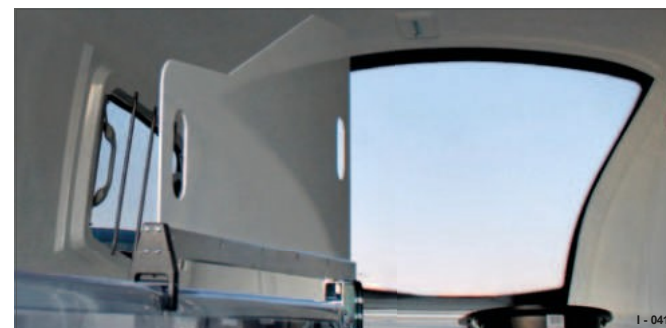


Fig. 92 monterad på skiljevägg, justerbar

Handtag för manövrering



Fig. 93 Placerad på stödhjulet

Rullpresenning



Fig. 94 Rullpresenning i stället för vindavvisare

Hållare för registreringsskylt



Fig. 95 två linjer

Dubbel registreringsskyltshållare



Fig. 96 för Spanien

Hållare för registreringsskylt



Fig. 97 enkel linje

Övervakning

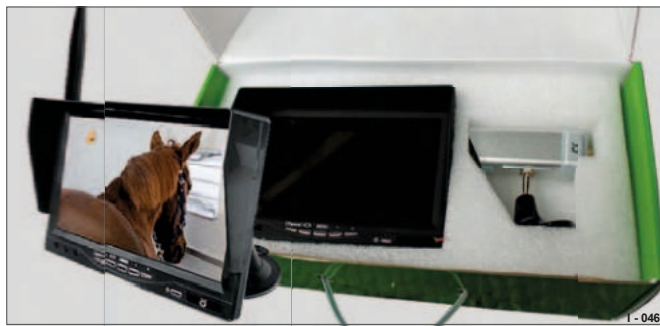


Fig. 98 Trådlös kamera med monitor i förarhytten

Belysning i sadelkammaren



Fig. 99 LED-lampa, batteridrivnen

Skjutbart fönster



Fig. 100 Skjutbart fönster istället för klaffar

Strömanslutning (Notos Plus)

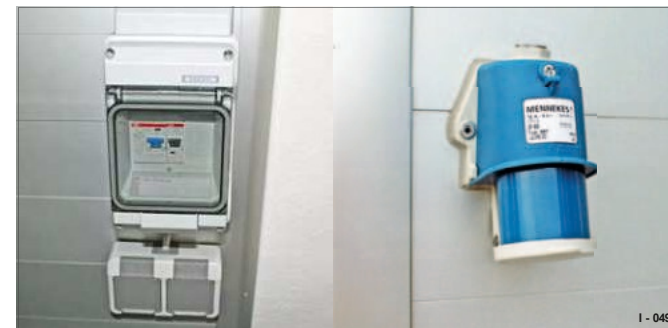


Fig. 101 230V-anslutning / effektbrytare inuti

Utrustning för sadelkammare



Fig. 102 Kvast / spade

Rengöringsredskap

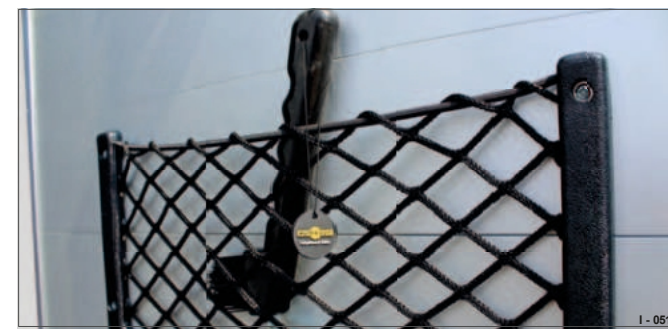


Fig. 103 Hovskrapa i sidoficka

Fästen



Fig. 104 Tränshållare / universalhake

Sadelställ



Fig. 105 Sadelstolpe för in- och utsida, svängbar

Fäste för dragstång (vagn)



Fig. 106 Utvändigt 2 delar

Externt sadelställ



Fig. 107 Extern sitsstolpe, fast

Western sadelhållare

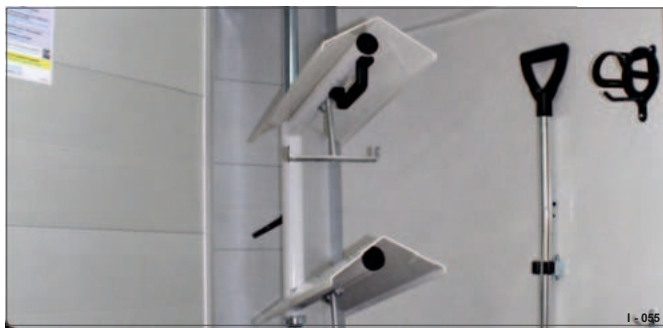


Fig. 108 Västerländsk version

Vaddering på sidan



Fig. 109 höger och vänster

Skydd för sidosteg



Fig. 110 som aluminiumplåt

Skydd för sidosteg



Fig. 111 som plastpanel

Tack rum steg skydd



Fig. 112 Gummi limmat på

Vindflöjel



Fig. 113 GRP-vindfläns baktill i stället för vindavvisare

Hjulstötdämpare för 100 km/h



Fig. 114 RSD lös eller monterad

Bakluckan som svängdörr



Fig. 115 Svängbar baklucka som svängdörr

Sadelhållare (Notos PLUS)



Fig. 116 Sadelhållarens koppling (infällbar)

Steg (Notos PLUS)

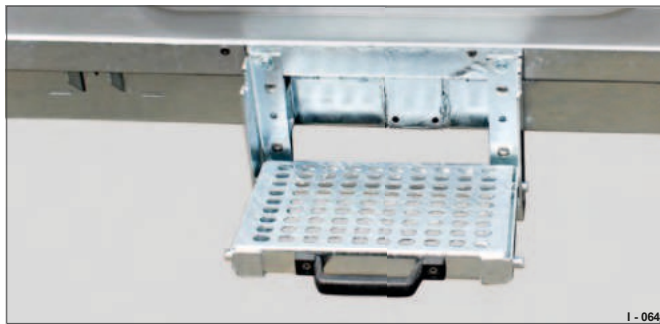


Fig. 117 Trappa till sadelkammaren

Equi-Guard



Fig. 118 Snabbblåsning av stängerna

Uppdelad sadelkammare (Maximus)



Fig. 119 för bruksföremål/klädesplagg

Skruva loss stöd (Notos Plus)



Fig. 120 för mer stabilitet

Fjädring med spiralfjädrar



Fig. 121 som oberoende hjulupphängning

Skyddshölje



Fig. 122 Skydd för påkörningskopplingen

Skyddshölje



Fig. 123 Presenning för komplett hästsläp

Förankringsringar

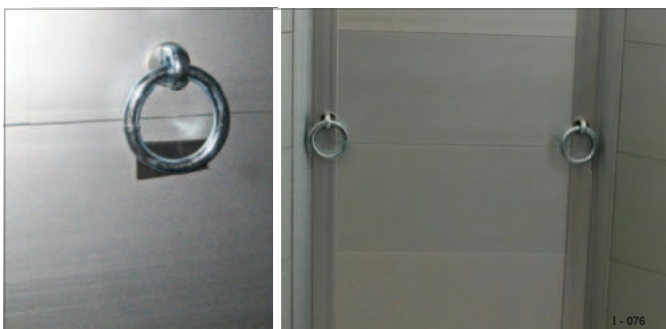


Fig. 124 Förutom att tjundra djuren

Universal krok



Fig. 125 för upphängning av klädesplagg etc.

Förvaringshylla



Fig. 126 i sadelkabinen (Notos Plus)

Kontinuerlig pitman-stång



Fig. 127 för transport av föl

Konturmarkering



Fig. 128 Allround på bakluckan

Använd matta



Fig. 129 Löst isatt

Tillbehör för häst



Fig. 130 kan beställas online (Humbaur webshop)



3

Verksamhet

Körning i ekipage med hästar



Fig. 1 Körning i ett team (exempelbild)



Beakta säkerhets- och köranvisningarna för körning med släpvagn i bruksanvisningen "Bilsläpvagnar" Allmän del 1.



Fig. 2 Körning i ett team (exempelbild)

- ▶ Utför en avgångskontroll (se bruksanvisningen "Släpvagnar för personbilar" Allmänna punkter - del 1).
- ▶ Var särskilt förutseende och försiktig när du transporterar hästar.
- ▶ Anpassa din körstil till väg- och väderförhållandena!
- ▶ Sänk hastigheten och kör särskilt försiktigt i kurvor och vid svängar!
- ▶ Påbörja inbromsningen mjukt (inte plötsligt).
- ▶ Om möjligt, stanna omedelbart om hästen blir rastlös eller får panik i vagnen.

Körning i 100 km/h



Fig. 3 Max. Hastighet / 100 km/h Klistermärke



Din släpvagn kan godkännas för en maxhastighet på 100 km/h.

Detta kräver att flera faktorer uppfylls.

- Information om detta finns på hemsidan:

www.humbaur.com/de/wissenswertes/100-kmh-regelung

- ▶ Låt vid behov eftermontera stötdämpare för saknade hjul på släpvagnen.
På EquiDrive Plus S-chassit ersätter de fabriksmonterade spiralfjädrarna hjulens stötdämpare.

Grön registreringsskylt (i Tyskland)

Om hästsläpvagnar är registrerade med en skattebefriad grön registreringsskylt - får du endast transportera hästar / transportera djur för sportändamål.

Användning för andra typer av transporter är inte tillåten!

Ett nationellt nyckelnummer (i COC-dokumentet) krävs för registrering och, om nödvändigt, bekräftelse från ett tekniskt kontrollorgan, t.ex. TÜV.

Förbereda

- Se till att säkerheten för vägtrafiken inte försämras under lastning och lossning.
- Använd vid behov ytterligare signalanordningar, t.ex. skyltar och avspärningar.



VARNING



Hästen kan få panik

Ingen utrymningsväg om tillträdesdörren/frontutgången är låst - risk för krossning/slag!

- Innan du tar in hästen, kontrollera att entrédörren/frontutgången är olåst och öppen.
- Beakta varningsmeddelandet:

! VARNING

PFERD kan krossa dig!

► Öppna frontluckan/dörren innan du lastar hästen
- ESCAPE-ALTERNATIV!

! VARNING

Du kan bli krossad av en häst!

► Öppna ytterdörren innan du lastar hästen - FLYKT!

- Öva på att stiga på och av med hästen flera gånger om det behövs.
- Vänj hästen vid släpet och de ljud som det ger ifrån sig - för att minska stressen.



VARNING



Begränsad vy

Människor kan synas och bli överkörda när de backar.
Använd speglarna för att korrekt bedöma riskområdet runt fordonet.



Var uppmärksam när du backar.

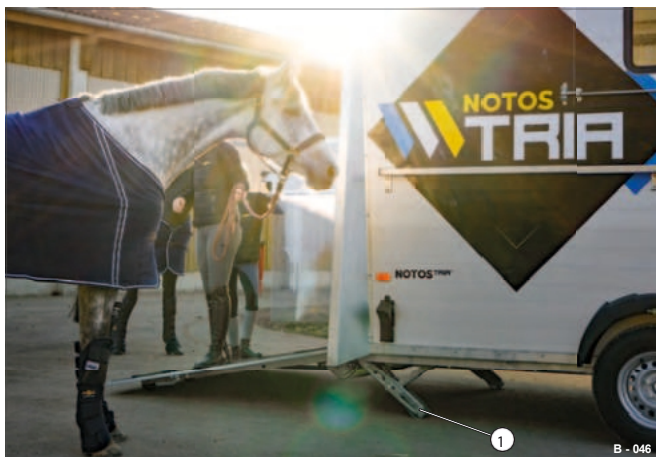


Fig. 4 Förberedelse av hästen

1 Saxstöd

Förfarande:

- Placera släpet på fast underlag för att förhindra att det sjunker ner eller tippar över.
- Koppla släpvagnen till dragfordonet och dra åt dragfordonets parkeringsbroms.



Beakta säkerhetsanvisningarna för användning av hjulstopp i bruksanvisningen
"Släpvagnar till personbilar - del 1".

- Stötta vid behov upp släpvagnen med saxstöd (Fig. 4/1) - exempel med Notos TRIA.
- Säkra dessutom släpvagnen mot att rulla iväg med hjälp av hjulklossarna.

Manövrering av bakluckan



Fig. 5 Fäll ner bakluckan

1 Baklucka



FÖRSIKTIGHET



Fällbar baklucka

Bakluckan kan fällas ner okontrollerat efter upplåsning - risk för stötar/klämning! Personer kan klämma sina händer/fötter.

- Ställ dig vid sidan av bakluckan när du låser upp den.
- Håll bakluckan på sidan med en hand.
- Om gasfjädrarna är defekta, låt bakluckan falla till marken - ta inte emot den.



Håll fötterna borta från farozonen.



Håll personer borta från riskzonen under fällningen.



, använd



Lastning/introduktion av hästen

**NOT****Överlastning av bakluckan / främre utgången!**

Bakluckan/frontutgången kan deformeras. Den maximalt tillåtna belastningen överskrids.

- Lasta bakluckan/frontutgången jämnt.
- Introducera bara en häst åt gången.
- Undvik punktbelastningar.

- Öppna tillträdesdörren/frontutgången (Fig. 6/1) innan hästen tas in.



Fig. 7 Max. Last på bakluckan

- Lås upp den bakre stängan.
- Sväng dem nedåt.
- Kontrollera att bröstbygeln är fastsatt och säkrad.

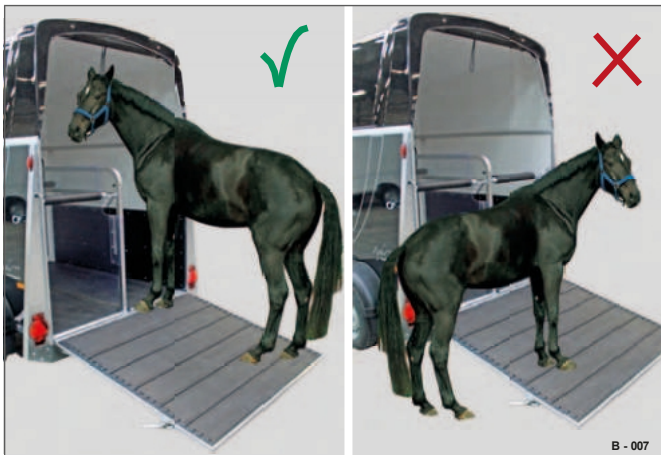


Fig. 8 Positionering av hästen

- Placera hästen rakt mot bakluckan.



Fig. 9 Sätta i hästen

- Gå långsamt och försiktigt över bakluckan eller led upp hästen långsamt och kontrollerat.



Fig. 10 Säkra hästen

- Knyt fast hästen i en ögla på insidan.
- Sätt fast den bakre stängan och säkra den.

Avlastning / leda ut hästen

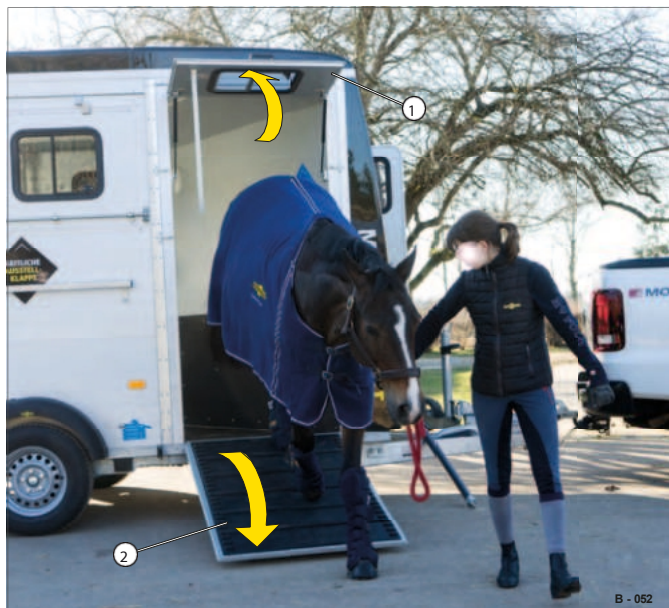


Fig. 11 Leda ut hästen framifrån

- 1 Utgång på framsidan
- 2 Klaff

För modellerna: Notos, Notos TRIA, Notos Plus, Single kan vara utrustade med en främre utgång.

- Öppna den övre klaffen (Fig. 11/2).
- Vik in den främre utgången (Fig. 11/1).
- Ta bort fodertrågen om det behövs.
- Lås upp bröststängsen.
- Släpp loss hästen och led försiktigt ut den.



Fig. 12 Leda ut hästen bakifrån

- 1 Vindavvisare
- 2 Baklucka

Att leda ut hästen baklänges kräver erfarenhet - helst tillsammans med två personer.

- Öppna vindavvisaren eller vindluckan (Fig. 12/1).
- Fäll upp bakluckan (Fig. 12/2).
- Lås upp den bakre stängsen.
- Släpp loss hästen och led försiktigt ut hästen baklänges.



Fig. 13 Uppbindning av hästen

- 1 Ögla

Hästen kan bindas till vagnen.

- Använd öglorna (Fig. 13/1) på sidoväggen för att binda.

Placering av hästar i vagnen

Korrekt laddningsfördelning

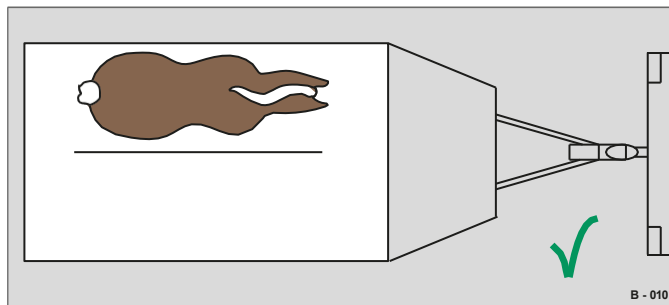


Fig. 14 2 hästars släpvagn med en häst
Hästen är placerad på vänster sida.

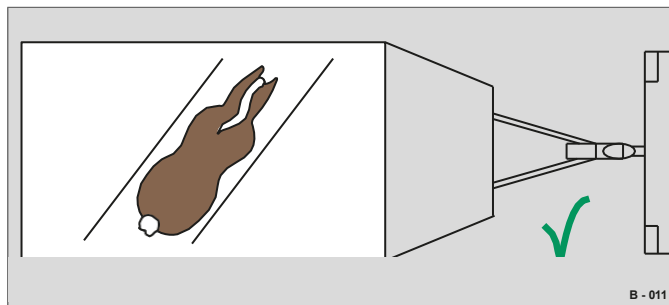


Fig. 15 3 hästars släpvagn med en häst
Hästen är placerad i mitten.

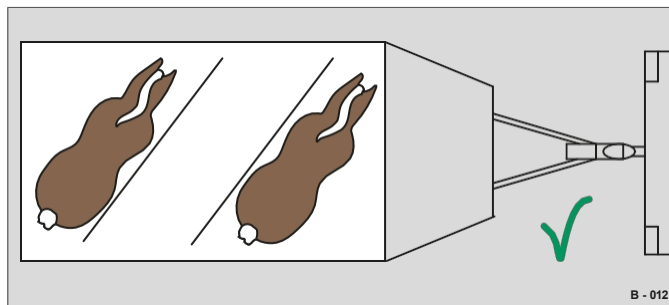


Fig. 16 3-hästsläp med två hästar
Hästarna är placerade baktill och framtill.

Felaktig laddningsfördelning

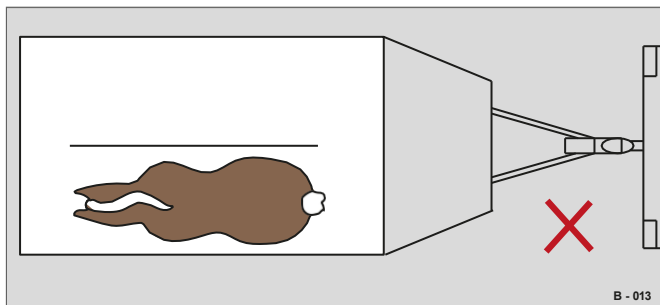
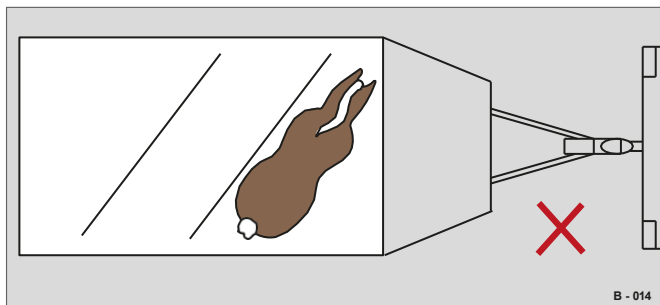


Fig. 17 2 hästars släpvagn med en häst
Hästen är placerad på höger sida / med huvudet bakåt. Vid körning på oskyddade vägkanter kan släpet välta.



Släpets framaxel och dragfordonets bakaxel är överbelastade.
Dragstångens belastning är för hög - överlast!

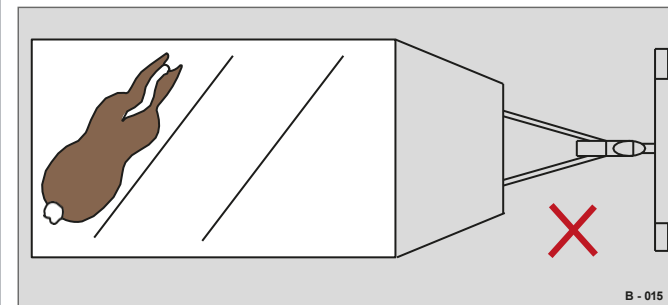


Fig. 19 3 hästars släpvagn med en häst - bak
Släpvagnen lutar bakåt, dragfordonet lutar framåt = dragstångens belastning är för låg eller negativ.
Släpets bakaxel och dragbilens framaxel utsätts för alltför stora belastningar.

Säker häst

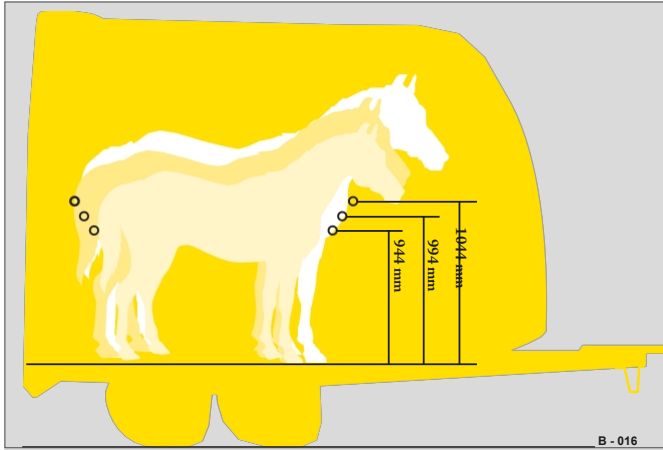


Fig. 20 Bröst- och ryggbåge - höjdjustering

VARNING

Ej säkerställd häst

Hästen kan få vagnen att gunga genom att flytta sin vikt under färd - risk för olycka!

- Kontrollera före avfärd att hästen/arna är säkrade med bak-/bröstbomarna.

VARNING	VARNING
Lösa bröst- / bakre stänger! Fallande stolpar under ridningen - viktöverskjutning av hästen / risk för sladd. ► Häng upp och säkra du bröstet / bakre stängerna innan resan påbörjas.	Lösa bröst / sätesbjudning! Fallande stänger under körning - viktöverskjutning från hästen / risk för sladd. ► Koppla in och säkra bröst-/sätesbjudningen innan körning.

Bröstkorgens höjd och den bakre bygelhållaren kan justeras i 3 steg. Bröst- och bakstyckena måste placeras i enlighet med hästens storlek.

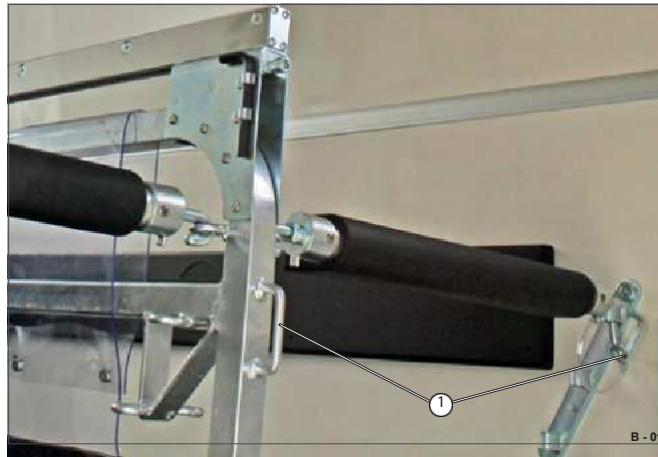


Fig. 21 Anslutningsmöjligheter

- 1 Öglor



Fig. 22 Bröst- / bakstycken

- 1 Bröstbåge
- 2 Bakre stång
- 3 Öglor i 3 olika höjder

Säkra bröst / bakre bar

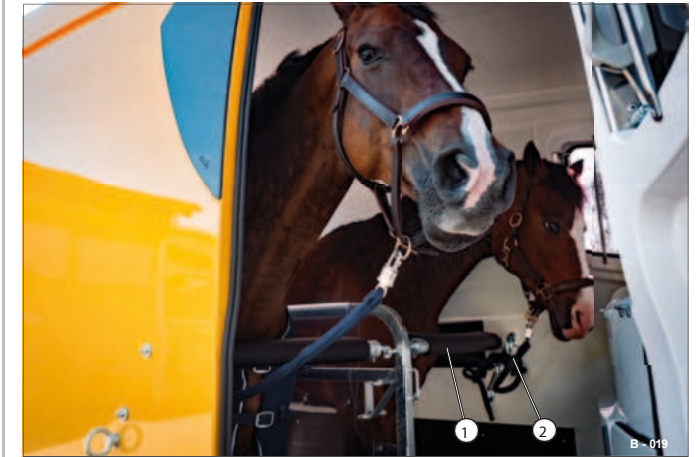


Fig. 23 Bröstbygeln säkrad / hästen uppbunden

- 1 Bröststång, säkrad
- 2 Ögonlapp

- Sätt fast bröstbygeln (Fig. 23/1) - se sidan 113.
- Knyt fast hästen i öglan (Fig. 23/2).



Fig. 24 Bakre stång - häst säkrad

- 1 Bakre stång, säkrad

- Sätt fast den bakre stängen (Fig. 24/1) - se sidan 113.

Säkring under transport av föl



Fig. 25 Säkring mot att hoppa ut

1 Foal grid

- Fäll upp fölgallret (bild 25/1) och fäst det - se "Fölgallret (tillval)" på sidan 98.

Surringspunkter (tillval)



Fig. 26 Surringspunkter (tillval)

- 1 Surringspunkter (3x per sida)
- 2 Lastningsområde

De infällda surringspunkterna ligger i jämnhöjd med lastflaket (Fig. 26/2). Surringspunkterna används för att surra fast last.



Observera den maximala surringskraften på 400 daN /kg.



Beakta säkerhetsanvisningarna för lastsäkring i bruksanvisningen "Släpvagnar för bilar - Allmänna anvisningar - Del 1".



Fig. 27 Använda surringspunkter

- 1 Surringsfäste (400 daN, kg)
- 2 Trägficka

- Lyft surringsfästet (Fig. 27/1) uppåt ur trägfickan (Fig. 26/2).
- Surra lasten till surringsfästena med hjälp av ett lämpligt surringsband.
- Fäll in eventuella surringsfästen som inte behövs.

Säkring av en vagn



Fig. 28 Vagnen säkrad (exempel)

- 1 Surrpunkter

Vagnen måste surras fast ordentligt i de 4 surrningspunkterna (Fig. 28/1) på vardera sidan för att förhindra att den glider.

Lämplig surrningsutrustning (Fig. 29/1) måste väljas och tillhandahållas av operatören.

- Placera vagnen efter storlek och riktning så att korrekt surring är möjlig.

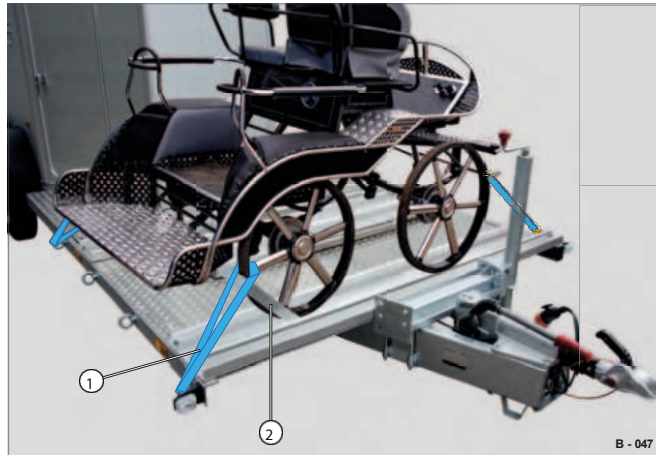


Fig. 29 Vagnen säkrad (exempel)

- 1 Surringsutrustning
2 Hjulstopp

- Ställ in hjulstoppen (Fig. 29/2) efter vagnens storlek.
- Surra vagnen i surrningspunkterna (Fig. 28/1) - se "Vagnens ram" på sidan 71.

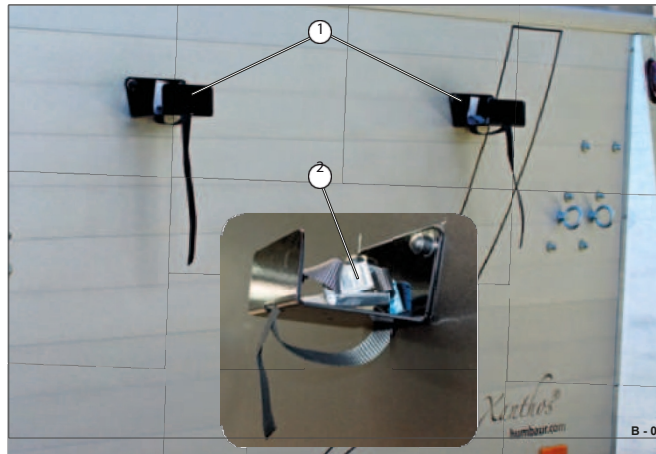


Fig. 30 Upphångningsalternativ för vagnens dragstäng

- 1 Hållande konsol
2 Spännband

Det är möjligt att transportera den löstagbara dragstäng på sidan av vagnen.

De 2 fästbyglarna är monterade som standard.

- Placera vagnens dragstäng på fästkonsolerna (Fig. 30/1).
- Spänn fast dragstängens spännband (Fig. 30/2).
- Kontrollera att vagnens dragstäng är halkfri och säkert säkrad.

Säkra släpvagnen mot att rulla iväg



Se bruksanvisningen "Släpvagnar till personbilar - Allmänna punkter - Del 1" för information om hur tillkopplingsprocessen går till.



Beakta de allmänna säkerhets- och varningsanvisningarna för säker parkering av släpvagnen i bruksanvisningen "Släpvagnar till personbilar - Allmänna anvisningar - Del 1".



VARNING



En felaktigt fränkopplad släpvagn kan börja röra på sig och välta.

Personer kan fastna i släpet och bli överkörda - klämrisk!

- Koppla endast från det tomma släpet.
- Innan du kopplar loss släpet ska du säkra det mot att rulla iväg med hjälp av kilar och handbroms.



VARNING

Osäkrade hjulklossar

Osäkrade hjulklossar kan falla av under resan - risk för olycka!

- Kontrollera att hjulklossarna är säkrade innan du kör iväg.
- Kontrollera regelbundet konsolernas skick och se om de är skadade.

Hjulklossar måste alltid finnas på plats. Borttappade eller skadade klossar måste ersättas.



Förutom parkeringsbromsen måste släpvagnen säkras med hjulklossar i uppförs- och nedförsbackar och när den är fränkopplad.

Hjulkilarnas placering på hästsläpvagnar kan variera beroende på modell:

- för modeller i trä och aluminium-polyester:
baktill på sidoväggen bakom stänkskärmen



- för modeller helt i polystyren:
i den främre delen av chassit under karossen



Fig. 33 Exempel: Maximus Deluxe

På Maximus Deluxe längst fram på dragstangen

Använda hjulklossar



Fig. 34 Lås upp hjulbocken

- 1 Spak
- 2 Kloss för hjul



FÖRSIKTIGHET



Ta bort hjulkilen

Du kan krossa dina händer/fingrar när du tar bort hjulklossarna.
Du kan stöta huvudet i chassit/påbyggnaden.



- använda.
- Manövrera bromsklossarna försiktigt och långsamt.
- Undvik ryckiga rörelser.

- Tryck in konsolens spak (Fig. 34/1).
- Skjut samtidigt ut hjulkilen (Fig. 34/2).



Fig. 35 Demontering av hjulbock

- Ta bort hjulkilen från hållaren.



Fig. 36 Klossar placerade undertill

- 1 Hjulbock

- Placera hjulklossarna (Fig. 36/1) över hela ytan under hjulen.
Notera vagnens lutningsriktning, t.ex. i en sluttning.



Fig. 37 Säkra hjulbocken (köräge)

- Placera hjulkudden i fästet - skärorna måste vara i linje med fästklackarna.
- Skjut in hjulbocken i hållaren tills hjulbocken klickar på plats - du hör ett klickande ljud.
Hjultryckena är fästa i fästena på båda sidor.

Dra åt handbromsen

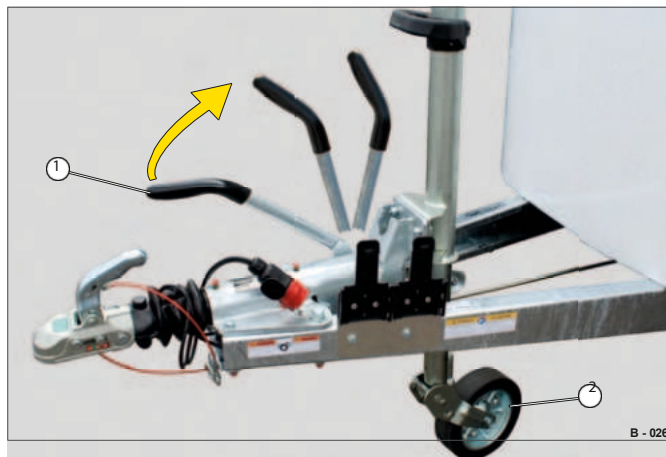


Fig. 38 Manövrera handbromsen

- 1 Handbroms (ansatt)
- 2 Stödhjul (i parkeringsläge)

- Veva ner jockeyhjulet (Fig. 38/2) till marken.
- Dra åt handbromsen (Fig. 38/1) helt och hållet.

Manövrering

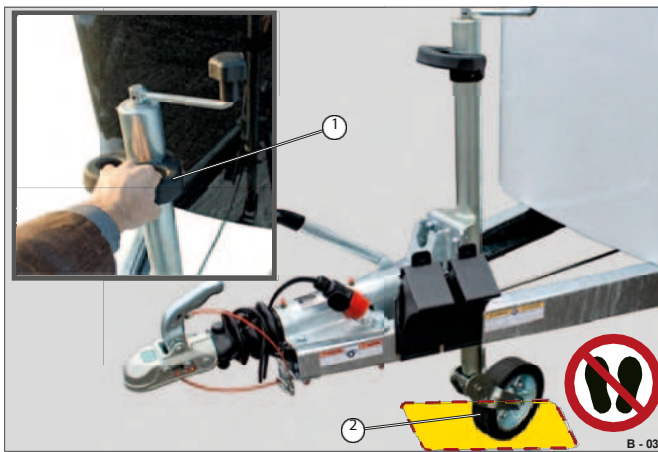


Fig. 39 Manövreringsalternativ (hästsläp)

- 1 Handtag för manövrering
- 2 Stödhjul



Släpvagnen får endast manövreras när den är tom.

Förberedelser:

- Sänk ner jockeyhjulet (Fig. 39/2).
- Stäng bakluckan / framdörren / ingångsdörren / sadelkammaren.
- Lossa handbromsen.

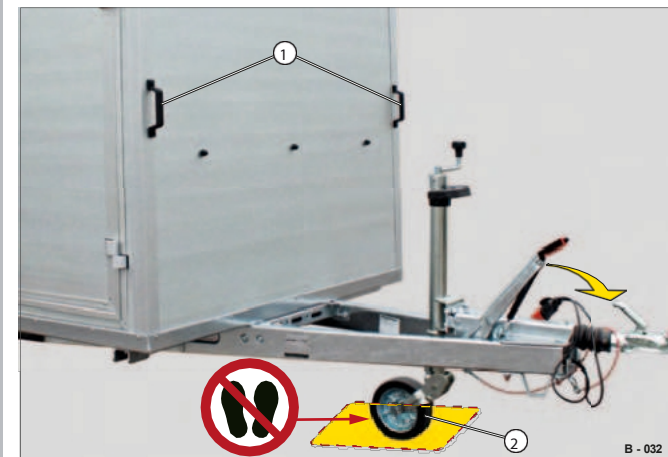


Fig. 40 Manövreringsalternativ (boskapsvagn)

- 1 Handtag (på fören eller framsidan)
- 2 Stödhjul

- Använd handtaget (Fig. 39/1) på jockeyhjulet eller handtagen (Fig. 40/1) på vagnens framsida för manuell manövrering.
- Dra/skjut släpet i önskad riktning.
- Se till att fötterna inte kommer in under stödhjulet (Fig. 40/2).



- använda.

Parkering med häst



Fig. 41 Släpvagn med parkerad(e) häst(ar)



Det är inte tillåtet att koppla loss ett lastat släp med en häst.

- Öppna bakluckan/tillträdesluckan/vindavvisaren/ventilationsfönstren eller ventilationsluckorna.



Fig. 42 Släpvagn kopplad / häst bunden på utsidan

1 Ögle

- Bind fast hästen t.ex. i de yttre öglorna (Fig. 42/1) eller i sadelns stödstång.



Fig. 43 Släpvagnen stöds baktill

1 Saxstöd

- Stötta upp släpvagnen (Notos TRIA) extra baktill med saxstöd (Fig. 43/1).

Trådlös monitorövervakning

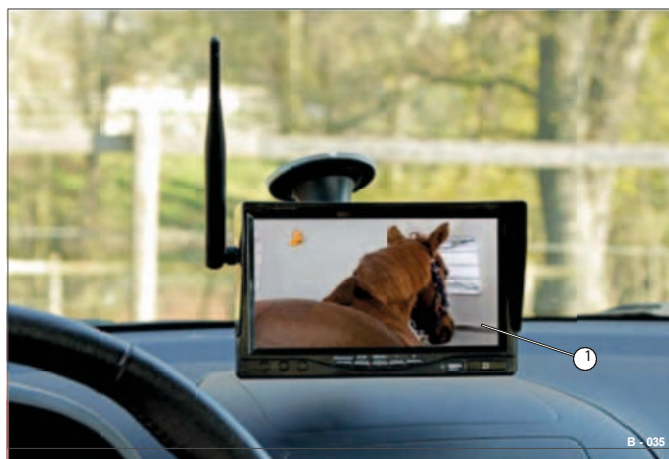


Fig. 44 Monitor i dragfordon

1 Trådlös monitor

Övervakning av hästen i trailern garanterar säkerheten och gör det möjligt att snabbt upptäcka och ingripa om hästen får panik.



1 Magnetisk skiva

Leveransens omfattning

- 2,4 GHz-kamera med magnetisk bas (IP65)
- 7,0" radiomonitor 4-kanals 2,4 GHz
- Laddningskabel 12 V DC för cigarettändare
- Skyddshölje för bildskärm
- Bilfäste för monitor
- Fast anslutningskabel kamera 12 V till 5 V
- Magnetisk platta att fästa i släpvagnen
- Bruksanvisning



Fig. 46 Kameran monterad

1 Trådlös kamera

► Få en trådlös monitor installerad i en specialiserad verkstad.



► Beakta tillverkarens bruksanvisning.

Fodertråg



Fig. 47 Fodertråg parkerade (Notos)

1 Fodertråg (2x inuti varandra)



Fig. 48 Hållare för matartråg

1 Vinkelfäste

Foderträgen (Fig. 47/1) fungerar som foder- och vattenbehållare för hästen.

Foderträgen ingår som standard i släpvagnen.



Fig. 49 Upphängning av fodertråg

1 Metalltrasa

2 Ögonlapp



Fig. 50 Fodertråg upphängda

► Häng upp foderträget med metallflikarna (Fig. 49/1) i öljetterna (Fig. 49/2).



Fig. 51 Fodertråg parkerade när de inte används

1 Vinkelfäste

► Stapla de tomma foderträgen i varandra och häng upp dem i hållarna (Fig. 51/1).



Fig. 52 Fodertråg i bruk

1 Fodertråg

FÖRSIKTIGHET



Lösa / flygande fodertråg

Häst/personer kan snubbla - risk för fall!



Kontrollera före avfärd och under raster att foderträgen är ordentligt fastsatta i hållarna.

► Kör inte med lösa fodertråg.

Foderträgen ska alltid hållas rena och hängas upp säkert i parkeringsfästena när de inte används.



► Ge hästen tillräckligt med vatten/foder
- Fyll inte foderträget för fullt (max. 12 liter)

Hö netto



Fig. 53 Hönät upphängt

- 1 Ögonlapp
- 2 Hö netto

Hönätet (Fig. 53/2) fästs i öglan (Fig. 53/1) i taket.

► Använd ett klätterhjälpmedel, t.ex. en pall, för att säkra hönätet.

Grit

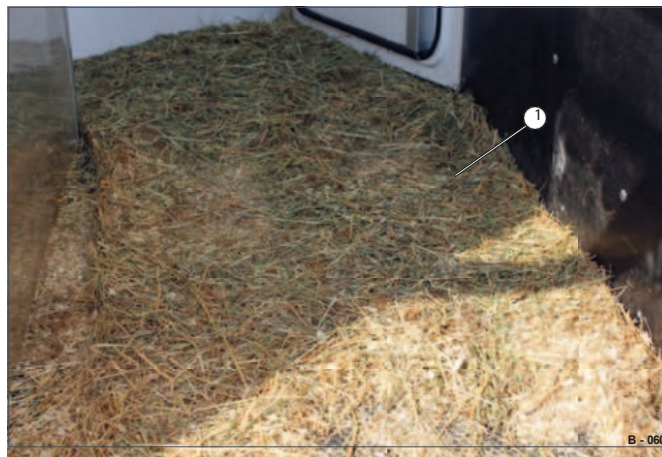


Fig. 54 Golvet utlagt

- 1 Höstgrus

Höströet kan placeras på marken så att hästen känner att den har ett bekant underlag och avföringen binds.

- Täck hela golvytan med hösand.
- Byt ut högruset efter varje transport - sopa ut det helt.
- Låt vagnen vara väl ventilerad för att förhindra fukt- och mögeltillväxt.

Hovskrapa

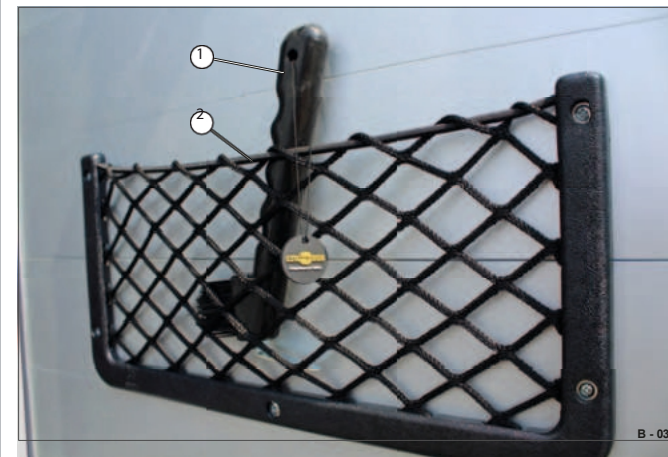


Fig. 55 Hovskrapa i sadelkammaren

- 1 Skrapa för hovar (# 008.00037)
- 2 Ackumulering netto

Hovskrapan används för att rengöra hästens hovar.

Den fungerar också som ett verktyg för nödlösning av bröst- och bakstängerna från utsidan.

► Förvara hovskrapan (Fig. 55/1) t.ex. i sadelkammaren (Fig. 55/1) i förvaringsnätet (Fig. 55/2).



4

Chassi

EquiDrive löpverk

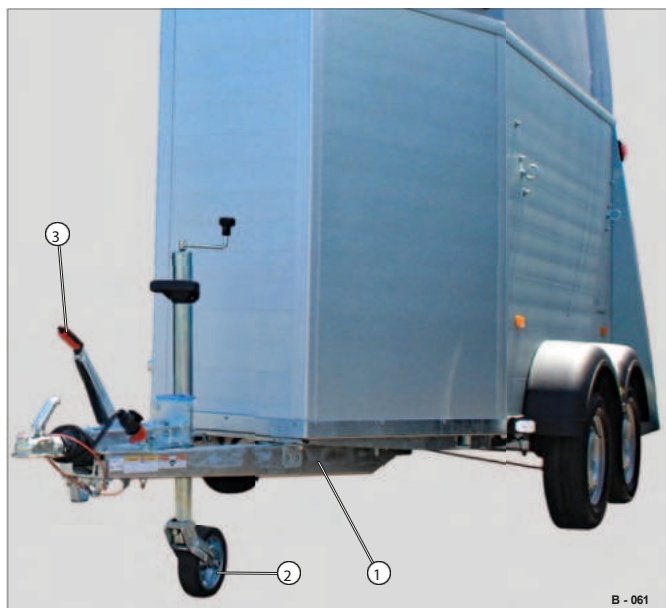


Fig. 1 Exempel: Enkel

- 1 Varmförzinkat chassi
- 2 Automatiskt jockeyhjul
- 3 Handbromsspak med knapp (gasfjäder)

För modeller:

- Singel
- Balios
- Xanthos
- Zephyr
- Notos
- alla AERO-modeller

EquiDrive PLUS löpverk

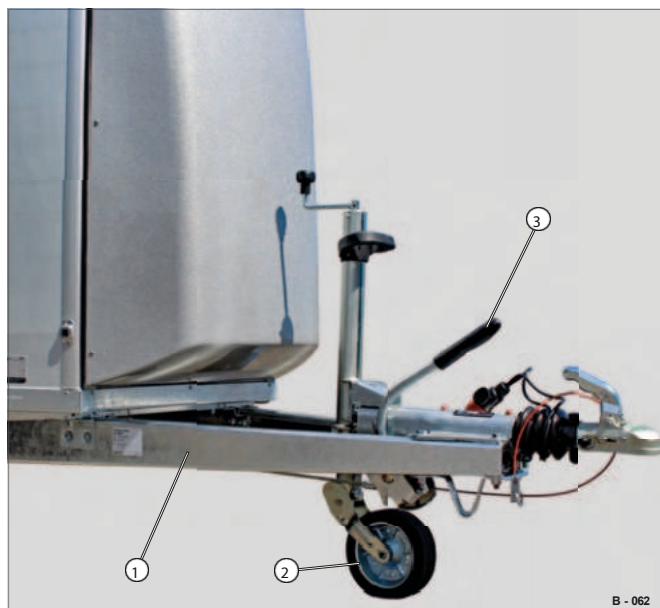


Fig. 2 Exempel: Xanthos 2700

- 1 Varmförzinkat chassi
- 2 Automatiskt jockeyhjul
- 3 Handbromsspak (fjäderbroms)

För modeller:

- Balios 2700
- Xanthos 2700
- Zephyr 2700
- Notos 2700
- Maximus
- AERO modeller 2700

EquiDrive PLUS S körutrustning

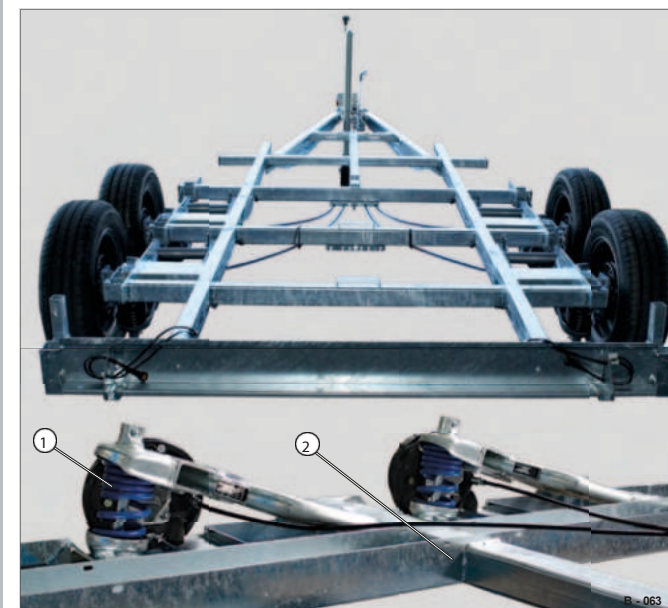


Fig. 3 Exempel: Spiralfjäderupphängning (S)

- 1 Tryckfjäder (oberoende fjädring)
- 2 Svetsat chassi

För modeller:

- Notos S
- Notos TRIA
- Notos PLUS
- Maximus S
- Maximus DELUXE

Valfritt med:

- Xanthos 2700 S (AERO)
- Balios 2700 S (AERO)
- Zephyr 2700 S (AERO)
- Maximus

Skruva loss stöd (saxstöd)

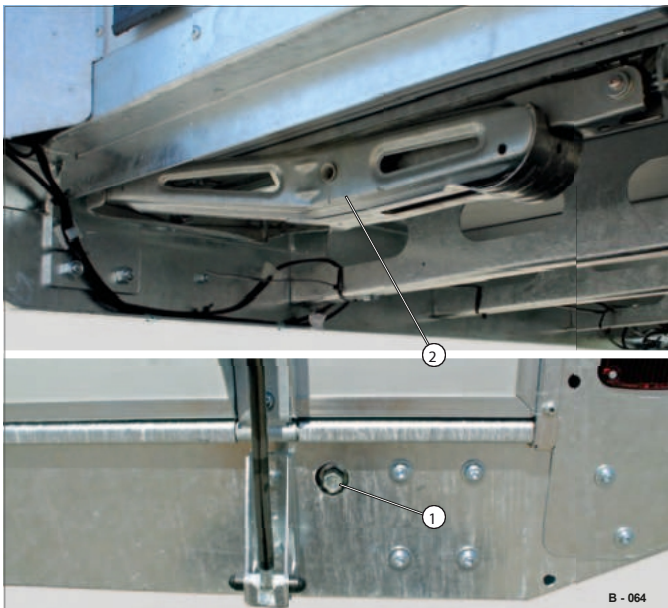


Fig. 4 Saxstöd indragna (körläge)

- 1 Fäste för vev (sexkant)
- 2 Skruva loss stöd

Skruvstöden är placerade på baksidan.

Dessa är standardmonterade på Notos TRIA-modell.

De svängbara stödbenen gör det möjligt att stödja släpvagnen baktill och avlasta dragfordonets bakaxel.

- Kontrollera att stabilisatorerna (Fig. 4/1) är helt indragna innan du kör iväg.

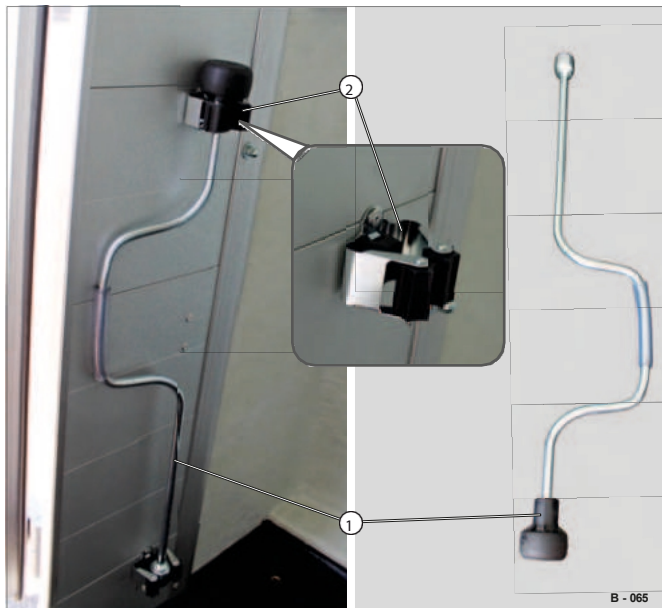


Fig. 5 Demontering/säkring av vevhandtaget

- 1 Vevhandtag
- 2 Klämhållare

Veven för att manövrera de svängbara stöden är placerad i sadelutrymmet.

- Dra ut veven (Fig. 5/1) ur den övre och nedre klämhållaren (Fig. 5/2).
- Dra ut veven (Fig. 5/1) ur den övre och nedre klämhållaren (Fig. 5/2).
- Sätt tillbaka veven ordentligt i klämhållarna efter användning.

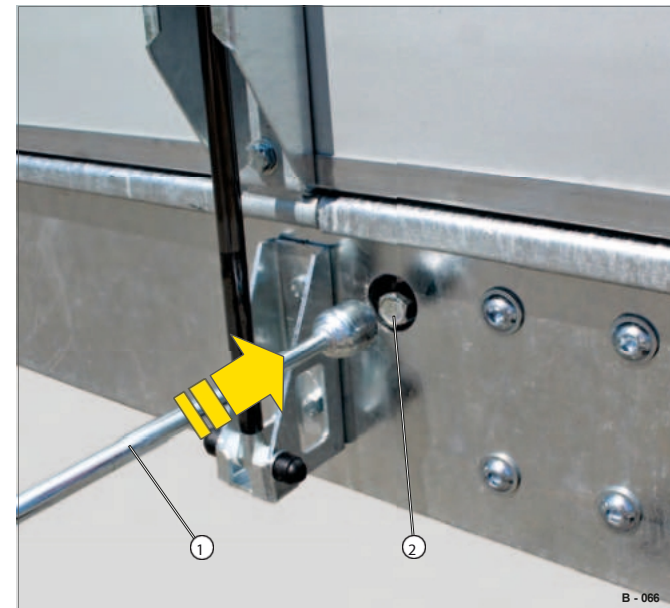


Fig. 6 Föra in vevhandtaget

- 1 Vevhandtag
- 2 Tillvägagångssätt för vev

- Skjut in veven (Fig. 6/1) på vevfästet (Fig. 6/2).

Sänkning/höjning av skruvstöden

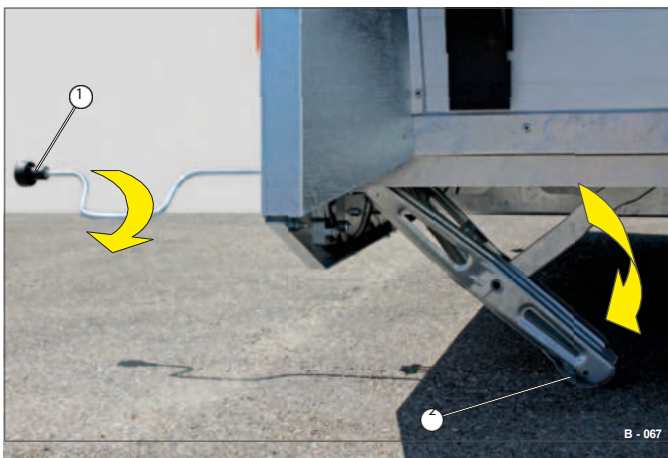


Fig. 7 Sänkning till stödposition

- 1 Vevhandtag
- 2 Nivelleringsfot



De utfällbara stöden används för att stabilisera den parkerade släpvagnen.
De svängbara stödbenen får inte användas för att lyfta vagnen!
Däcken måste vara belastade!

- Veva ner båda stabilisatorerna efter varandra tills nivelleringsfötterna (Fig. 7/2) når marken.



Fig. 8 Stödposition



Stabilisatorerna måste belastas jämnt! Vid mjuk, sandig mark måste fasta underlag användas för att förhindra att stödfötterna sjunker ner.

- Kontrollera att stödbenen är jämnt fördelade under belastning - försök inte att kompensera för en eventuell lutning av släpet med hjälp av stödbenen.



Fig. 9 Höjning till körläge

- 1 Vevhandtag
- 2 Skruva loss stöd



Det är inte tillåtet att köra med stabilisatorerna inte helt uppfällda!

- Veva loss skruvstöden (Fig. 9/2) ett efter ett ända upp till anslaget.
- Dra ut veven och förvara den i sadelutrymmet - se sidan 67 / fig. 5.

Steg (Notus PLUS)

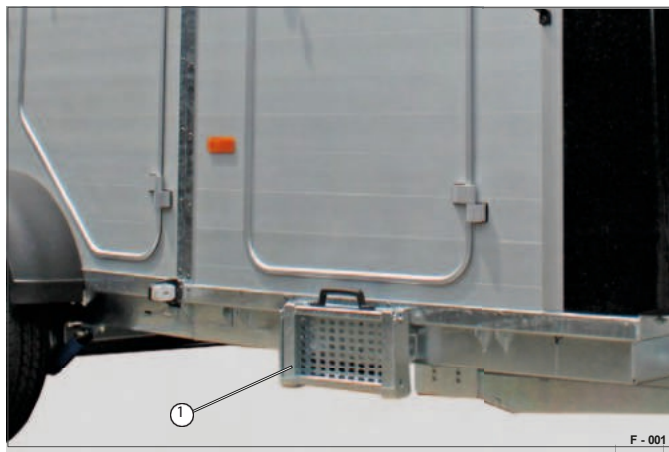


Fig. 10 Steg framför den tillgängliga hytten (köräge)

1 Steg

Ett trappsteg (Fig. 10/1) som finns som tillval gör det lättare att komma in i sadelkammaren på Notus PLUS / Notus TRIA-modellen.



Hela trappstegets yta måste kunna beträdas med stadiga fotbeklådnader.
Handtaget (Fig. 11/1) får inte trampas på!

Fäll ut trappsteget

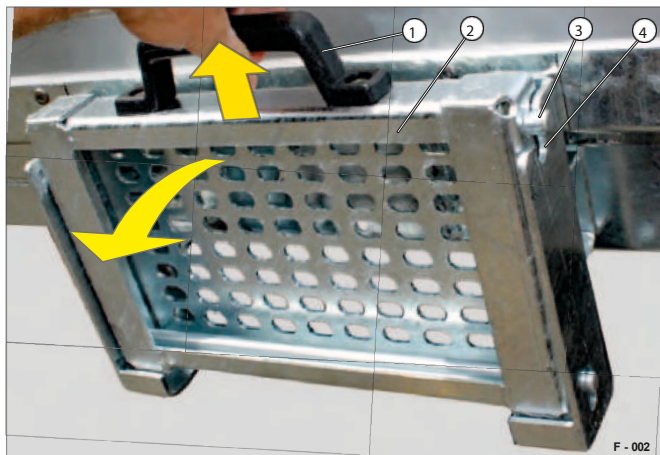


Fig. 11 Fäll ut steget

- 1 Handtag
- 2 Steg
- 3 Bult
- 4 Låsanordning

- Dra trappsteget (Fig. 11/2) uppåt i handtaget (Fig. 11/1) - tills bulten (Fig. 11/3) lossas från låset (Fig. 11/4).
- Fäll ner trappsteget.

Vikning i trappsteget

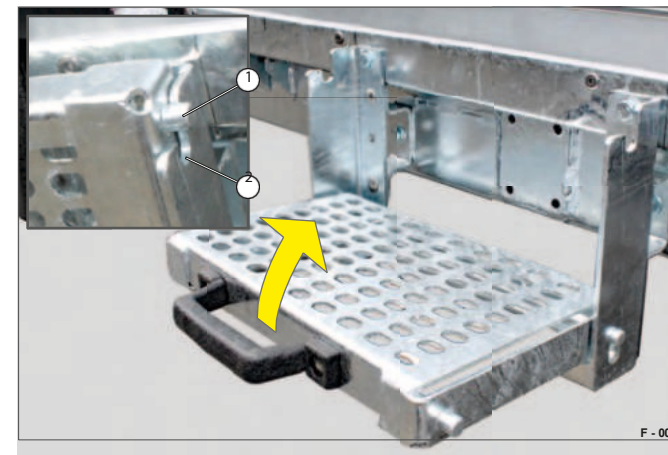


Fig. 12 Vikning i steget

- 1 Bult
- 2 Låsanordning

- Vik trappsteget uppåt.
- Tryck ner steget med handtaget i låset (Fig. 12/2).
Bultarna (Fig. 12/1) förhindrar att fotsteget fälls ut av sig självt.

Sätt på skyddshöljet

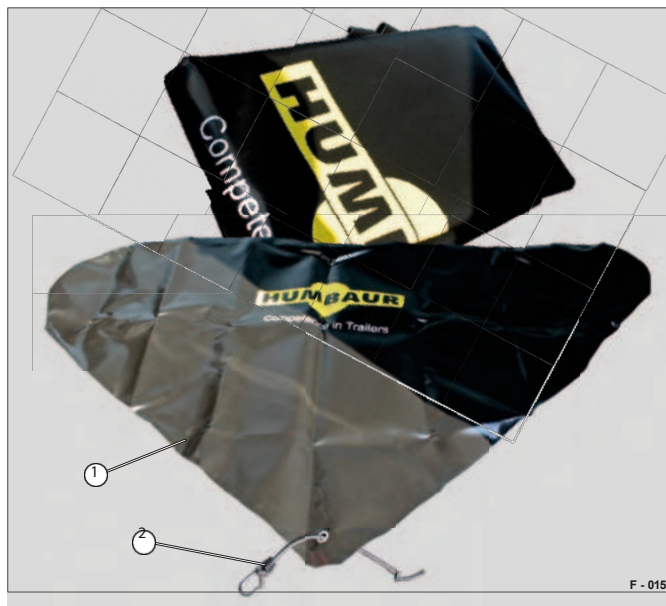


Fig. 13 Förberedelse av skyddshöljet

- 1 Skyddskåpa (#700.02041 / storlek: ca 1250x750 mm)
- 2 Spännrep

Säkerhetsrelevanta komponenter som påskjutskoppling, kulhuvudkoppling, elkontakt, handbroms och jockeyhjul ska skyddas från väder och smuts.



FÖRSIKTIGHET

Utfällning av spännkabel

Spännkabeln kan svänga ut när den släpps - risk för personskada!

- Håll kroken stadigt när du drar åt / lossar - släpp inte under spänning.



Fig. 14 Dra på locket

- 1 Täckande motorhuv
- 2 Spännrep

- Dra locket (Fig. 14/1) över jockeyhjulet och kulhuvudkopplingen.



Fig. 15 Fäst locket

- 1 Rund öljett
- 2 Krok

- Vira spännkabeln (Fig. 14/2) runt dragstängen underifrån.
- Fäst kroken (Fig. 15/2) i den runda öljetten (Fig. 15/1).
Komponenterna är skyddade mot miljöpåverkan som regn, damm och snö.

Lossa / ta bort kåpan

- Lossa försiktigt kroken från den runda öglan.
- Dra locket uppåt.
- Förvara skyddet i t.ex. sadelkammaren.

Vagnens ram



Fig. 16 Komponenter till vagnsramen

- 1 Stödskena för ramper
- 2 Hjulstopp för vagn (justerbart)
- 3 Tillträdesskenor
- 4 Surringsögla (4x per sida)
- 5 Stående skena (justerbar)
- 6 Reflektor (orange)
- 7 Slitbaneplatta

Vagnsramen är endast avsedd för transport av vagnar.
Transport av annan last är inte tillåten.

Transporten får endast utföras inom ramen för den tillåtna totalvikten och med iakttagande av den maximalt tillåtna dragbelastningen.

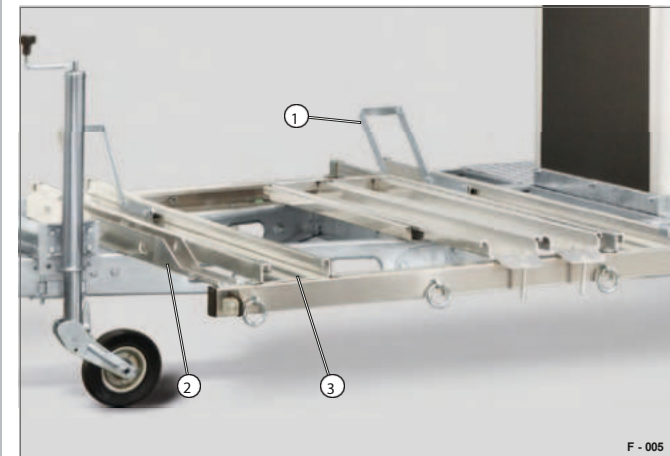


FARA

Transport av en vagn med ett olastat släp
 Dragstångens belastning överskrider och släpvagnen kan börja gunga - olycksrisk!

- Transportera endast en vagn med ett lastat släp (häst) - viktutjämning.
- Notera den bifogade dekalen.

► Beakta den maximalt tillåtna belastningen på dragstången.



3 Stativskenor

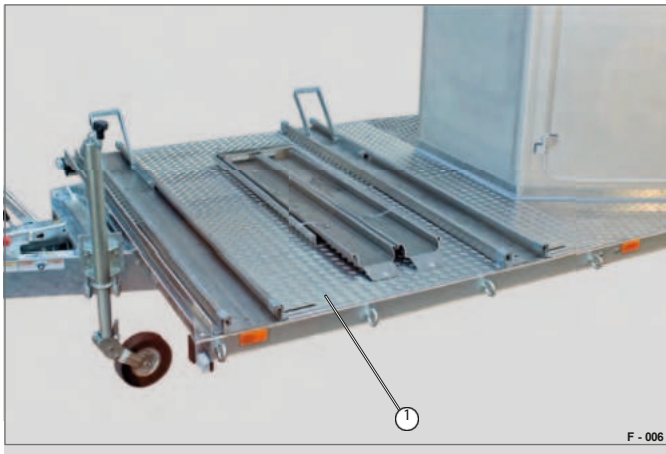


Fig. 18 Vagnsram (variant 2)

1 Vagnsram med checkplatta

Inställning av spårvidden

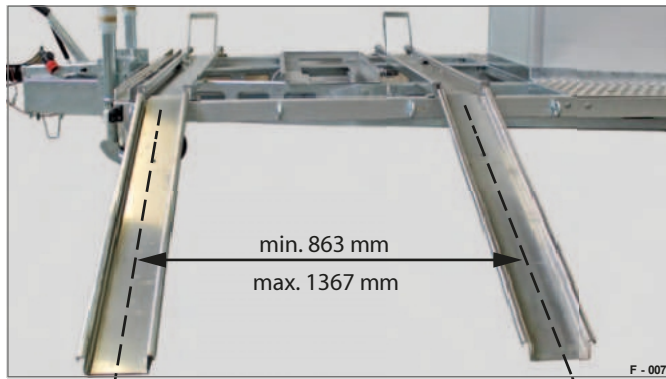


Fig. 19 Tillåten spårvidd



Den tillåtna spårvidden är mellan 863 mm och 1367 mm. Stativskena måste vara centrerade på dragstängerna.

**Vassa kanter FÖRSIKTIGHET**

Dina fingrar/händer kan skära sig på vassa kanter när du tar bort och placerar ramperna.



använda.

**FÖRSIKTIGHET****Manövrering av ramp**

Fingrar/händer kan klämmas när ramperna tas bort och sätts på plats.

- Ta försiktigt bort och placera ramperna. Ta tag i dem från sidan.
- Håll fingrarna/händerna borta från krossområdet.

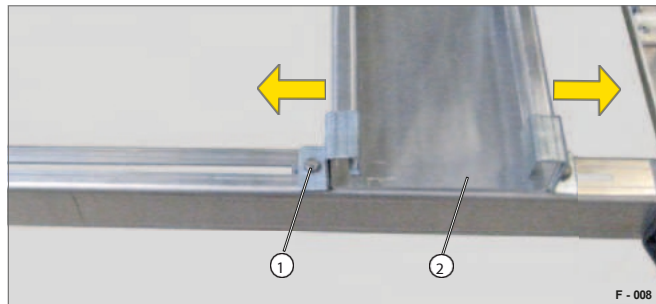


Fig. 20 Flytta stativskenan

- 1 Skruvanslutning
- 2 Stativskena

- Lossa skruvanslutningen (Fig. 20/1) på standardskenan och skjut den i önskad riktning.
- Placera stödskenorna (Fig. 20/2) i förhållande till spårvidden på den vagn som ska lastas.
- Dra åt skruvanslutningen.

Montera ramperna

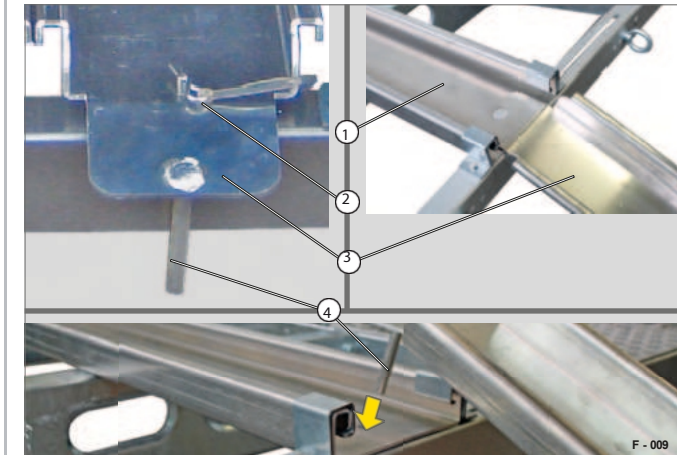


Fig. 21 Fäst rampskenan

- 1 Stativskena
- 2 Säkerhetsbult med spärrstift
- 3 Lastningsramp
- 4 Tenon



Uppkörningsskenorna måste vila / gripa in säkert på stativskenan.

- Lossa spärrstiftet från låsbulten (Fig. 21/2).
- Ta bort ramperna (bild 21/3).
- För in stiftet (bild 21/4) på rampskenan i instickshålet på stativskenan (bild 21/1).

Vagnen är laddad

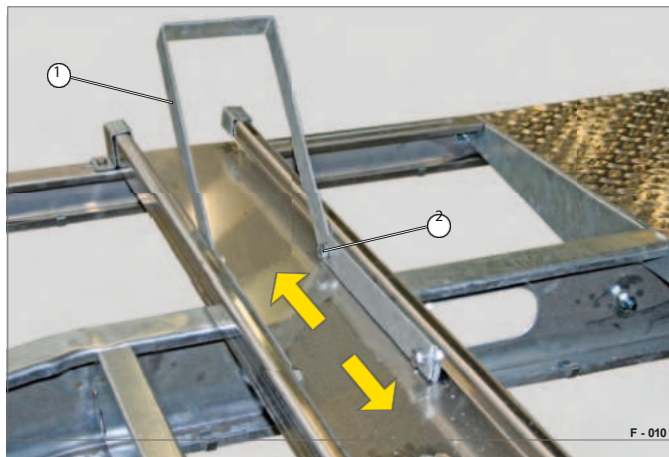


Fig. 22 Justering av vagnens hjulstopp

- 1 Stopp för vagnshjul
- 2 Skruvanslutning

- Lossa skruvanslutningen (Fig. 22/2) till vagnens hjulstopp.
- Skjut vagnens hjulstopp (Fig. 22/1) i önskad riktning.
Justera vagnens hjulstopp till önskad vagnstorlek.
- Dra åt skruvanslutningen.

Kör på ramper



Fig. 23 Körning på ramperna

- Skjut försiktigt in vagnen på vagnsramen.

Säkra ramper

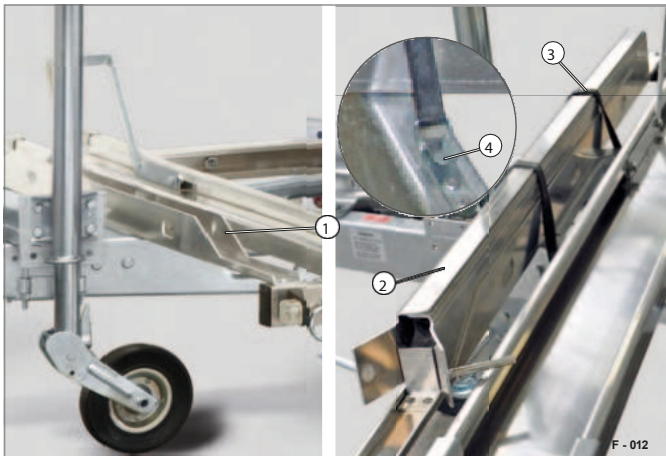


Fig. 24 Säkring av ramperna (variant 1)

- 1 Fäste för påkörningsramp
- 2 Tillträdesskenor
- 3 Elastiskt fästelement
- 4 Krok

**FARA****Körning med osäkrade ramper**

Osäkrade ramper kan lossna av sig själva under resan och falla av ramen - olycksrisk!

► Kontrollera att ramperna är säkrade innan du kör iväg.

► Placera lastramperna (Fig. 24/2) i lastrampshållaren (Fig. 24/1).

► Spänn gummifästena (Fig. 24/3) över uppköringsskenorna och fäst dem i Krok (bild 24/4).

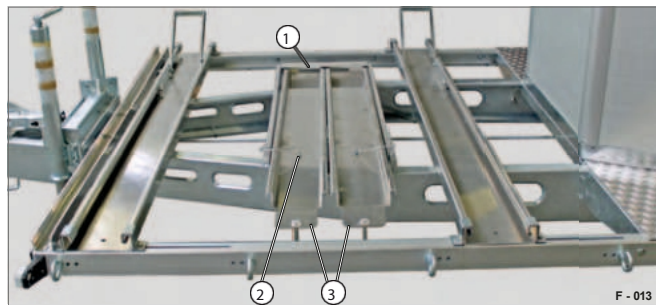


Fig. 25 Säkring av ramperna (variant 2)

- 1 Fäste för påkörningsramp
- 2 Säkring (sprint)
- 3 Lastningsramp

► Placera lastramperna (Fig. 25/3) i lastrampshållaren (Fig. 25/1).

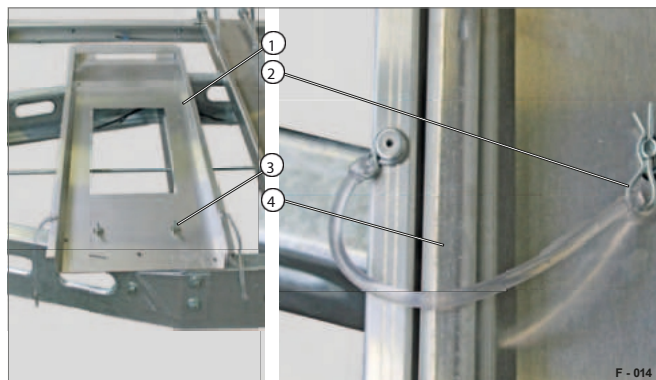
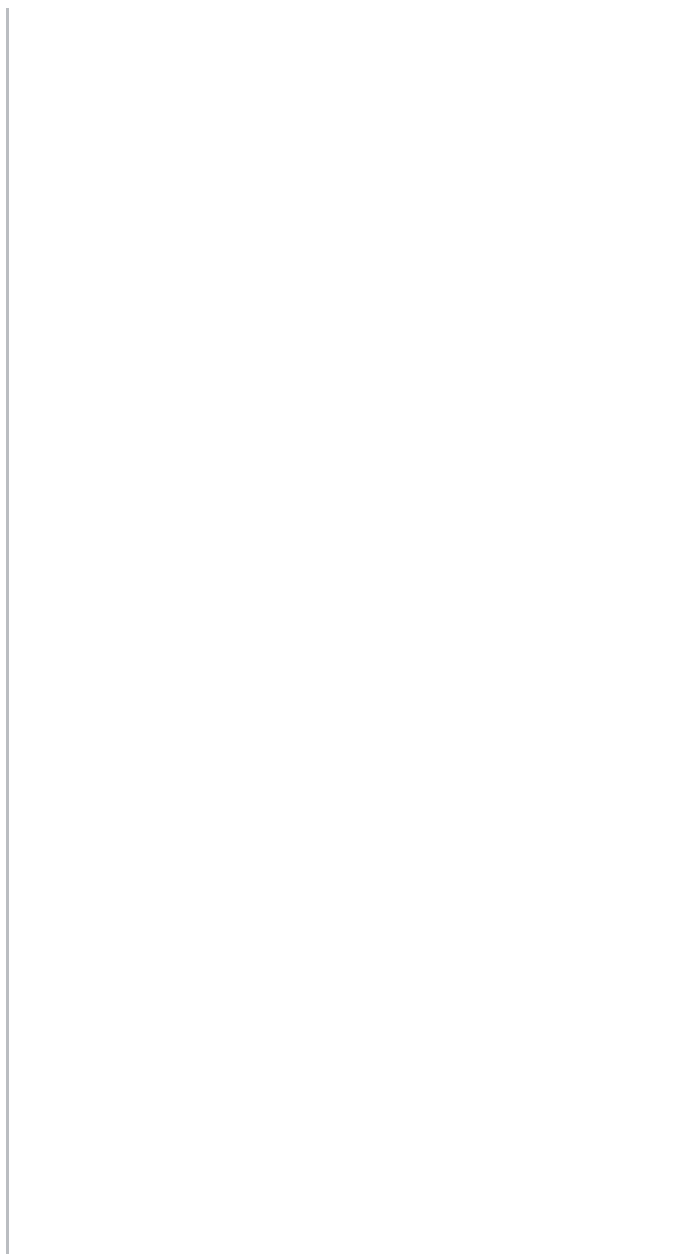


Fig. 26 Säkring av ramperna (variant 2)

- 1 Fäste för påkörningsramp
- 2 Fjäderspärstift
- 3 Gängad bult
- 4 Lastningsramp

► Den gängade bulten (Fig. 26/3) måste passera genom hålet i rampskenan (Fig. 26/4).

► För in spärstiftet (Fig. 26/2) genom hålet i den gängade bulten. Ramperna är säkrade så att de inte kan falla ner under resan.





5

Struktur

Manövrera dörrhandtaget (utsidan)

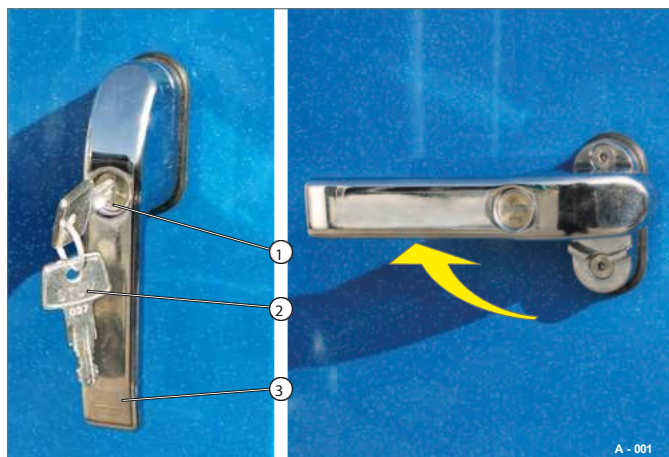


Fig. 1 Dörrhandtag stängt/öppet

- 1 Cylinderlås
- 2 Nyckel (dubbel)
- 3 Roterande spak

Dörrhandtagen är monterade på sadelutrymmets dörr/tillträdesdörr och klaffar där så är tillämpligt. Dörrhandtagen är låsbara.

Lås upp dörrhandtaget

- Lås upp cylinderlåset (Fig. 1/1) med nyckeln (Fig. 1/2).
- Vrid vridspaken 90° till horisontellt läge.
Dörren/klaffen kan öppnas.

Låsning av dörrhandtaget

- Stäng dörren/klaffen.
- Vrid vridspaken 90° till vertikalt läge.
- Lås vid behov cylinderlåset med en nyckel.
Dörren/klaffen är låst.
- Förvara nyckeln på en säker plats.

Manövrering av vridknapp / vridhandtag (insida)

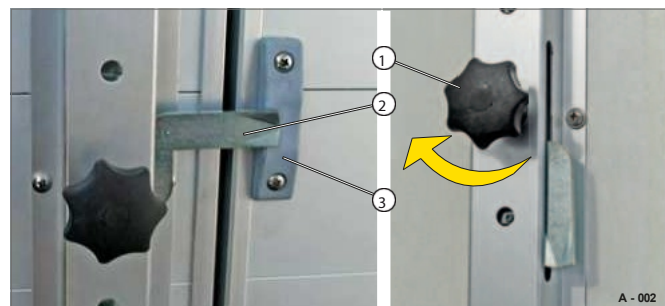


Fig. 2 Vridknapp stängt/öppet

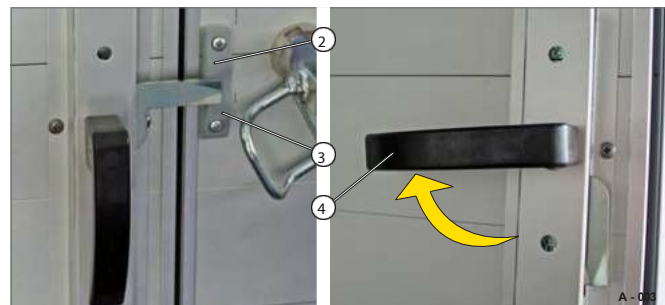


Fig. 3 Vridhandtag stängt/öppet

- 1 Vridbar ratt
- 2 Lås
- 3 Låsningsblock
- 4 Roterande handtag



Cylinderlåset på entrédörren måste vara upplåst!

- Vrid vridknappen (Fig. 2/1) eller vridhandtaget (Fig. 3/4) 90°.
Stängningskonsolen (Fig. 2/2) flyttas ut.

Nära

- Stäng tillträdesdörren.
- Vrid vridknappen / vridhandtaget 90°.
Slutblecket låses fast i låsblocket (bild 2/3). Tillträdesdörren är låst från insidan.

Manövrering av låsning av vinkelspaken

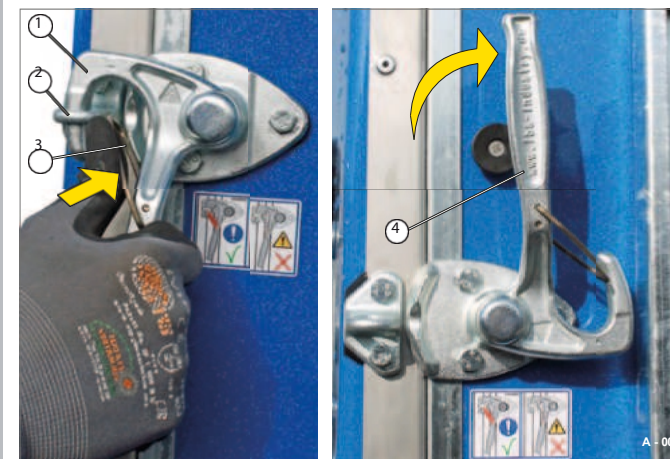


Fig. 4 Vinkelspakslås stängt/öppet

- 1 Krok
- 2 Ögonlapp
- 3 Låsningsfjäder
- 4 Spak

Upplåsning

- Tryck in låsfjädern (Fig. 4/3) och vrid samtidigt spaken (Fig. 4/4) uppåt till vertikalt läge.
Kroken (Fig. 4/1) lossas från öglan (Fig. 4/2).
Vinkelspakslåset är upplåst.

Låsning

- Sväng spaken helt stängd tills låsfjädern snäpper på plats.
Vinkelspakslåset säkras av låsfjädern.

Manövrering av dörrhållaren

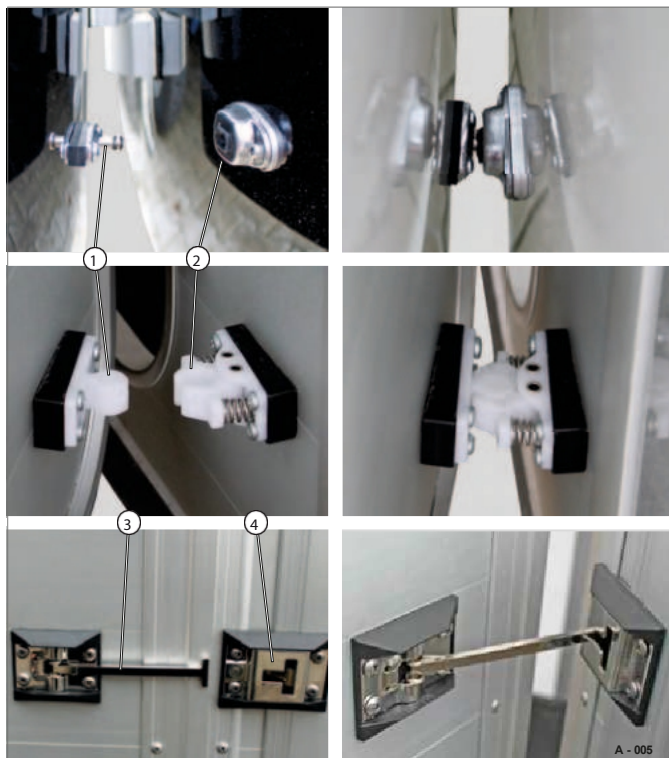


Fig. 5 Översikt över dörrhållare

- 1 Bröstvärta (för att trycka in eller knäppa in)
- 2 Uttag
- 3 Låsspak (för att haka i)
- 4 Låsande bussning

Dörrhållaren säkrar åtkomstdörren / sadelutrymmets dörr / Klaffar för att förhindra automatisk stängning. Beroende på modell varierar utformningen mellan push-in, snap-in eller hook-in.

! Tillträdesdörren / sadelutrymmets dörr / klaffar måste säkras mot stängning med en dörrhållare.
Vind måste dörrarna/klaffarna också hållas på plats för hand!

Dörrhållare för att trycka in / snäppa in

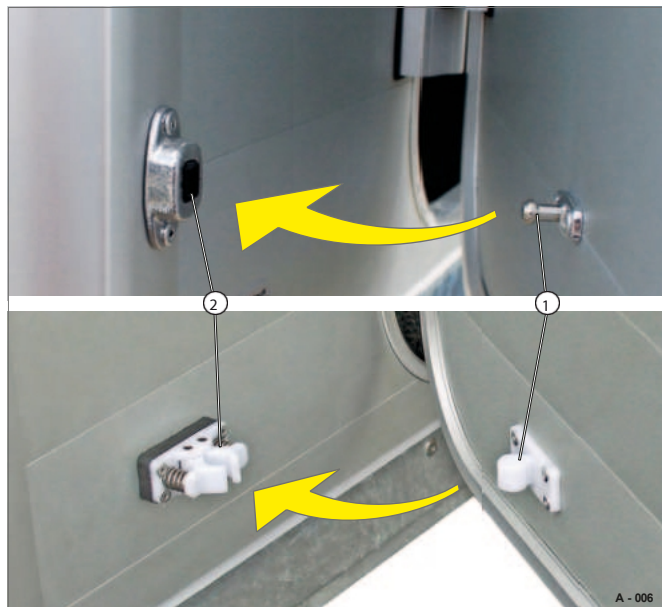


Fig. 6 Tryck in dörrhållaren

- 1 Nippel
- 2 Uttag

Låsning

- Tryck fast dörren/klaffen på karossen tills nippeln (Fig. 6/1) är låst i hylsan (Fig. 6/2).

Release

- Dra i dörren/klaffen med lite kraft. Dörrhållaren lossnar från spärren.

Dörren/klaffen kan stängas.

Dörrhållare för inkoppling

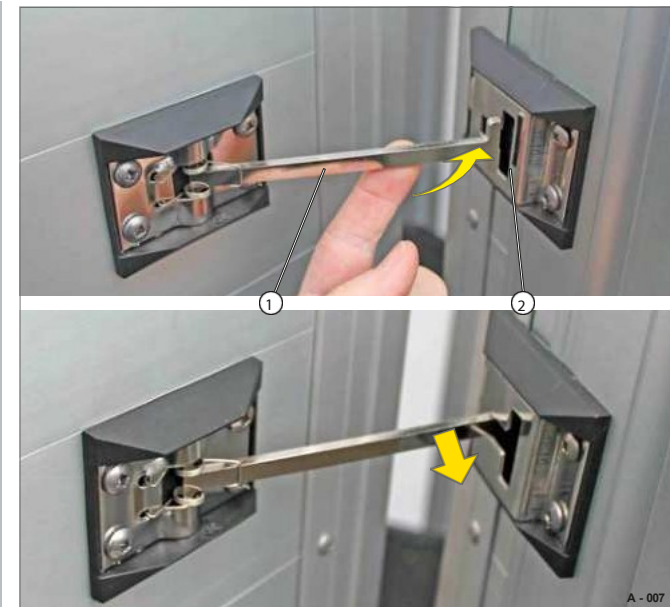


Fig. 7 Dörrhållare säkrad

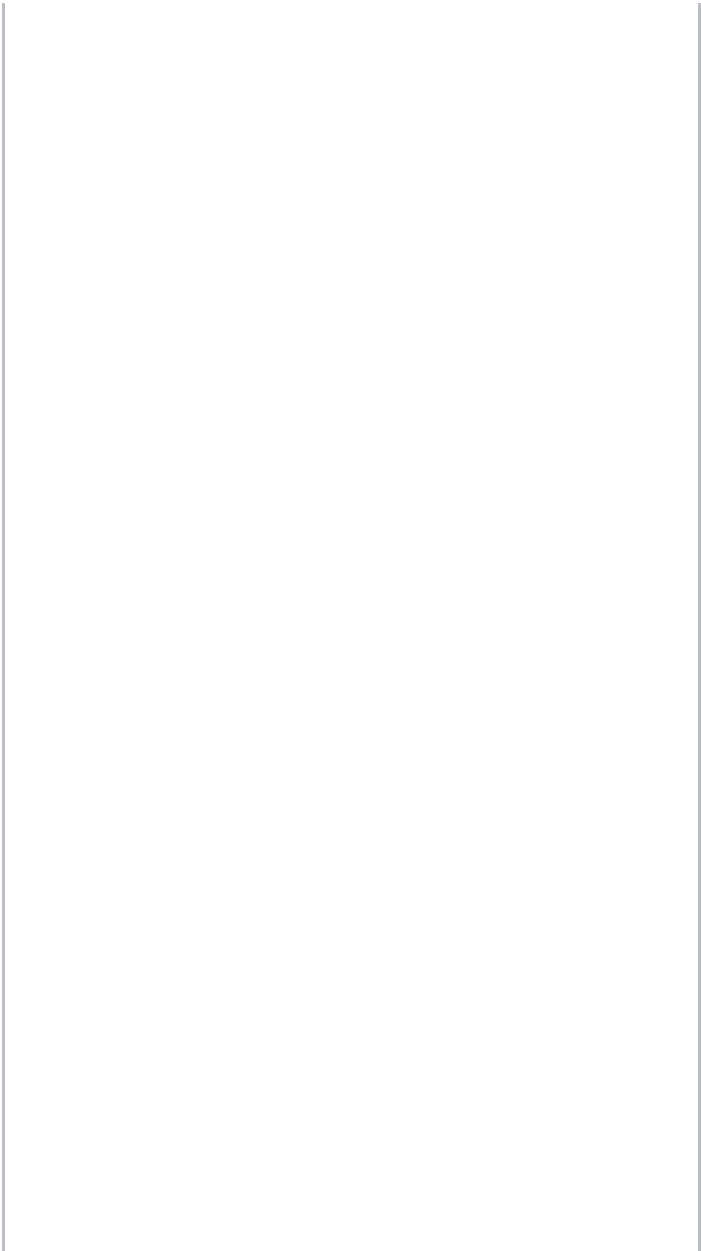
- 1 Låsspak
- 2 Låsande bussning

Låsning

- Sväng låsspaken (Fig. 7/1) mot låshylsan (Fig. 7/2).
- För in låsspaken i låshylsan.
- Tryck låsspaken inåt så långt den går.

Upplåsning

- Dra låsspaken mot dig.
- För ut låsspaken ur låshållaren.
- Släpp låsspaken.
Dörren/klaffen kan stängas.



Sadelns stödstång

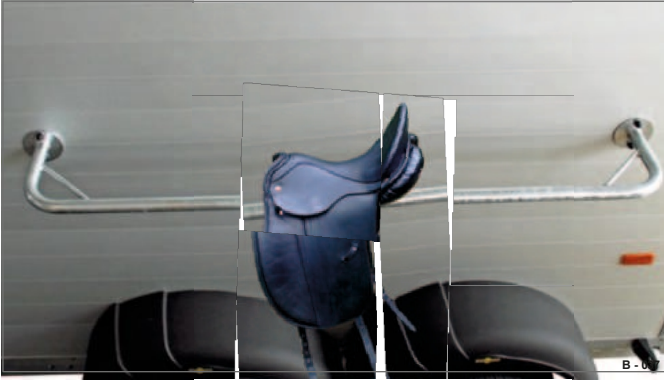


Fig. 8 Extern sadelstödstång (stel)



Sadeln får inte transporteras på sadelstängen under resan.

Som tillval kan en sadelstödstång monteras på ytterväggen.



Fig. 9 Invändigt förvaringsfäste (svängbart)

Som tillval kan flera svängbara förvaringsfästen monteras inuti vagnen (t.ex. för Notos Plus).

Utrustning för sadelkammare

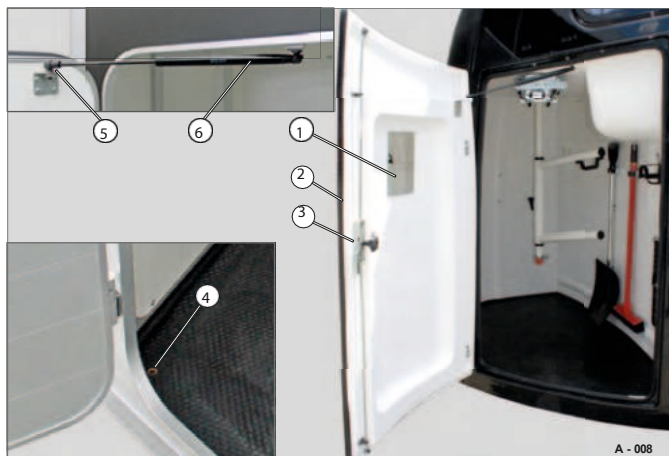


Fig. 10 Exempel på Xanthos AERO invändig vy

- 1 Spegel, fastlimmad
- 2 Svängdörr
- 3 Vridbart vred, 3-punktslåsning
- 4 Utloppshål (i golvet)
- 5 Monteringsfäste
- 6 Gasfjäderben

Sadelkammaren fungerar som förvaringsutrymme för hästtillbehör:

- Sadel
- Bridle
- Kvast och spade

Ytterligare tillbehör kan förvaras i sadelkammaren. Sadelkammaren har dräneringshål i golvet för vatten.



FARA

Körning med olåst dörr till sadelutrymmet

En olåst dörr till sadelkammaren kan öppnas automatiskt under resan - olycksrisk!

Lasten kan falla ut - risk för påkörning!

- Kontrollera att sadelutrymmets dörr är stängd och säkrad innan du ger dig iväg.

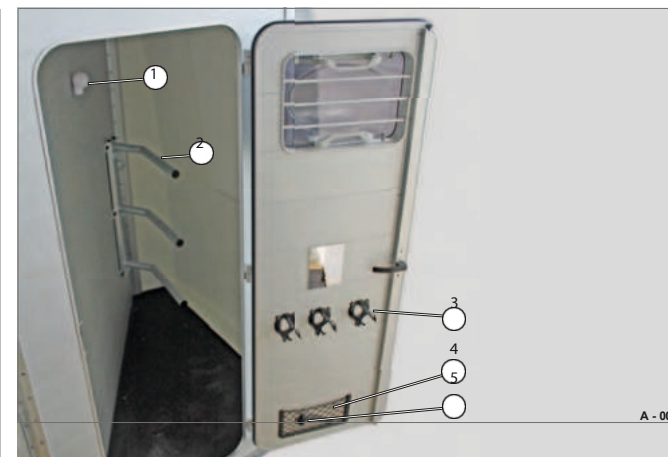


Fig. 11 Exempel på Notos ALU - invändig vy

- 1 Belysning
- 2 Sadelhållare (fast / valfritt svängbar eller fällbar)
- 3 Hållare för träns
- 4 Ackumulering netto
- 5 Hovskrapa
- 6 Universal krok
- 7 Spade
- 8 Kvast

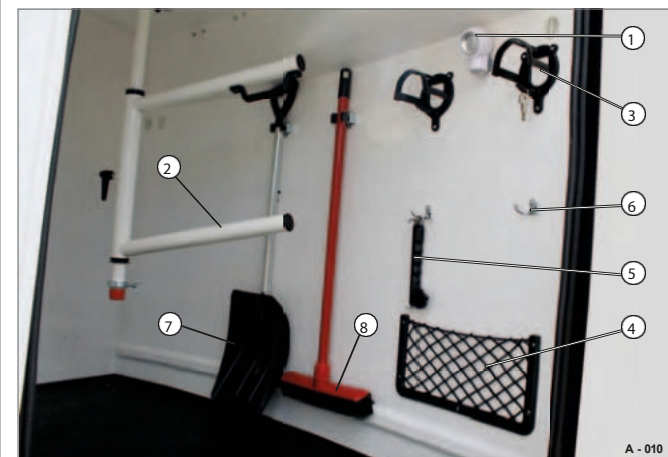


Fig. 12 Exempel på Maximus invändig vy



Fig. 13 Sadelkammardörr stängd/öppen

Beroende på version hålls dörren till sadelkammaren öppen av en gastrycksfjäder eller kan låsas med en dörrhållare. Dörren är inte 100% vattentät.

Öppna

- Lås upp dörren till sadelkammaren - se sidan 78.
- Sväng upp dörren till sadelkammaren.
- Säkra sadelkammarens dörr med dörrhållaren - se sidan 79.

Nära

- Lossa/lås upp sadelkammardörren från dörrhållaren - se sidan 79.
- Stäng dörren till sadelkammaren.
- Lås dörren till sadelkammaren - se sidan 78.

Sadelhållare



Fig. 14 Utdragbar/svängbar sadelhållare

- 1 Låsanordning
- 2 Råls
- 3 Handtag
- 4 Justeringsspak
- 5 Höjdstopp med vingskruv

Versioner av sadelhållare:

- Styv
- utdragbar-svängbar
- Västerländsk version



Fig. 15 Sadelhållare Western version

- 1 Utgåva
- 2 Hållare för stigbygel

Western-sadelhållaren har ett bredare stöd och en extra hållare för stigbyglarna.

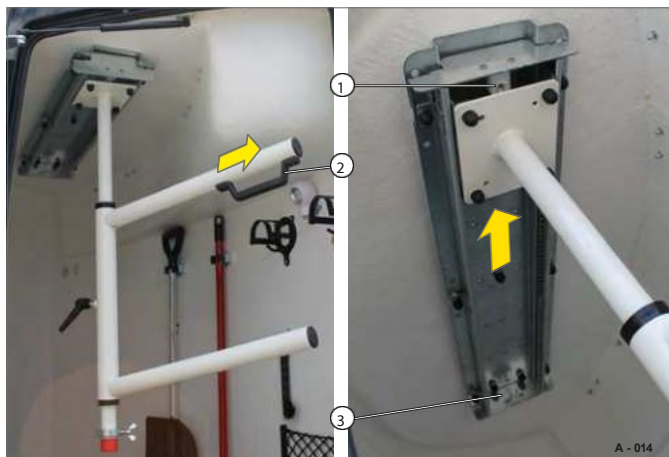


Fig. 16 Dra ut sadelhållaren

- 1 Låsmekanism (fram)
- 2 Handtag
- 3 Låsmekanism (bak)

- Dra sadelhållaren i handtaget (Fig. 16/2) ut ur den bakre låsmekanismen (Fig. 16/3).
- Dra sadelhållaren upp till det främre låset (Fig. 16/1). Sadelhållaren snäpper fast på plats.

Svängbar sadelhållare

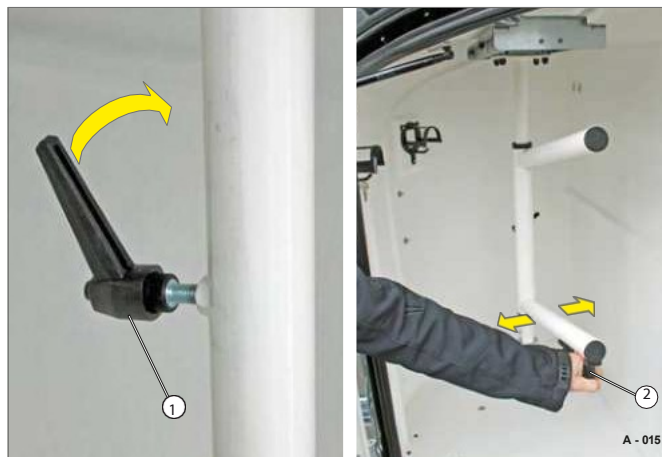


Fig. 17 Vridning av sadelhållaren

- 1 Justeringsspak
- 2 Handtag

- Lossa på justeringsspaken (Fig. 17/1).
- Ta tag i handtaget (Fig. 17/2) och vrid sadelhållaren till önskad position.
- Stäng inställningsspaken ordentligt. Sadelhållaren är låst på plats.

Justera höjden på sadelhållaren

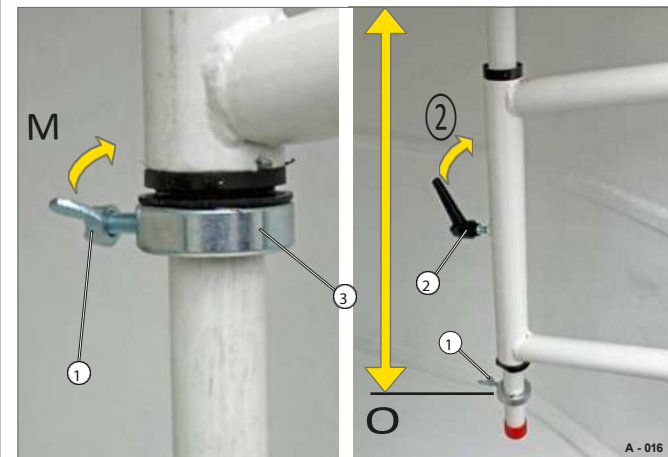
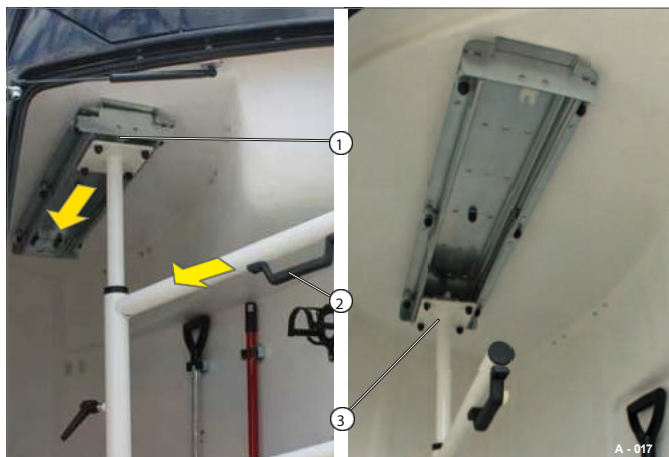


Fig. 18 Justering av sadelhållarens höjd

- 1 Vingskruv
- 2 Justeringsspak
- 3 Stopp i höjddled

- Lossa vingskruven (bild 18/1) på höjdstoppet (bild 18/3).
- Lossa på justeringsspaken (Fig. 18/2).
- Skjut sadelhållaren till önskad höjd.
- Skjut på höjdstoppet på den övre änden av sadelhållaren och skruva fast det med vingskruven.
- Stäng inställningsspaken ordentligt. Sadelhållaren är låst i höjddled.

Dra tillbaka sadelhållaren**Fig. 19** Dra tillbaka sadelhållaren

- 1** Låsmekanism (fram)
- 2** Handtag
- 3** Låsmekanism (bak)

- Dra sadelhållaren i handtaget (Fig. 19/2) ut ur den främre spärren (Fig. 19/1).
- Skjut in sadelhållaren i den bakre låsmekanismen (Fig. 19/3).

Tack room hyttutrustning



Fig. 20 Tackrumshytt - utvändig vy

- 1 Öppningsbart fönster, integrerat
- 2 Sadelkammardörr, stängd
- 3 Inre dörr till lastutrymmet
- 4 Spegel
- 5 Dörrhandtag
- 6 Vridbart vred, 3-punktslåsning
- 7 Ackumulering netto
- 8 Dörrhållare

Sadelkammaren i Notos PLUS är lättillgänglig och mycket rymlig.

Från sadelkammaren kan du ta dig till hästen (lastutrymme).

I sadelkammaren finns möjlighet att transportera andra laster, t.ex. foder- och rengöringsredskap.

Sadelkammaren och lastutrymmet är förbundna med varandra genom den inre dörren, vilket ger optimal vård för hästarna.



Fig. 21 Invändig vy

- 1 Belysning
- 2 Universal krok
- 3 Hållare för trän
- 4 Inre dörr till lastutrymmet
- 5 Spade
- 6 Kvast
- 7 Sadelhållare, fast
- 8 Öppning av fönster

Manövrering av sadelkammardörren



Fig. 22 stängd / öppen

Öppna och stänga sadelkammardörren - se sidan 78.

Innerdörr (Notos PLUS)

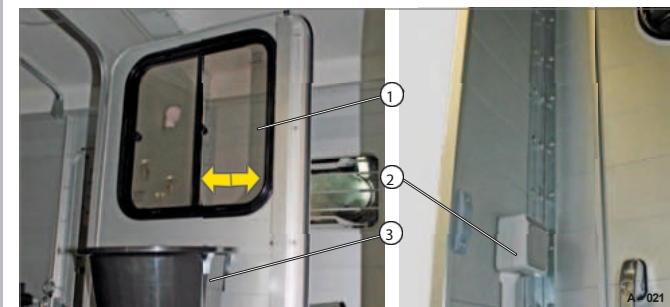


Fig. 23 Innerdörr

- 1 Skjutfönster som lucka/affärsfönster
- 2 Strömbrytare för innerbelysningen
- 3 Fodertråg

Den inre dörren är låsbar.

Den inre dörren öppnas och stängs på samma sätt som sadelkammardörren.

Fällbar sadelhållare (Notos PLUS)

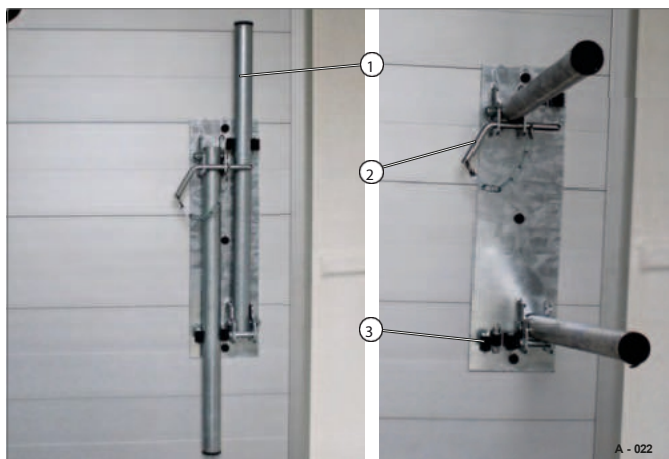


Fig. 24 Nedfäld / uppfäld

- 1 Ram (vikt)
- 2 Säkerhetsbult
- 3 Klämhållare

Notos PLUS kan som tillval utrustas med en utfällbar sadelhållare.

Utfällbar sadelhållare



Fig. 25 Ta bort säkringen

- 1 Fjäderspärstift
- 2 Penna
- 3 Säkerhetsbult
- 4 Konsol

- Dra ut spärstiftet (bild 25/1) ur låsbulten (bild 25/3).
- Vrid låsbulten 180° uppåt så att stiftet (Fig. 25/2) glider ut ur öppningen på fästet (Fig. 25/4).
- Dra ut låsbulten ur fästet.



Fig. 26 Fäll ut sadelhållaren

- 1 Koppling (överst)
- 2 Koppling (botten)
- 3 Klämhållare

- Dra ut länkaget (botten) (Fig. 26/2) ur klämhållaren (Fig. 26/3).
- Fäll länkaget (botten) nedåt.
- Dra ut länkaget (överst) (Fig. 26/1) ur klämhållaren.
- Fäll upp länkaget (överst) uppåt.

Fällbar sadelhållare

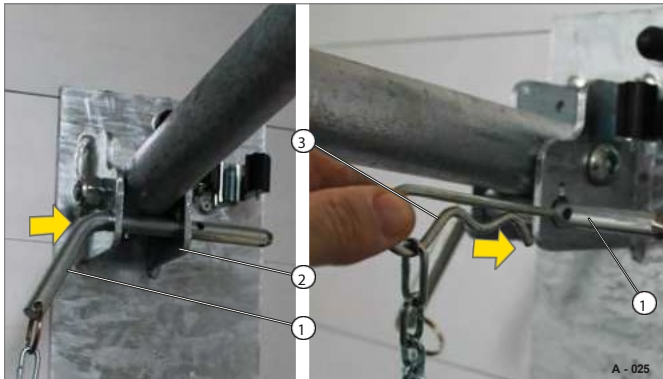


Fig. 27 Fästning av sadelhållaren

- 1 Säkerhetsbult
- 2 Konsol
- 3 Fjäderspärstift

- Sätt in låsbulten (bild 27/1) i fästet (bild 27/2).
- För in spärstiftet (Fig. 27/3) genom låsbulten.

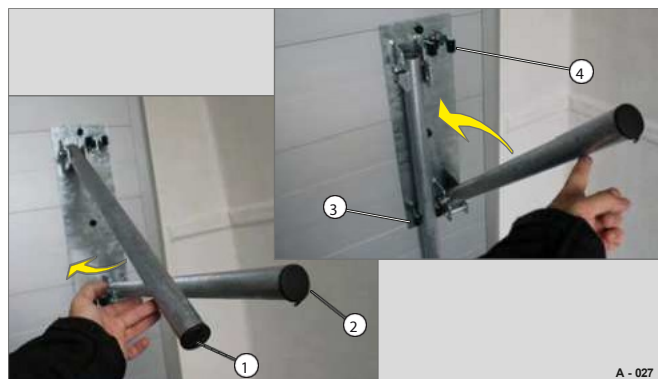


Fig. 29 Fälla in sadelhållaren

- 1 Koppling (överst)
- 2 Koppling (botten)
- 3 Klämhållare
- 4 Klämhållare

- Lås upp sadelhållaren - se sidan 87.
- Tryck in stängerna (överst) (bild 29/1) i klämhållarna (bild 29/3).
- Tryck in stängerna (botten) (Fig. 29/2) i klämhållarna (Fig. 29/4).

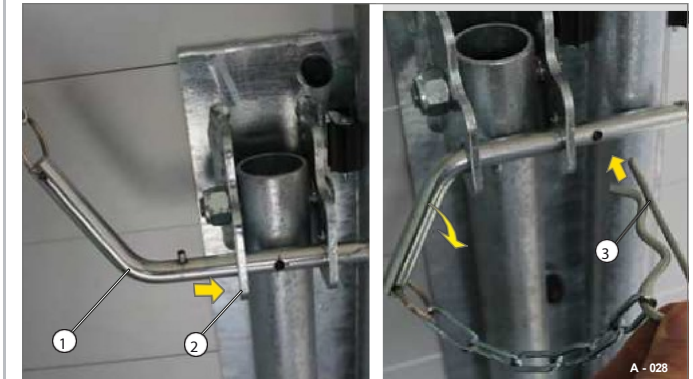


Fig. 30 Fästning av sadelhållaren

- 1 Säkerhetsbult
- 2 Konsol
- 3 Fjäderspärstift

- Sätt in låsbulten (Fig. 30/1) i fästet (Fig. 30/2).
- För in spärstiftet (Fig. 30/3) genom låsbulten.



Fig. 31 Sadelhållare infäld och säkrad

Manövrering av tillträdesdörren



Fig. 32 Exempel Maximus stängd/öppen

- 1 Roterande handtag
- 2 Entrédörr
- 3 Dörrhållare (tryck in)

Tillträdesdörren är avsedd för att komma in i / ut ur släpvagnen för lastning / lossningsprocessen.

Entrédörren har som standard en upplåsningsmöjlighet från insidan och kan öppnas från insidan om dörren inte är låst.

De nedre dörrarna stöds av en gastrycksfjäder och hålls öppna av denna. De högre dörrarna har en dörrhållare.

Notos PLUS-modellen har en tillträdesdörr med integrerat öppningsbart fönster på vänster och höger sida.



VARNING

Körning med osäkrad tillträdesdörr

Dörren kan öppnas automatiskt under färden - risk för olycka!

- Kontrollera före avfärd att tillträdesdörren är stängd och säkrad.



FÖRSIKTIGHET



Gå in i/ut ur släpvagnen via tillträdesdörr

Du kan slå i huvudet eller ramla när du kliver in i eller ut ur vagnen.

- Gå försiktigt in i och ut ur vagnen via tillträdesdörren - dra in huvudet om det behövs.



FÖRSIKTIGHET

Stängning av tillträdesdörren



Fingrar/händer kan klämmas i stängningsområdet vid stängning/låsning.

- Håll fingrar/händer borta från området för stängningskanten.
- Stäng entrédörren försiktigt - smäll inte igen den.

NOT

Öppna tillträdesdörren med popup-fönstret öppet Popup-fönstret vidrör släpvagnens kaross och kan deformeras.

- Stäng ventilationsfönstret innan du öppnar entrédörren.

Öppning och stängning av tillträdesdörren



Fig. 33 Exempel på öppning/stängning av Zephir AERO

Öppna

- Lås upp tillträdesdörren - se sidan 78.
- Sväng upp tillträdesdörren.
- Säkra luckan med luckhållaren - se sidan 79.

Nära

- Lossa/låsa upp dörren från dörrhållaren - se sidan 79.
- Lås tillträdesdörren - se sidan 78.

- Manövrera dörren från insidan - se sidan 78.

Utgång på framsidan



Fig. 34 Notos ALU

- 1 Öppningsbar flik
- 2 Öppning av fönster
- 3 Vinkelpakslås (öppning av klaff)
- 4 Handtag
- 5 Vinkelpakslås (främre utgång)
- 6 Utgång på framsidan
- 7 Handtag (svängdörrsfunktion)
- 8 Lås för roterande dörr
- 9 Gasfjädrar
- 10 Steg

Notos ALU har en främre utgång med en klaff ovanför. Hästarna kan ledas ut framåt via den främre utgången.

Klaffen används för att tillföra frisk luft när fordonet är parkerat (stillastående).

Upp- och nedfällning av den främre utgången stöds och underlättas av två gasfjädrar.



Fig. 35 Notos ALU främre utgång nedfälld



Fig. 36 Notos ALU svängdörrsfunktion

FÖRSIKTIGHET

Stäng främre utgången

Vid stängning/svängning av den främre utgången kan fingrar/händer klämmas i området kring stängningskanten.

- Fäll/sväng försiktigt ihop den främre utgången - slå inte på den.
- Håll fingrarna/händerna borta från området för stängningskanten.

Den främre utgången kan inte låsas med karusell dörrfunktionen.

Öppna/stänga den uppfällbara bakluckan

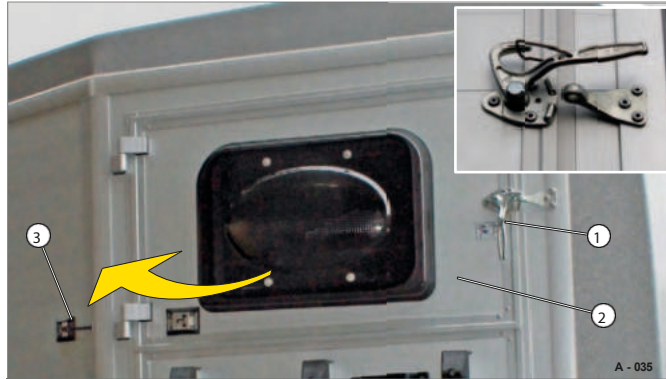


Fig. 37 Öppna klaffen genom att svänga upp den

- 1 Lås för vinkelspak
- 2 Öppningsbar flik
- 3 Låsanordning

- Kliv upp på trappsteget och håll i handtaget.
- Lås upp låset till vinkelarmen (bild 37/1) - se sidan 78.
- Sväng upp öppningsluckan (Fig. 37/2).
- Säkra vid behov öppningsluckan med låsanordningen (Fig. 37/3) - se sidan 79.



Fig. 38 Stängning av klaffen

- Lossa vid behov låsanordningen - se sidan 79.
- Stäng klaffen genom att svänga den.
- Lås öppningsklaffen med vinkelhandtagslåset - se sidan 78.

Fälla ner/stänga den främre utgången



Fig. 39 Fäll ner den främre utgången

- 1 Handtag
- 2 Lås för vinkelspak

- Lås upp låsningen av vinkelhandtaget (Fig. 39/2) - se sidan 78.
- Ta tag i handtaget (Fig. 39/1) och sänk ned den främre utgången.
 - Tryck ner den främre utgången om det behövs.
 - Se till att dina händer/fötter inte befinner sig i klämmområdet.

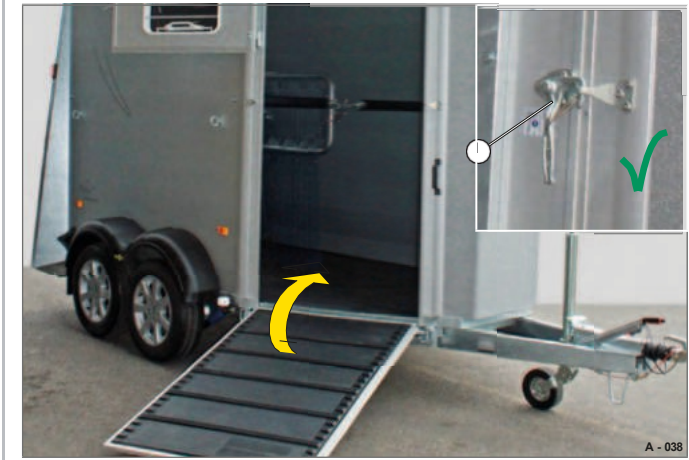


Fig. 40 Fäll ner den främre utgången

- 1 Vinklat spaklås

- Ta tag i mitten av den främre utgången och lyft den försiktigt uppåt.
- Vik in den främre utgången på kroppen.
- Lås den främre utgången med vinkelspakslåset (bild 40/1) - se sidan 78.



Fig. 41 Låsa upp karuselldörren

- 1 Uttagsstift
- 2 Lås för roterande dörr
- 3 Fjäderspärrstift



Vinkelspakslåset på gångjärnssidan måste vara stängt.

- Dra ut fjädersprinten (bild 41/3) ur insticksskruven (bild 41/1).
- Dra ut stickproppen ur gångjärnsdörrens lås (Fig. 41/2).
Den nedre delen av karuselldörren är olåst.
- Förvara uttagsstiftet på en säker plats.



Fig. 42 Svängdörr öppen

- 1 Vinklat spaklås

- Lås upp låset till vinkelarmen (Fig. 42/1) på framsidan - se sidan 78.
- Ta tag i handtaget på karuselldörren och sväng upp karuselldörren.
- Håll fast karuselldörren ordentligt eller säkra den så att den inte stängs av sig själv.

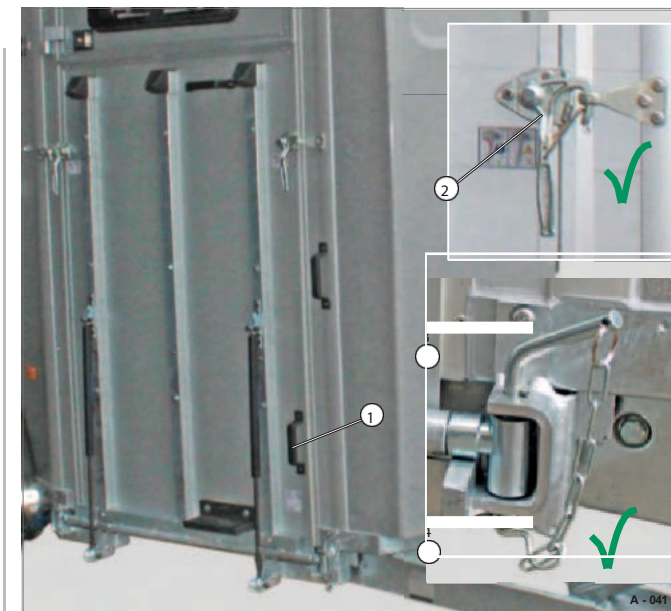


Fig. 43 Stänga karuselldörren genom att svänga den

- 1 Handtag
- 2 Lås för vinkelspak
- 3 Uttagsstift
- 4 Fjäderspärrstift

- Ta tag i handtaget (Fig. 43/1) och sväng karuselldörren i stängt läge.
- Lås låset till vinkelarmen (Bild 43/2) -se sidan 78.
- Säkra den främre utgången med låsbulten (Fig. 43/3) och spärrstiftet (Fig. 43/4).

Manövrering av vindavvisare/rullpresenning



Fig. 44 Exempel på Maximus vindavvisare

Vindavvisaren skyddar släpvagnen från virvlande vind och är luftgenomsläpplig.

**FARA****Körning med vindavvisaren/rullpresenningen öppen**

Släpvagnen kan skadas av inträngande vind - risk för olycka!

- Kontrollera före avfärd att vindavvisaren/rullpresenningen är stängd och säkrad.



Fig. 45 Exempel på Xanthos rullpresenning

Rullpresenningen är lufttät.

**FÖRSIKTIGHET****Steg på steg**

Du kan halka när du kliver upp på trappsteget
- Risk för fall!

- Var särskilt försiktig när du kliver upp på trappsteget.
- Täck så stor del av ytan som möjligt.
► Håll i bakluckan.

Öppen vindavvisare / rullpresenning



Fig. 46 Öppna de elastiska fästansordningarna

- 1 Elastiskt fästelement
- 2 Rund knapp



De elastiska fästansordningarna måste öppnas från utsidan.

Vindavvisaren / rullpresenningen måste monteras jämnt inuti polytaket.

- Dra det elastiska fästelementet (bild 46/1) nedåt.
- Lossa den elastiska fästansordningen från den runda knappen (Fig. 46/2).
- Håll fast det centrala elastiska fästelementet ordentligt.



Fig. 47 Upprullning av vindavvisare / rullpresenning

- Gå in på trappsteget.
 - Håll i bakluckan.
- För upp vindavvisaren/rullpresenningen till polytaket.
 - Se till att vindavvisaren/rullpresenningen rullas upp ordentligt.



Stäng vindavvisare / rullpresenning



Fig. 49 Dra ner vindavvisaren/rullpresenningen

- Gå in på trappsteget.
 - Håll i bakluckan.
- Dra långsamt det mittersta elastiska fästet nedåt.
 - Se till att vindavvisaren/rullpresenningen rullas ut jämnt.

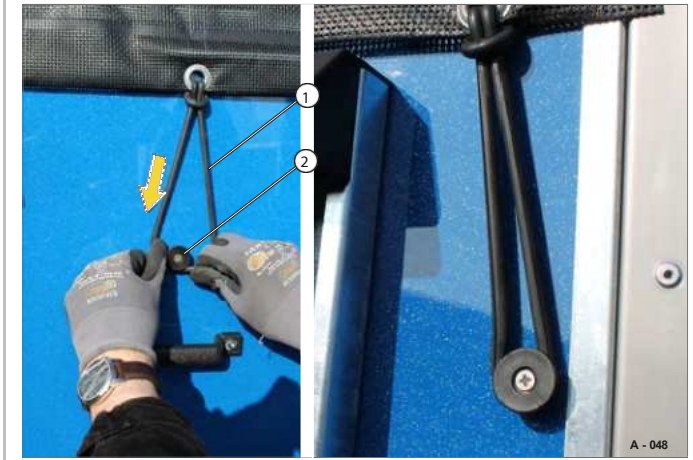


Fig. 50 Stängning av vindavvisare/rullpresenning

- 1 Elastiskt fästelement
- 2 Rund knapp

- Dra de elastiska fästeanordningarna (fig. 50/1) över de runda knapparna (fig. 50/2).



Fig. 51 Vindavvisare/rullpresenning stängd

Baklucka i glasfiber



2 Elastiskt fästelement



FARA

Baklucka i GRP utan säkring

GRP-bakluckan kan öppnas automatiskt under körning - risk för sladd/olycka!
Vid körning genom tunnlar/tunnelbanor kan GRP-bakluckan slitas av - risk för stötar!

► Beakta varningstexten på karossen

! VARNING	! VARNING
Öppen vindflöjel / GRP flap! Risk för olycka under körning - risk för sladd. ► Stäng och säkra vindsyddet / GRP-fliken innan resan påbörjas.	Öppnad vindflöjel / GRP flap! Ökad risk för olyckor under resan - risk för halka. ► Stäng och säkra vindsluckan / GRP-lucka före körning.

► Kontrollera att GRP-bakluckan är stängd och säkrad innan du kör iväg.



GRP-bakluckan är en heltäckande polyklaff med en integrerad ventilationsöppning för dragfri innerventilation. GRP-bakluckan är utrustad med gastrycksdämpare för enkel öppning och säkring.



FÖRSIKTIGHET



Manövrering av GRP-bakluckan

När dörren stängs och låses kan fingrarna / händerna är klämda mellan bakluckan i glasfiberarmerad polyester och karossen.

► Se till att dina fingrar inte befinner sig mellan bakluckan av glasfiberarmerad polyester och karossen.

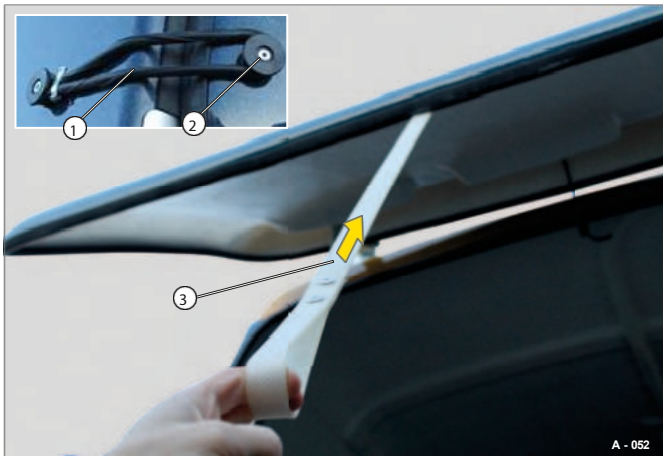


Fig. 54 Öppna bakluckan av glasfiberarmerad plast (med manöverbälte)

- 1** Elastiskt fästelement
- 2** Rund knapp
- 3** Drivbälte

- Dra ut det elastiska fästet (Fig. 54/1) från den runda knappen (Fig. 54/2) - på båda sidor.
- Sträck dig under bakluckan av glasfiberarmerat polyester och lyft bakluckan av glasfiberarmerat polyester något.
- Fatta tag i drivremmen (Fig. 54/3).
- Öppna långsamt bakluckan av glasfiberarmerad polyester uppåt.

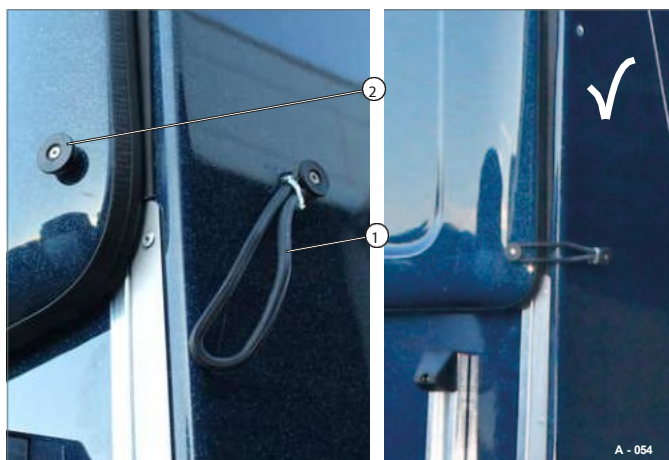
Stäng bakluckan av GRP



Fig. 55 Dra ner GKF-bakluckan / förvara drivremmen

1 Drivbälte

- Fatta tag i drivremmen (Fig. 55/1).
- Håll fast GRP-bakluckan ordentligt och för in manöverbandet inåt.



1 Elastiskt band

2 Rund knapp

- Tryck bakluckan av glasfiberarmerad polyester mot karossen.
- Dra det elastiska fästet (Fig. 56/1) över den runda knappen (Fig. 56/2) - på båda sidor.



Fig. 57 GRP-baklucka stängd och säkrad



Manöverbältet måste vara placerat i släpvagnens innerutrymme.

Manövrering av fölgallret



Fig. 58 Fölgaller

- 1 Säkerhetsbult
- 2 Fölgall (nedfäld)
- 3 Klämfäste

Fölgallinden hindrar små föl från att hoppa ut.
/ unghästar eller föl från släpvagnen.



VARNING

Fölgallinden inte säkrad

Fölgallret kan lossna och fällas ner av sig självt under resan - olycksrisk!
Fölet kan hoppa ut!

- Innan du kör iväg ska du kontrollera att fölgallret sitter fast med låsbultarna.

Fäll upp fölgallret

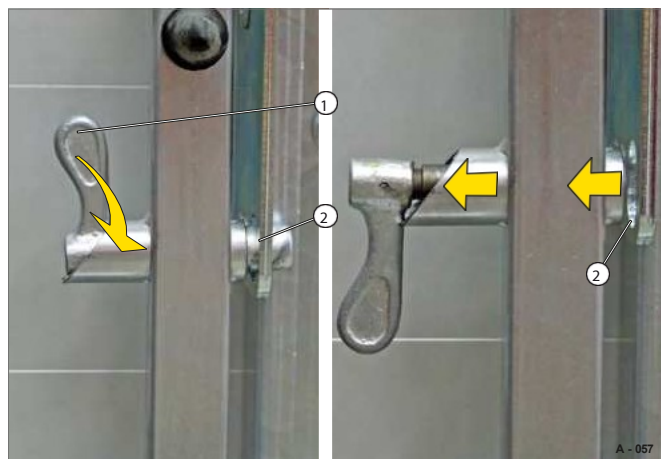


Fig. 59 Lås upp fölgallret

- 1 Säkerhetsbult
- 2 Perforering

- Öppna vindavvisaren/rullpresenningen - se sidan 93.
- Vrid låsbulten (Fig. 59/1) nedåt.
Låsbulten flyttas ut ur håltagningen (Fig. 59/2).



Fig. 60 Fäll upp fölgallret

- 1 Säkerhetsbult
- 2 Klämfäste

- Dra ut fölgallret ur klämfästet (Fig. 60/2).
- Vik upp fölgallret och håll det stadigt.
- Lås fölgallret med låsbultarna (Fig. 60/1).

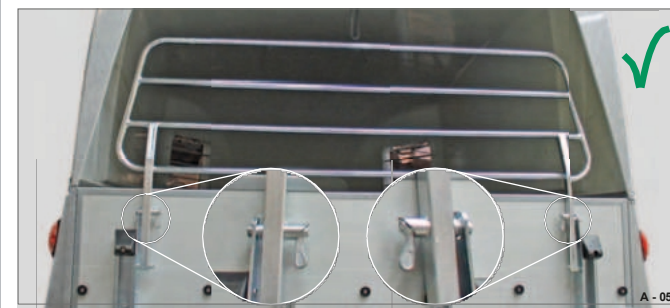


Fig. 61 Fölgall uppfälld och säkrad



Fig. 62 Fodergaller med vindavvisare/rullpresenning

- Dra vindavvisaren/rullpresenningen över fölgallret - se sidan 94.

Fäller ner fölets galler

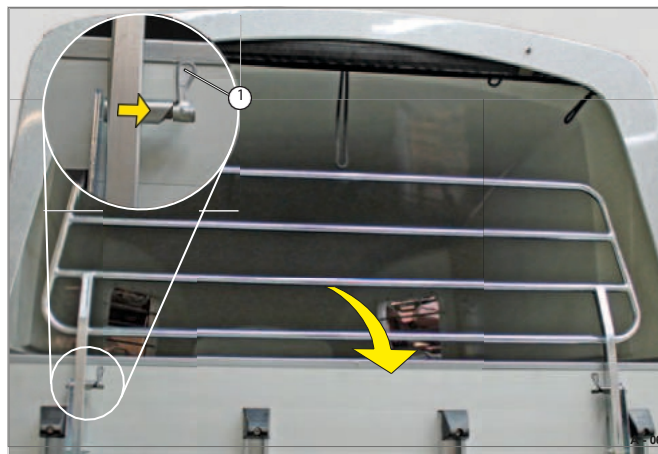


Fig. 63 Låsa upp och fälla ner fölgallret

- 1 Säkerhetsbult

- Öppna vindavvisaren/rullpresenningen - se sidan 93.
- Håll fast fölets galler ordentligt.
- Lås upp låsbultarna (Fig. 63/1).
- Vik fölnätet nedåt.

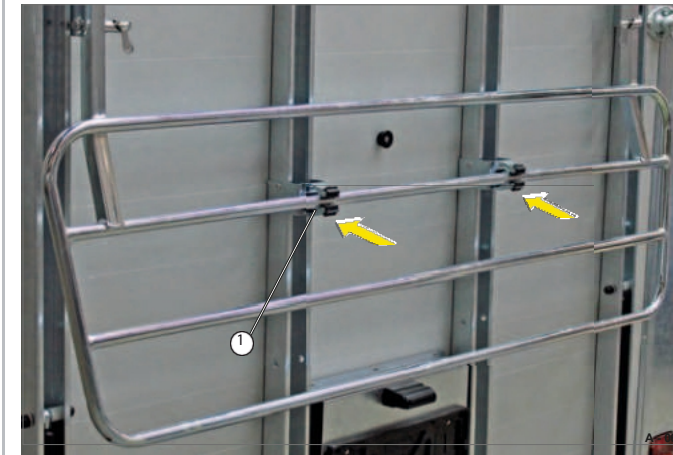


Fig. 64 Fästning av fölets galler

- 1 Klämfäste

- Tryck fast fölgallret i klämfästet (Fig. 64/1).
- Lås fast låsbultarna.
- Stäng vindavvisaren/rullpresenningen - se sidan 94.



Fig. 65 Fölgrind nedfäld och säkrad

Svängbara klaffar (Notos ALU / PLUS)



Fig. 66 Svängklaffar stängda

- 1 Ventilationsöppningar
- 2 Roterande handtag
- 3 Låsbult

Modellerna Notos ALU och Notos PLUS kan förutom vindavvisaren även utrustas med svängklaffar för dubbelvinge.

De gångjärnsförsedda flikarna är tillverkade av aluminium och försedda med ventilationsöppningar - för dragfri luftcirkulation.

De roterande flikarna kan öppnas och låsas på plats under färd. Vindavvisaren säkerställer god luftcirkulation.



Fig. 67 Svängklaffar öppna / körläge

- 1 Vindavvisare
- 2 Elastiskt fästelement
- 3 Svängklaff (öppen)



VARNING

Icke säkrade svängklaffar

Gungflikarna kan svänga fram och tillbaka under resan - risk för olycka!

Vid färd genom tunnlar/tunnelbanor kan svängklaffarna rivas av.

- Innan du kör iväg, kontrollera att svängklaffarna är stängda och säkrade eller öppna och säkrade på sidorna.

Öppna svängklaffar

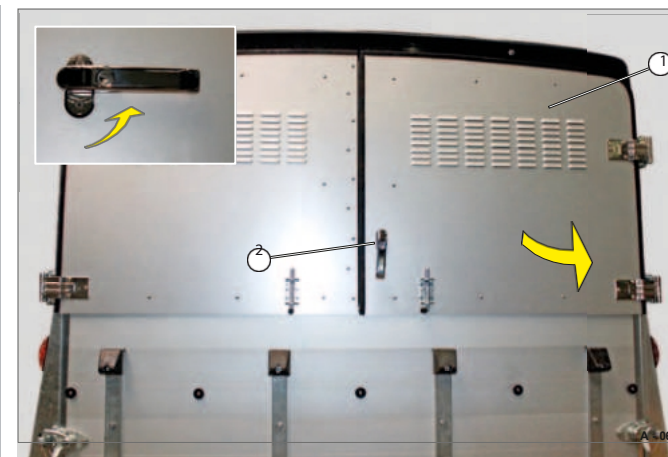


Fig. 68 Lås upp och öppna svängklaffen

- 1 Svängbar klaff
- 2 Roterande handtag

- Lås upp vridhandtaget (Fig. 68/2) - se sidan 78.

- Sväng upp den högra svängklaffen (Fig. 68/1) och säkra den med låsbulten.

Stäng svängklaffarna

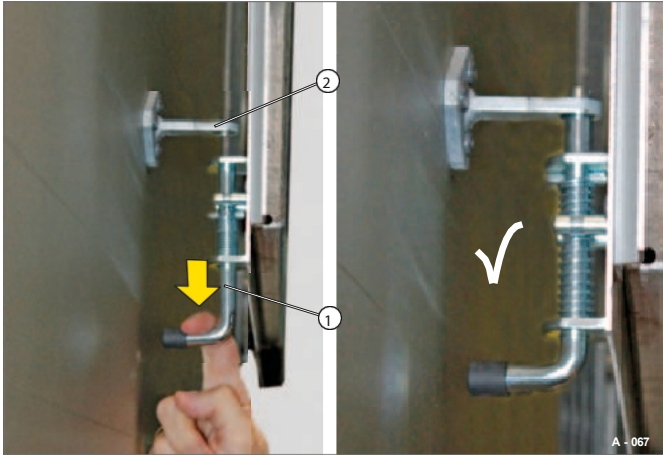


Fig. 69 Fästning av svängklaffen

- 1 Låsbullet
- 2 Fäste för låsning

- Dra ut låsbulten (Fig. 69/1).
- Vrid låsbulten 90°.
- Låt låsbulten snäppa in i öglan på låskonsolen (Fig. 69/2) och tryck den uppåt om det behövs.
Svängklaffen är säkrad så att den inte kan stängas av sig själv.

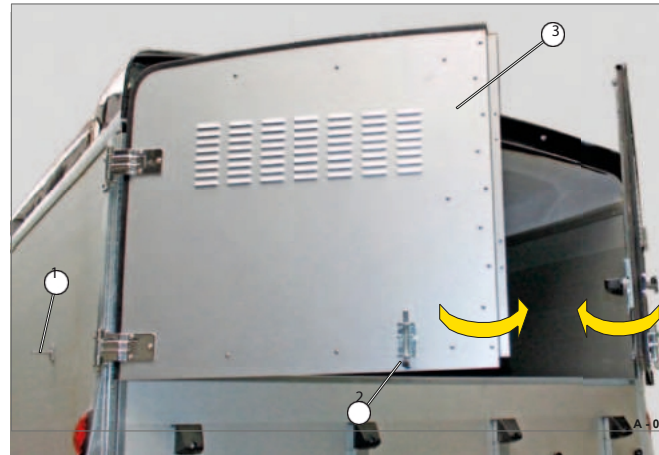


Fig. 70 Fäll upp svängklaffarna

- 1 Låsfäste låsbult
- 2 svängklaff (vänster)
- 3

- Dra ut låsbulten (Fig. 70/2) ur låsfästet (Fig. 70/1).
- Stäng den vänstra svängklaffen (Fig. 70/3) genom att vrida den.
- Lås upp och stäng den högra svängklaffen.

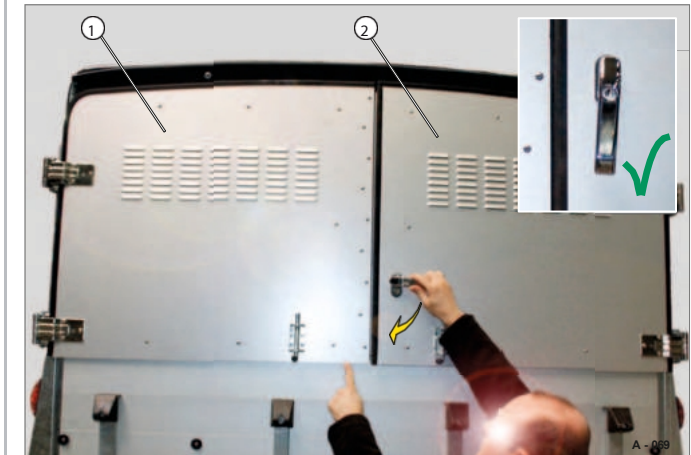


Fig. 71 Svängklaffarna stängda och säkrade

- 1 Svängklaff (vänster)
- 2 Svängklaff (höger)

- Tryck fast den vänstra gångjärnsluckan (Fig. 71/1) på karossen och stäng den högra gångjärnsluckan (Fig. 71/2).
- Lås det roterande handtaget - se sidan 78.

Baklucka



Fig. 72 Bakluckan stängd

- 1 Vindavvisare
- 2 Låsning av vinkelspak
- 3 Baklucka (svängdörrsfunktion)
- 4 Handtag
- 5 Gasfjäderben
- 6 Lås (svängdörr)
- 7 Gångjärn (karuselldörr)



Fig. 73 Bakluckan nedfäld



Bakluckan får endast fällas ned på ett plant underlag.

Bakluckan med sin sluttande ramp ger optimal åtkomst till släpet.
Som tillval kan bakluckan även försees med en karuselldörrsfunktion.

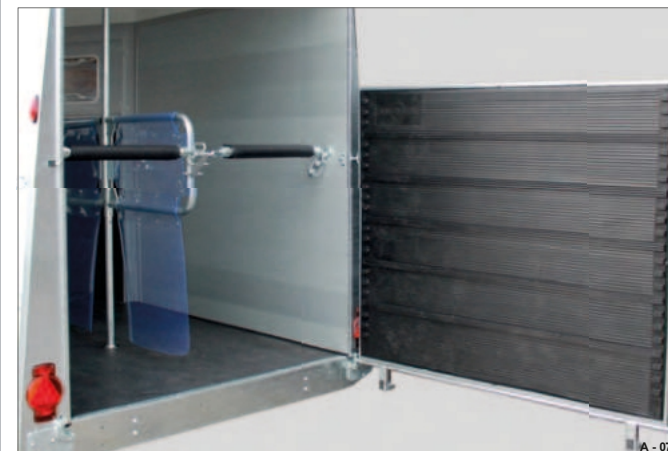


Fig. 74 Bakluckan svängd öppen



Fig. 75 Fäll ner bakluckan

1 Baklucka

- Lås upp vinkelhandtagets lås - se sidan 78.



► , använd .

- Fatta tag i bakluckans övre kant (Fig. 75/1).

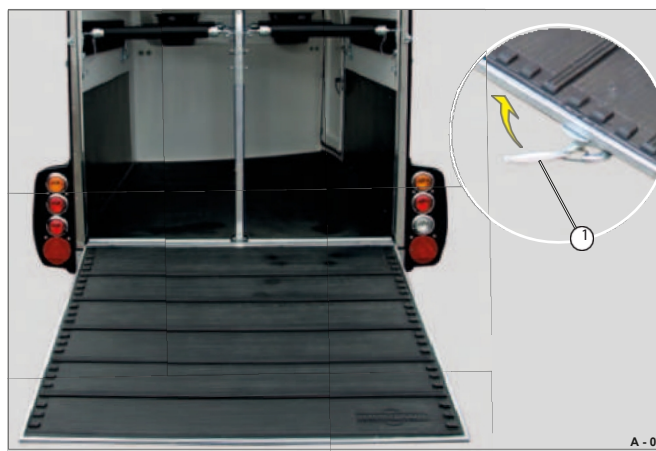


Fig. 76 Bakluckan nedfälld

1 Vinklat spaklås

- Sänk bakluckan långsamt.
 - Tryck ner dem något om det behövs.
 - Se till att dina händer/fötter inte befinner sig i klämområdet.
- Vrid spärrhaken (Fig. 76/1) mot bakluckan - snubbelrisk!

Fälla upp/stänga bakluckan

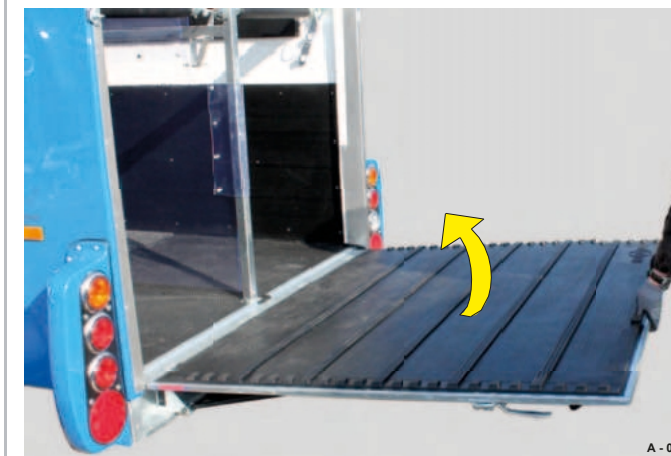


Fig. 77 Lyfta bakluckan

- Ta tag i mitten av bakluckans nedre kant.
- Lyft bakluckan uppåt - gasfjädrarna stöder processen.

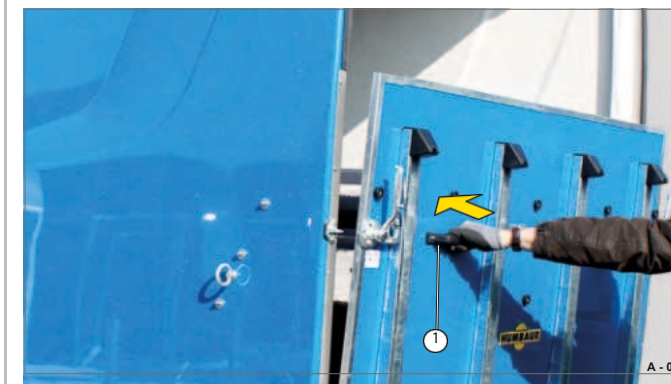


Fig. 78 Stängning av bakluckan

1 Handtag

- Ta tag i handtaget (Fig. 78/1).
- Tryck fast bakluckan helt och hållet på karossen.



A - 077

- Lås låsningen av vinkelreglaget - se sidan 78.
- Stäng vindavvisaren/rullpresenningen - se sidan 94.

Sväng upp svängdörren



VARNING



Sväng upp svängdörren

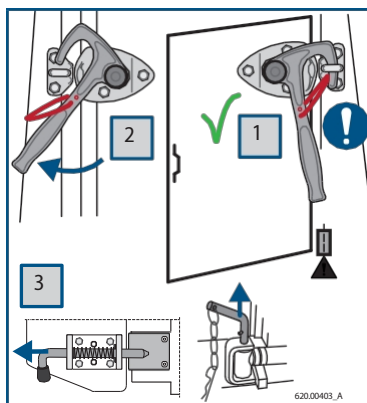
Karuselldörren kan svänga upp eller fällas ner okontrollerat efter upplåsning - risk för stötar/klämning!



, använd



- Håll personer borta från bakluckans svängningsområde.
- Observera sekvensen för upplåsning av karuselldörren - se klistermärke.



- Lås aldrig upp båda låsningarna för vinkelspaken.
- Håll fast svängdörren med ena handen.



A - 078

- 1 Hylsa med stiftlås
- 2 Gångjärn
- 3 Handtag
- 4 Lås för vinkelspak

NOT

Vänd på svängdörren

Karuselldörrens gångjärn och belysningen på det bakre stödet kan deformeras.

- Sväng bara karuselldörren så långt den går eller så långt den går utan att skada några komponenter.



Vinkelspakslåset på gångjärnssidan förblir stängt.



Karuselldörren har ingen dörrhållare. Karuselldörren måste säkras mot stängning!

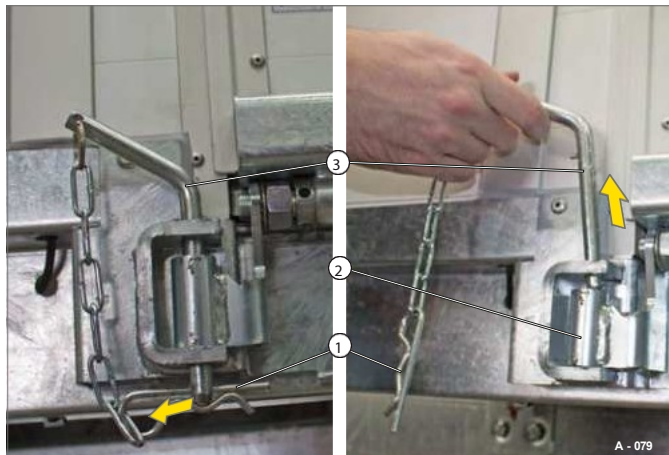


Fig. 81 Lås upp insetbultlåset

- 1 Fjäderspärstift
- 2 Förslutning
- 3 Uttagsstift

- Dra ut fjädersprinten (bild 81/1) ur insticksskruven (bild 81/3).
- Dra ut stickproppen ur karuselldörrlåset (Fig. 81/2).
- Förvara uttagsstiftet på en säker plats.

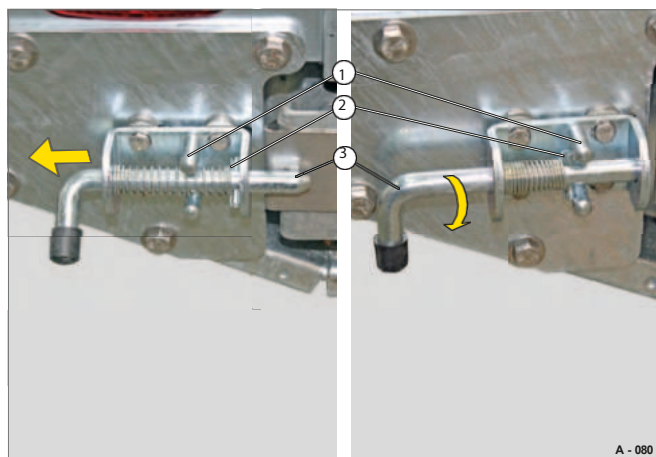


Fig. 82 Låsning av låsbultens spärr (Spirit, Balios)

- 1 Låsstift
- 2 Låsstift
- 3 Låsbult

- Dra i låsbulten (bild 82/3).
 - Vrid låsbulten 90° nedåt och lås låssprintarna (Fig. 82/2) bakom låssprintarna (Fig. 82/1).
- Den nedre delen av karuselldörren är olåst.



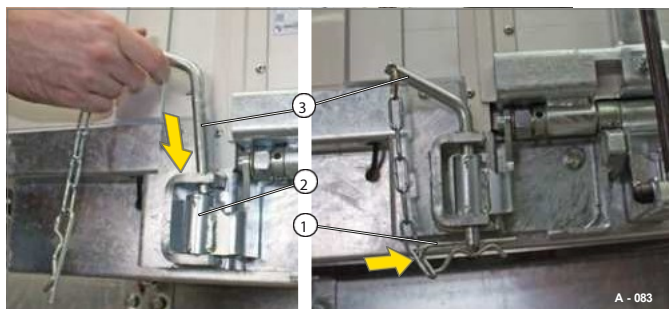
Fig. 83 Svängdörr öppen/öppen

- 1 Handtag

- Lås upp låset till vänster vinkelhake - se sidan 78.
- Ta tag i handtaget (Fig. 83/1) på karuselldörren.
- Sväng upp svängdörren - så långt den går.
- Håll fast karuselldörren eller säkra den så att den inte stängs av sig själv.



- Ta tag i handtaget (Fig. 84/1) och sväng försiktigt karuselldörren i stängt läge - lyft den något om det behövs.
- Stäng låset till vinkelarmen - se sidan 78.



1 Fjädersprint

2 Lås för roterande dörr

3 Uttagsstift

- Sätt in stickstiftet (Fig. 85/3) i karuselldörrens lås (Fig. 85/2).
- Säkra stickproppsstiftet med sprinten (Fig. 85/1).

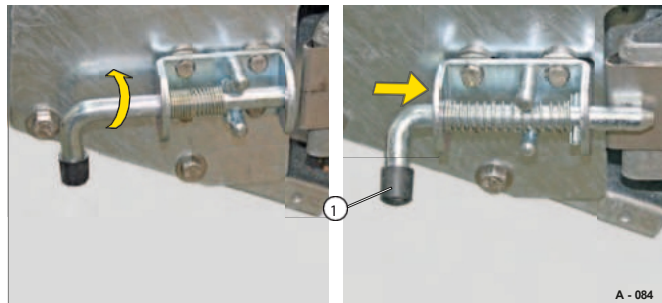


Fig. 86 Säkra låsbultens låsspärr

1 Låsbult

- Vrid låsbulten (Fig. 86/1) 90° uppåt.
- Låt låsbulten snäppa in, tryck eventuellt in den åt höger. Låsbulten låser karuselldörrens nedre del.



Manövrering av öppningsbara fönster



Fig. 88 Ventilationsfönster öppet på båda sidor

De öppningsbara fönstren ger frisk luft både när bilen är parkerad och under körning.

De gångjärnsförsedda fönstren kan öppnas i 5 lägen.

FÖRSIKTIGHET

Manövrering av öppningsbara fönster
Du kan klämma dina händer/fingrar när du öppnar och stänger ventilationsfönstren.

- Manövrera ventilationsfönstren försiktigt.
 - Dra den mot dig med ena handen.
 - Använd endast ett handtag - inte parallellt.

NOT

Ventilationsfönstret öppet

När den är öppen kan vatten/regn tränga in och orsaka fuktskador.

- Stäng ventilationsfönstren vid dåliga väderförhållanden.



Fig. 89 Risk för kollision

NOT

Öppna tillträdesdörren med popup-fönstret öppet Popup-fönstret vidrör släpvagnens kaross och kan deformeras.

- Stäng ventilationsfönstret innan du öppnar entrédörren.

Öppningsbara fönsterpositioner



Fig. 90 stängd / parallell öppen



Fig. 91 Lutad uppåt / lutad nedåt



Fig. 92 Öppet bakåt / öppet framåt

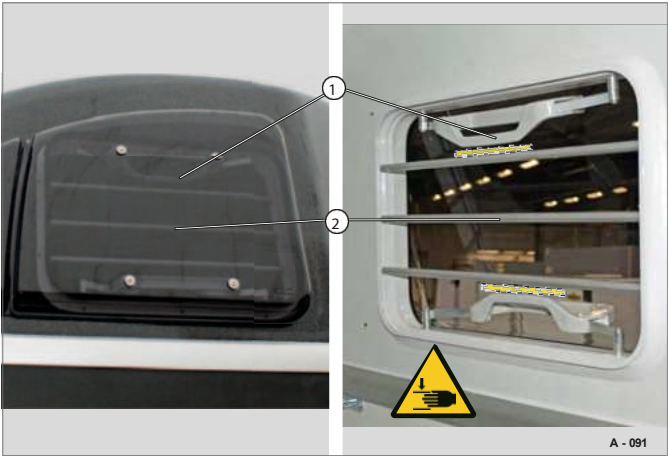


Fig. 93 från utsidan / från insidan

- 1 Handtag
- 2 Skyddsräcken

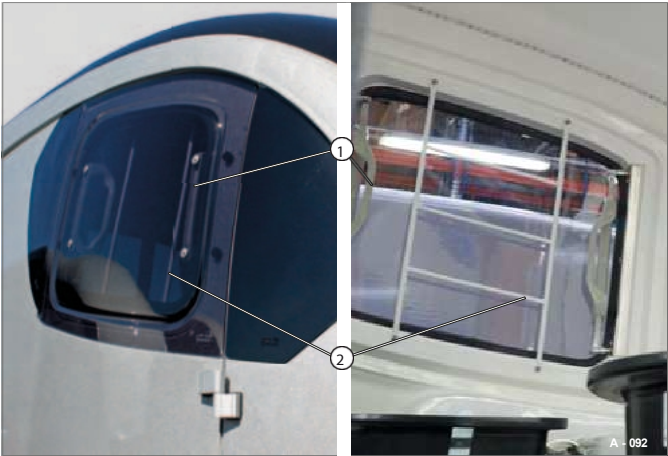


Fig. 94 från utsidan / från insidan

- Ta tag i ett av handtagen (Fig. 93/1) beroende på öppningsläget.
 - Se till att du inte klämmer dig mot säkerhetsstängerna (Fig. 93/2).

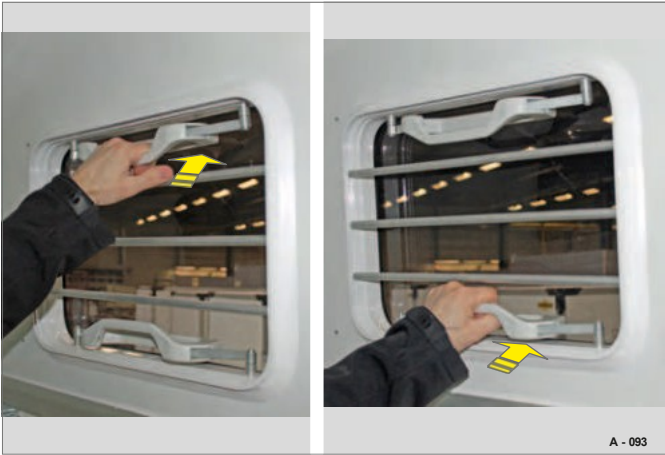


Fig. 95 Skjuta upp ventilationsfönstret

- Tryck handtaget utåt.
 - Upprepa processen med det andra handtaget beroende på önskat öppningsläge.Ventilationsfönstret är öppet

Stäng öppningsfönstret



Fig. 96 Stänga ventilationsfönstret

- Ta tag i det övre eller nedre handtaget och dra öppningsfönstret inåt. Ventilationsfönstret är stängt.

Manövrering av takfönster / takfläktar



Fig. 97 Vy från utsidan

1 Takfönster / takventilator

Takfönstret/takluckan kan monteras som tillval och används för att tillföra frisk luft under körning och vid parkering.

Takfönstret kan öppnas i 5 lägen.

FÖRSIKTIGHET

Manövrering av takfönster / takfläktar

Du kan klämma händerna/fingrarna när du öppnar och stänger takfönstret/takluckan.

- Manövrera takfönstret/takventilatorn försiktigt.
 - Dra den mot dig med ena handen.
 - Använd endast ett handtag - inte parallellt.



Fig. 98 Invändig vy

NOT

Takfönster / takventil öppen

När den är öppen kan vatten/regn tränga in och orsaka fuktskador.

- Stäng takfönster/takventiler vid dåliga väderförhållanden.



En poll kan behövas som hjälpmedel för att manövrera takfönstret/takventilen.

Öppning/stängning av takfönster



Fig. 99 Takfönster öppet (i körriktningen)

- 1 Handtag - vänster
- 2 Säkerhetspersonal
- 3 Skylight (öppen)

- Användningen är densamma som för vädringsfönstren - se sidan 108.

Använd ventilationsfönster (Notos ALU)



Fig. 100 Ventilationsfönster stängt/öppet

Ventilationsfönstret ger frisk luft vid parkering.

Det integrerade vädringsfönstret i ventilationsfönstret ger frisk luft under resan.



Popup-fönstret måste stängas innan ventilationsfönstret öppnas - risk för kollision med kroppen.



Ventilationsfönstret måste vara stängt och säkrat före körning!



Ventilationsfönstret måste vara stängt från utsidan!

Manövrering från utsidan

Öppna ventilationsfönstret



Fig. 101 Svänga upp ventilationsfönstret

- 1 Ventilationsfönster
- 2 Roterande handtag
- 3 Låsanordning

- Lås upp vridhandtaget (Fig. 101/1) - se sidan 78.
- Sväng försiktigt upp ventilationsfönstret (Fig. 101/2).
- Lås ventilationsfönstret i öppningsspärren (Fig. 101/3) - se sidan 79.

Stäng ventilationsfönstret

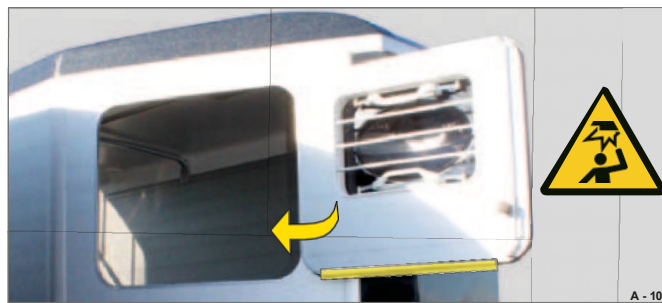


Fig. 102 Svänga ventilationsfönstret till stängt läge

- Lås upp låsanordningen - se sidan 79.

► Lås det roterande handtaget - se sidan 78.

Drift från insidan

Öppna ventilationsfönstret



Fig. 103 Öppna ventilationsfönstret från insidan

1 Vridknapp

- ▶ Lås upp vridknappen - se sidan 78.
- ▶ Tryck upp ventilationsfönstret.
- ▶ Lås ventilationsfönstret från utsidan i det fasta läget - se sidan 79.

Skjutbart fönster (Notos PLUS)

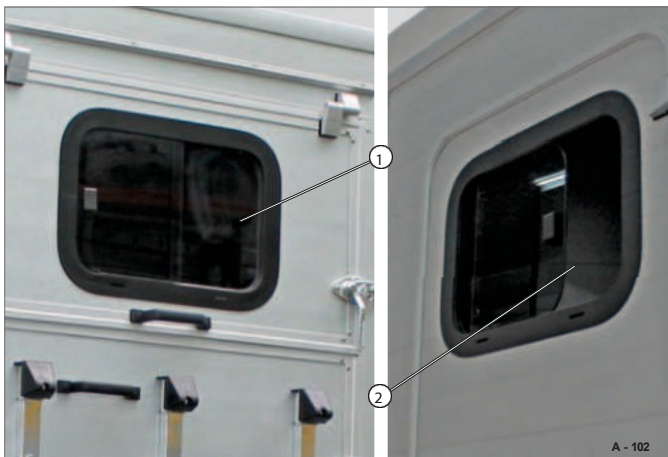


Fig. 104 Skjutfönster

- 1** Skjutfönster stängt
- 2** Skjutfönster öppet

Fönstren kan som tillval installeras som skjutfönster för att säkerställa god ventilation när fordonet är parkerat.

Drift är endast möjlig från insidan.

Skjut upp skjutfönstret

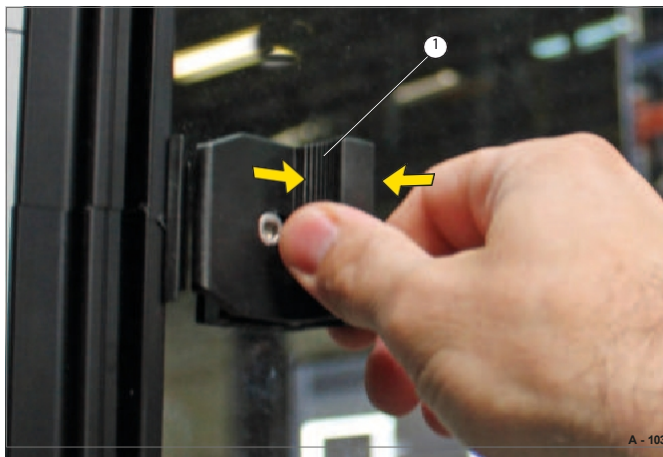


Fig. 105 Skjut upp skjutfönstret

- 1** Handtag

- Tryck ihop handtaget (Fig. 105/1). Skjutfönstret är olåst.
- Skjut upp fönstret med hjälp av handtaget.



Fig. 106 öppen

Stäng skjutfönstret



Fig. 107 Stänga det skjutbara fönstret

- Skjut fönstret i handtaget för att stänga det.



Fig. 108 låst

Handtaget måste haka i.

Bröst- och ryggstöd



Fig. 109 Bröst- och ryggstång (enkel)

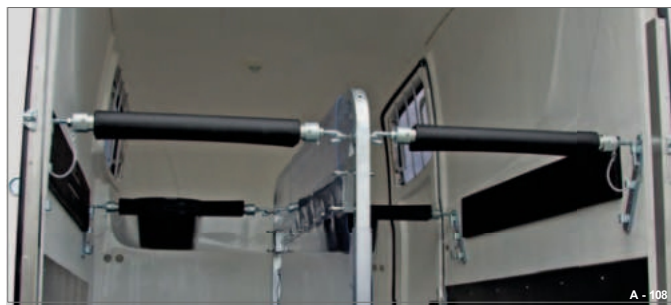


Fig. 110 Bröst- och bakre bar med mittvägg



Bröst-/ryggstängerna måste vara fastkrokade och säkrade under resan!

! VARNING	! VARNING
Lösa bröst- / bakre stänger! Fallande stolpar under ridningen - viktöverskjutning av hästen / risk för sladd. ► Häng upp och säkra du bröstet / bakre stängerna före avresa.	Lösa bröst / sätesbjudning! Fallande stänger under körning - hästens viktöverskjutning / risk för sladd. ► Koppla in och säkra bröst-/sätesbygeln innan körning.

Säkra/låsa upp bröstkorg och bakre stång



Fig. 111 Upplåsning (enstaka)

- 1 Krok
- 2 Säkerhetsbult
- 3 Ögonlapp
- 4 Krokstång (på sidopanelen)

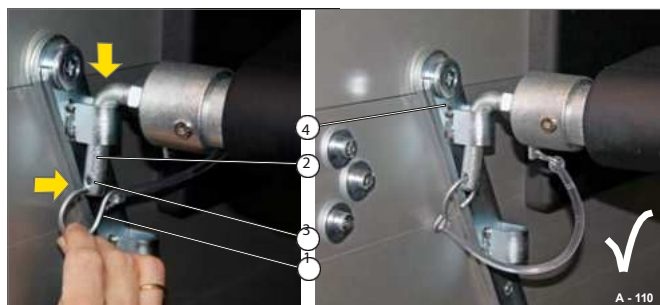


Fig. 112 Säkra

Upplåsning

- Dra ut kroken (Fig. 111/1) ur öljetten (Fig. 111/3) - på båda sidor.
- Dra ut låsbulten (Fig. 111/2) ur inhängningsknenan (Fig. 111/4).

Spara

- Haka fast låsbulten (Fig. 112/2) i inhängningsknenan (Fig. 112/4).
- För in kroken (Fig. 112/1) genom öglan (Fig. 112/3).

Lossa/kroka i bröstkorg & bakre stång



Fig. 113 Offset (enkel)

- Lyft ut bröst-/svansbygeln ur öglorna på inkopplingsknenan.

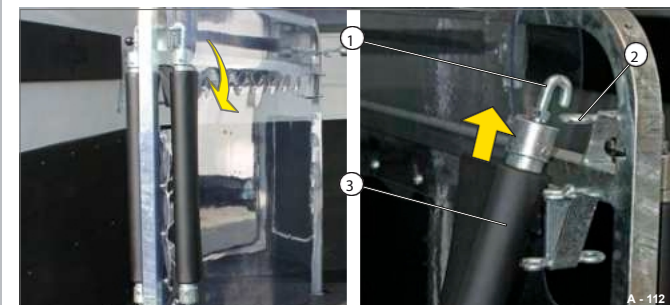


Fig. 114 Fäll upp

- 1 Krok
- 2 Ögonlapp
- 3 Bröst / bakre stång

- Sväng bröst- eller ryggbygeln (Fig. 114/3) nedåt.
- Lyft ut kroken (Fig. 114/1) på bröst-/bakbågen ur öglan (Fig. 114/2).

Utlösning av panik

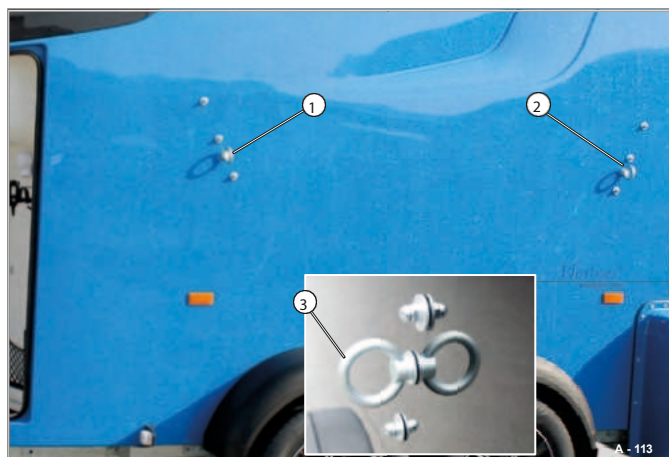


Fig. 115 Panikutlösning från utsidan

- 1 Förankringsring (fram)
- 2 Förankringsring (bak)
- 3 Förankringsring (detaljerad vy)

Paniklåset gör att bröst- och bakbommarna snabbt kan låsas upp från utsidan. Detta ska **endast** aktiveras i **nödfall**, t.ex. om hästen får panik. De bakre och bröstkorgsstängerna fälls automatiskt ner.

Lossa paniklåset



Fig. 116 Upplåsning från utsidan

- 1 Förankringsring
- 2 Hovskrapa

- För in hovskrapan (Fig. 116/2) i uppbindningsringen (Fig. 116/1).
- Vrid hovskrapan moturs.

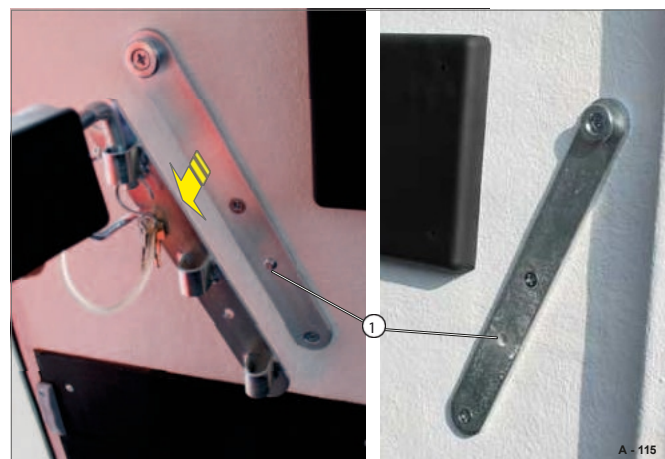


Fig. 117 Upplåsning från insidan

- 1 Gängad bult (anslutningsring)

Inhakningsskenan har lossnat från fästskenan - hästen är inte längre säkrad.

Låsning av paniklåset

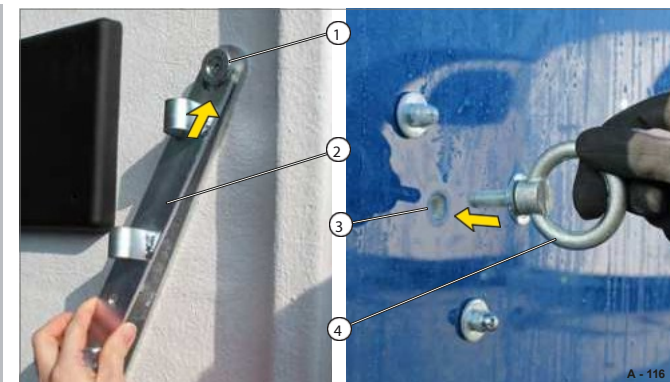


Fig. 118 Fäst kroksskenan

- 1 Fixering
- 2 Monteringsskena
- 3 Perforering
- 4 Anknytningsring

- Skjut in monteringsskenan (Fig. 118/2) i fästet (Fig. 118/1).
- För in anslutningsringen (Fig. 118/4) genom håltagningen (Fig. 118/3).
- Dra åt förankringsringen. Inhakningsskenan är åtdragen.

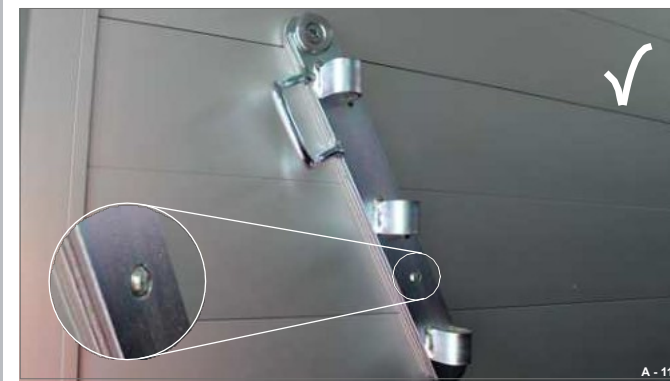


Fig. 119 Krokstängsskena placerad

EquiGuard

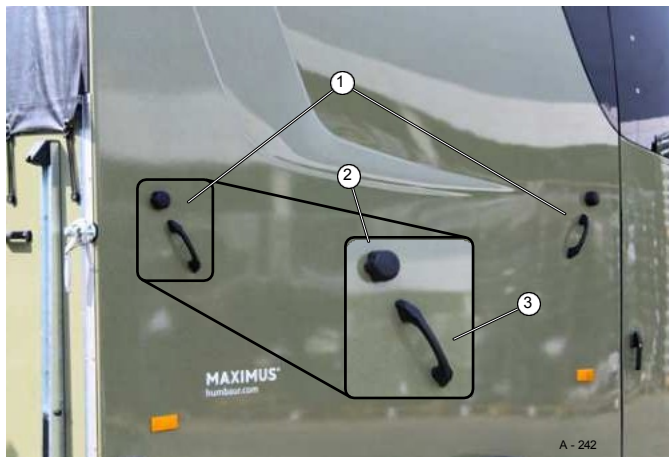


Fig. 120 EquiGuard från utsidan

- 1 EquiGuard
- 2 Låsning av vridknapp
- 3 Alternativ för internetdelning

EquiGuard gör att bröst- och bakbommarna snabbt kan låsas upp från utsidan. Detta **ska endast** aktiveras **i en nödsituation**, t.ex. om hästen får panik.

De bakre och bröstkorsstängerna fälls automatiskt ner.

Avtryckare EquiGuard

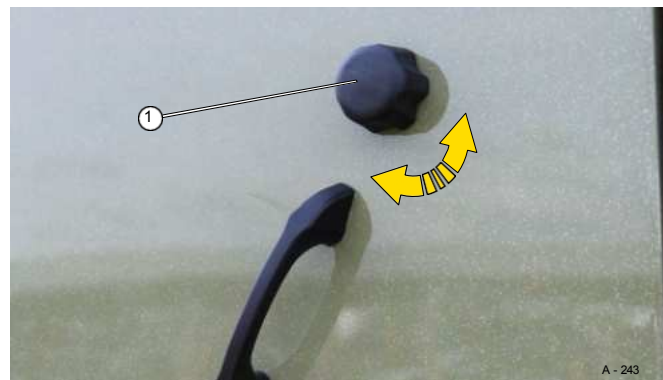


Fig. 121 Upplåsning från utsidan

- 1 Låsa upp vridknappen

► Vrid upplåsningsvredet medurs eller moturs. Se bild 121/115.

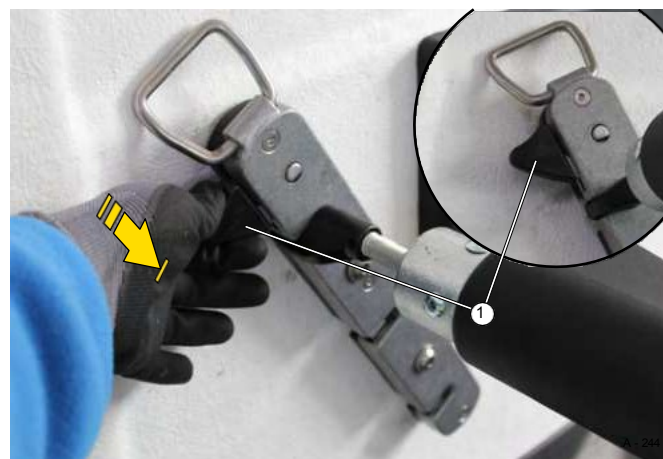


Fig. 122 Upplåsning från insidan

- 1 Upplåsningsfäste

Bröstbygeln (den bakre bygeln) lossas från EquiGuard - hästen är inte längre säkrad.

Låsning av EquiGuard

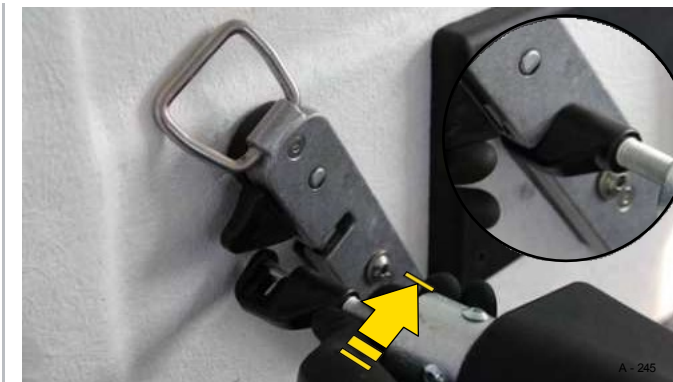


Fig. 123 Gängning i bröststången (bakre stängan)

- Skjut in huvudet på bröstbygeln (bakre bygeln) i spåret enligt Fig. 123/115.
- Kontrollera att bröststången (bakre stängan) är ordentligt låst genom att skaka den.

Mellanvägg i mitten

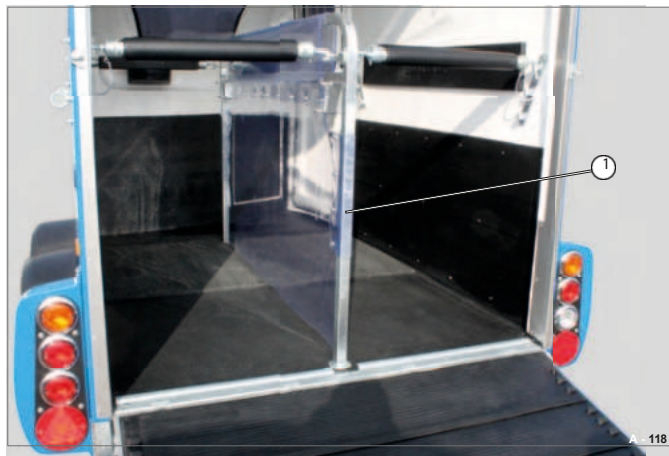


Fig. 124 Invändig vy

1 Mittparti

Mittväggen förhindrar att hästen tippas åt sidan och kastas runt.

Den mittersta skiljeväggen separerar två hästar rumsligt och säkerställer en positiv låsning.



Fig. 125 Mittvägg osäkrad



VARNING

Körning med osäkrad mittdel

Lasten/hästen kan slungas runt i släpet. Släpet kan börja svaja - risk för olycka!

- Innan du kör iväg ska du kontrollera att mittskiljeväggen är monterad och sitter fast ordentligt.



Utför demontering/montering av mittskiljeväggen i 2-mannaarbete.

Lås upp / ta bort mittpartitionen

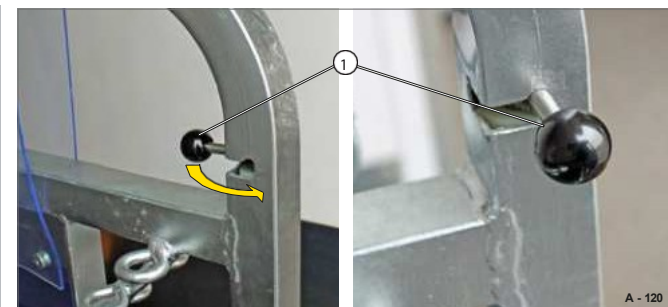


Fig. 126 Lossa låset

1 Låsspak

- Ta bort bröst- och ryggstöden - se sidan 113.

- Vrid låsspaken (Fig. 126/1) 90° åt sidan.
- Den mittersta skiljeväggen är oläst.

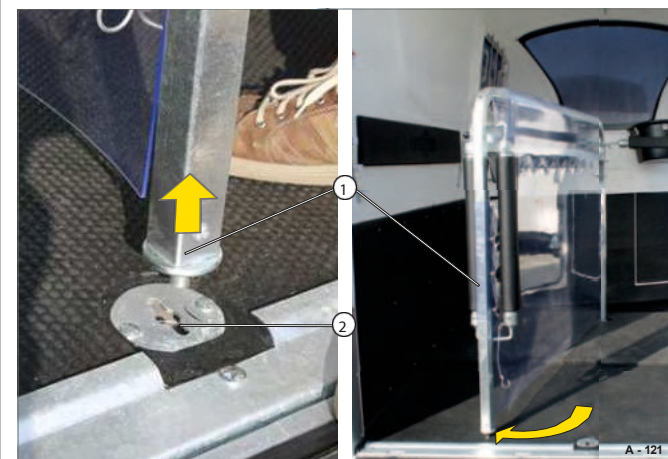


Fig. 127 Svängbar mittvägg

1 Stolpe (bakre)

2 Låsning i golvet (bak)

- Lyft ut stolpen (Fig. 127/1) ur spärren på golvet (Fig. 127/2).

- Vrid mittväggen åt vänster.

Sätt in mittskiljeväggen

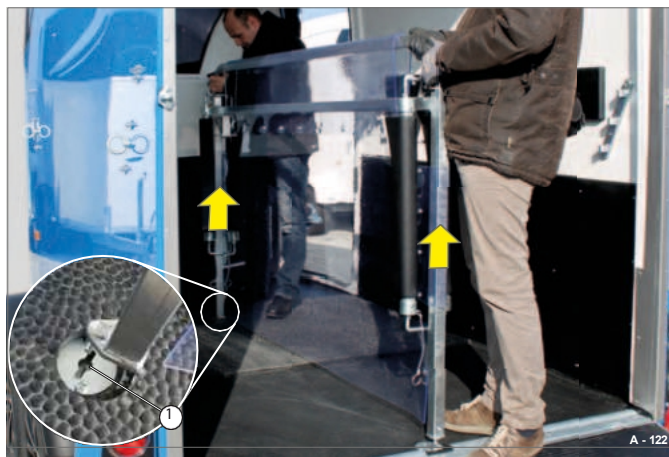


Fig. 128 Ta bort mittskiljeväggen

1 Lås på framsidan

- Lyft ut stolpen (fram) ur spärren på golvet (fram).
- Lyft upp den parallella mittväggen och ta bort den.

Se till att mittväggen inte kan välta.



Fig. 129 Demonterad mittskiljevägg

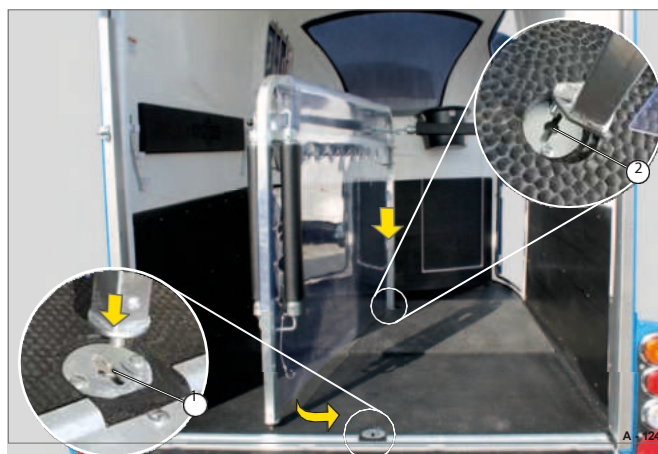


Fig. 130 Sätta in mittskiljeväggen

- 1 Främre låsmekanism
2 Bakre låsmekanism

- Placera mittväggen med stolpen över de främre/bakre låsen.
- Sätt i mittväggen.
- Vrid mittväggen till mitten.

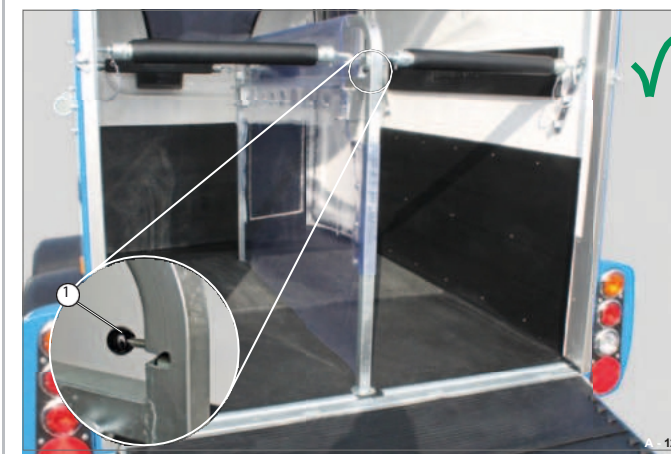


Fig. 131 Mittskiljevägg säkrad

1 Låsspak, säkrad

- Vrid låsspakarna (Fig. 131/1) mot mittväggen.
- Fäst mittskiljeväggen med bröst- och ryggstängerna - se sidan 113.

Huvudpartition



Fig. 132 Huvudskiljevägg monterad / viloläge

- 1 Huvudpartition
- 2 Insexnyckel
- 3 Mellanvägg i mitten

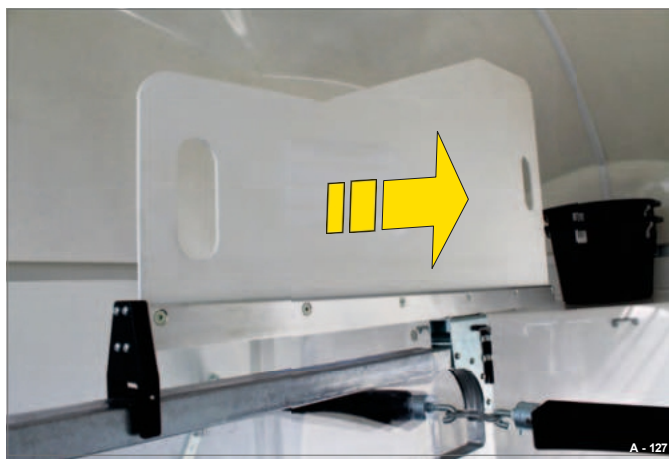


Fig. 133 Huvuddelare i körläge

För modellerna Balios, Xanthos, Zephir, Maximus, Notos ALU och Notos PLUS kan en huvudvägg (tillval) fästas på mittväggen.

Flytta huvudets skiljevägg

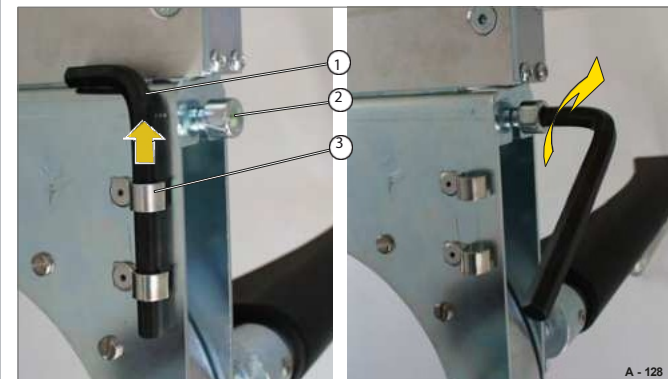


Fig. 134 Lossa huvudpartitionen

- 1 Insexnyckel
- 2 Sexkantsskruv med insexkant
- 3 Fäste

- Ta bort insexnyckeln (Fig. 134/1) från hållaren (Fig. 134/3) - dra ut den uppåt.
- Lås upp huvudpartitionen med hjälp av en insexnyckel - Lossa insexskruven (Fig. 134/2).

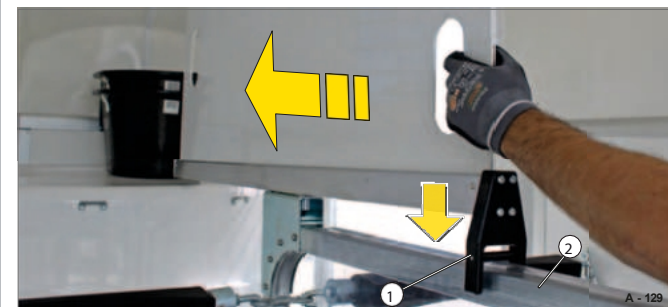


Fig. 135 Flytta / låsa huvudpartitionen

- 1 U-fäste
- 2 Mellanvägg i mitten

- Lyft huvudväggen en aning så att U-fästet (Fig. 135/1) kan tas bort från mittväggen. (Bild 135/2).
- Skjut huvudpartitionen framåt till önskat läge.

Säker huvudpartition

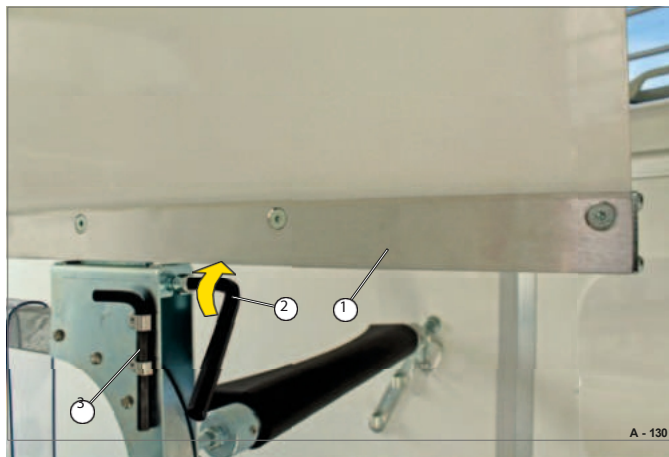


Fig. 136 Fästning av huvudpartitionen

- 1 Huvudpartition (placerad längst fram)
- 2 Insexnyckel
- 3 Insexnyckel (säkrad i hållaren)

- Sätt fast huvudväggen (Fig. 136/1) med en insexnyckel - dra åt insexskruven.
- Placera insexnyckeln i hållaren - för in den uppifrån.
Huvudskiljeväggen är placerad och säkrad.

Huvudskivan kan tas bort när den inte behövs.



För montering / demontering av huvudpartitionen, läs de separata monteringsanvisningarna.

Manövrering av mittsektionen



Fig. 137 Mellanväggar i centrum (Notos)

- 1 Infästning i taket
- 2 Mittpost
- 3 Mittparti (tvådelat)
- 4 Höjjustering
- 5 Låsning på golvet

Mittväggen på Notos ALU kan roteras för optimal hantering.



Fig. 138 Roterad position för mittväggen (Notos)

NOT

Oskyddad mittvägg

Mittväggen kan röra sig fram och tillbaka under färden. Mittväggen kan deformeras och innerväggarna skadas.

- Kontrollera att mittskiljeväggen sitter fast ordentligt innan du kör iväg.



Utför demontering/montering av mittskiljeväggen i 2-manna-arbete.

Demontering av mittskiljeväggen

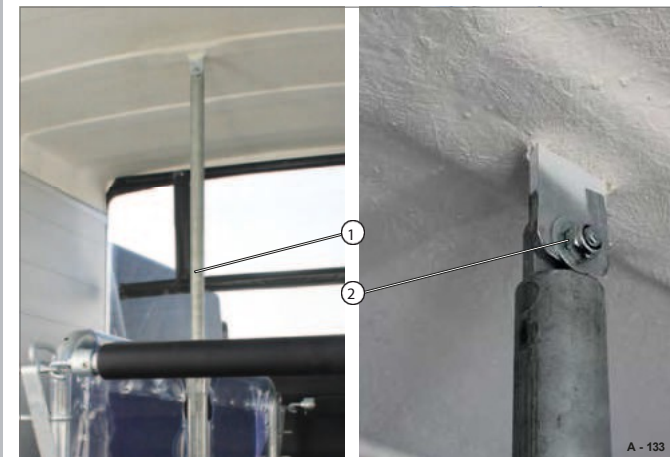


Fig. 139 Lossa mittstolpen

- 1 Mittpost
- 2 Skruvanslutning

- Ta bort bröst- och ryggstödet - se sidan 113.
- Lossa skruvförbandet (Fig. 139/2) på mittstolpen (Fig. 139/1) på taket.

Höjdjustering av mittskiljevägg

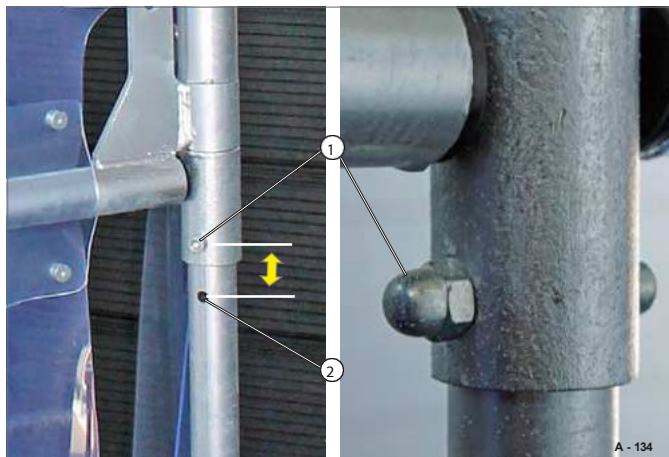


Fig. 140 Justering av mittväggs höjd

- 1 Skruvanslutning
- 2 Lägsta nivå (höjdjustering)

- Lossa skruvanslutningen för höjdjustering (Fig. 140/1).
- Ställ in höjdjusteringen på den lägsta nivån (Fig. 140/2).
- Fäst dem med skruvförbandet.
- Lyft ut mittstolpen ur låsningen på golvet.
- Ta bort mittväggen från släpvagnen.

Montering av mittskiljevägg

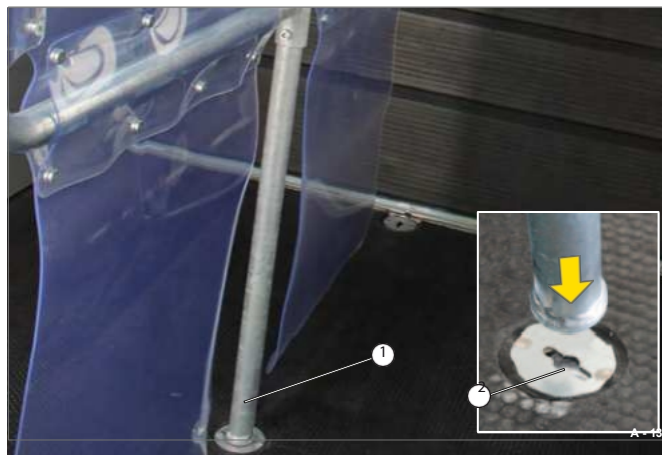


Fig. 141 Föra in mittstolpen

- 1 Mittpost
- 2 Låsning på golvet

- Placera mittstolpen (Fig. 141/1) på låsanordningen (Fig. 141/2) på golvet.
- Ställ in höjdjusteringen på den översta nivån - se Fig. 140.

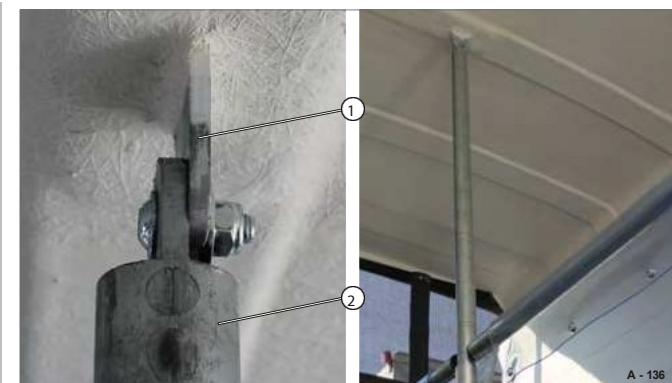


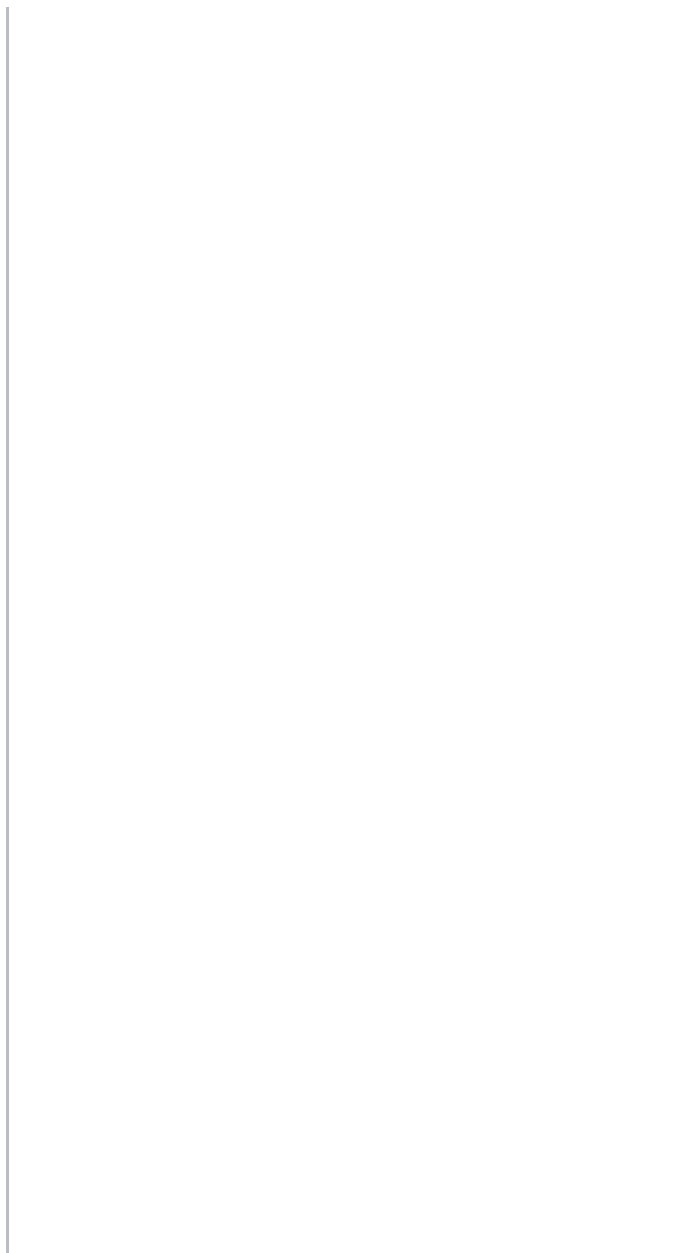
Fig. 142 Fästning av mittstolpen

- 1 Takfäste
- 2 Mittpost

- Montera mittstolpen (Fig. 142/2) på takkonsolen (Fig. 142/1).
- Fäst bröst- och ryggstängerna - se sidan 113.



Fig. 143 Mittvägg (vridbar) säkrad





6

Elektriskt system



Beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningarna för det elektriska systemet i bruksanvisningen "Släpvagnar för personbilar" Allmänna anvisningar - del 1.

Det elektriska belysningssystemet arbetar med 12 V som standard.

VARNING



Kortslutning / risk för elektrisk stöt!

Personer kan utsättas för farlig spänning vid arbete på elsystemet eller orsaka kortslutning och därmed brand.



Beakta följande punkter innan du utför arbeten på elsystemet:

► Koppla bort alla stickproppsanslutningar till dragfordonet.



- Koppla bort alla anslutningar till extern strömförsörjning.
- Stäng av alla förbrukare.
- Se till att ingen annan person kopplar in strömförsörjningen.
- Låt endast kvalificerad fackpersonal utföra arbeten på elsystemen.



VARNING

Bortfall av elektriska funktioner

Körbeteende och bromssträcka försämrats
- Risk för olycka!

- Kontrollera att alla elektriska anslutningar är korrekt utförda innan du kör iväg.
- Kontrollera pluggarnas och kablarnas skick innan du kör iväg.
- Kör inte med trasiga eller defekta elektriska anslutningar.

Bakljus

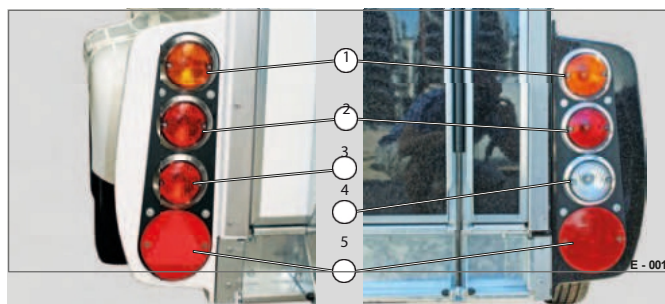


Fig. 1 Enskilda lampor (standard)

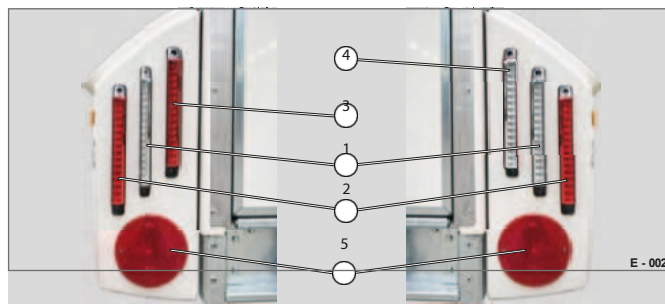


Fig. 2 LED-lampor med Maximus-uppgradering (tillval)

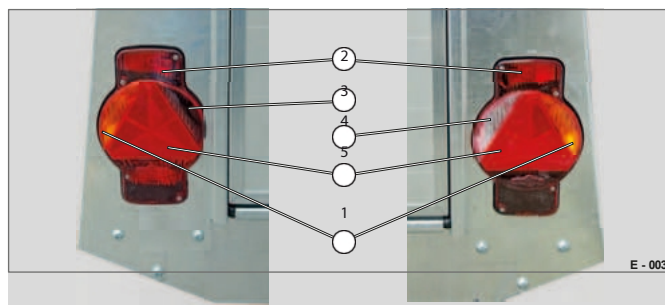


Fig. 3 Humbaar multifunktionslampor för Single / Xanthos / Balios / Notos / Zephir

- 1 Indikator
- 2 Bromsljus
- 3 Dimljus bak
- 4 Backningsljus
- 5 Triangulär reflektor

Sido-/markeringsljus



Fig. 4 Vy från sidan/bakifrån (Maximus Upgrade)

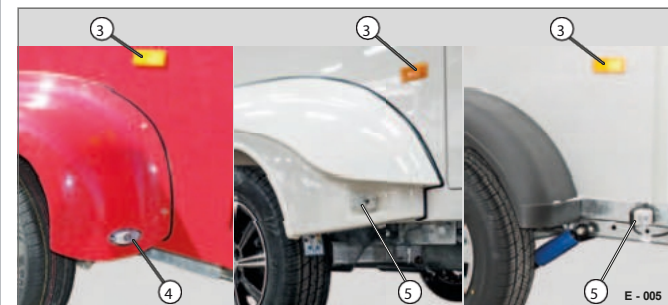


Fig. 5 I området för stänkskärmarna - framsidan

- 1 Markeringslampa ovanför
- 2 Belysning av registreringsskylt
- 3 Sidoreflektor / gul reflektor
- 4 Frontreflektor / vit reflektor
- 5 Främre positionslampa

Belysning inomhus



Fig. 6 Invändig belysning

- 1 Armatur
- 2 Vippströmbrytare

Innerbelysningen är placerad i släpvagnens främre eller mellersta del. Innerbelysningen fungerar endast om åtminstone parkeringsbelysningen på dragbilen är tänd.

Innerbelysningen kan användas i mörker, t.ex. vid lastning/lossning och som belysning för hästen under färd.

- Tänd eller släck lampan (bild 6/1) med vippströmbrytaren (bild 6/2).
- Använd vid behov ett klätterhjälpmedel för att manövrera lampan, t.ex. en pall.
- Byt ut en defekt lampa - se sidan 134.

Belysning i sadelkammaren



Fig. 7 LED-lampa med rörelsedetektor

- 1 LED-lampa / huvud
- 2 Strömbrytare
- 3 Fäste
- 4 Rörelsedetektor

Den batteridrivna LED-lampan med rörelsedetektorfunktion kan som tillval integreras i sadelkammaren. LED-lampans huvud är svängbart.

- Vrid LED-lampans huvud (Fig. 7/1) i enlighet med önskad belysningsstyrka.
- Skjut brytaren (Fig. 7/2) uppåt
 - LED-lampan är permanent tänd.
 - Skjut brytaren nedåt
 - rörelsedetektorn är aktiverad.
- Skjut brytaren till mittläget
 - LED-lampan är släckt.
- Byt ut förbrukade batterier - se sidan 134.

Panoramatak (Maximus-uppgradering)



Fig. 8 Utvändig vy av panoramataket

Maximus kan försees med ett transparent panoramatak som tillval. Panoramataket maximerar ljusinsläppet i vagnen.



Fig. 9 Panoramatak invändig vy

- 1 Panoramatak
- 2 LED-remsa (höger/vänster)

LED-lister (Fig. 9/2) kan monteras som tillval.

Nätanslutning (230 V AC) tillval

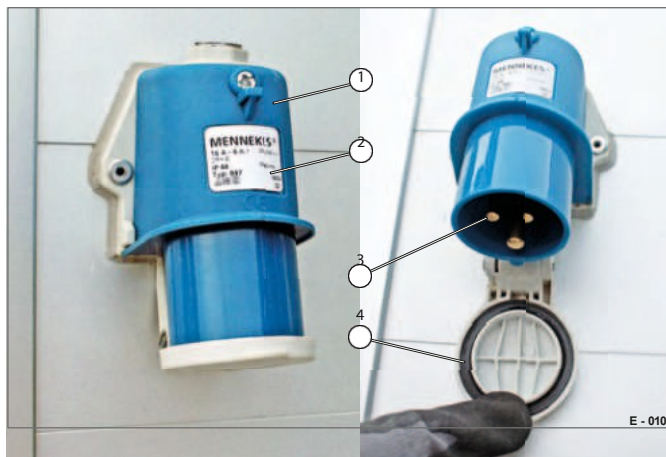


Fig. 10 Extern kontaktanslutning

- 1 Anslutning till elnätet
- 2 Tekniska data
- 3 Kontakt för stickpropp
- 4 Lock

Med Notos PLUS kan t.ex. en nätanslutning som tillval föras med ett fördelnings-/säkringsskåp och uttag inuti.

Nätspänningen är 230 V / 50 Hz.



Fig. 11 Adapterkabel 2,5 m lång med nätkontakt

Strömförsörjningen kan upprättas med hjälp av en adapterkabel med nätkontakt (tillval).

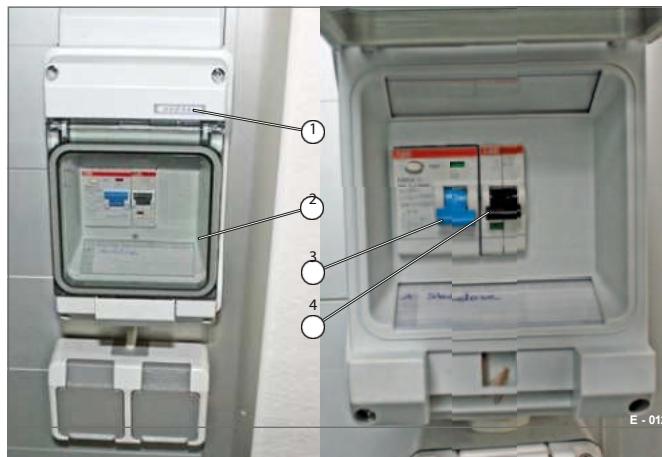


Fig. 12 Strömfördelningslåda / effektbrytare

- 1 Strömfördelningsbox
- 2 Lock
- 3 FI-säkringsbrytare
- 4 Överströmsskyddande anordning
Standard: 16 A
Schweiz: 10 A

Strömfördelningsboxen (Fig. 12/1) är monterad på släpvagnens innervägg.

Strömförsörjningens funktion och säkerhet testas och registreras på fabriken. Testrapporten bifogas med strömfördelningsboxen.

Skyddet mot jordfelsbrytare realiseras med en krets brytare (30 mA) (Fig. 12/3) och en överströmsskyddsanordning (Fig. 12/4).

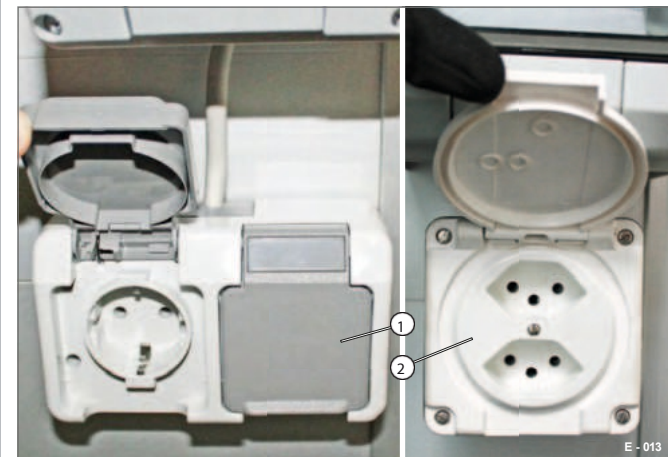


Fig. 13 Uttag

- 1 Schuko dubbelt uttag (Europa)
- 2 Dubbelt uttag (Schweiz)

Uttagen installeras som standard som Schuko-uttag (Fig. 13/1) (för europeiska stickproppar).

Som tillval kan landspecifika uttag installeras, t.ex. för Schweiz (Fig. 13/2).

Uttagen är som standard placerade direkt under strömfördelningsdosan.



7

**Examinationer,
Skötsel och underhåll**

Grunderna i underhåll / reparation



Följ underhållsreglerna i bruksanvisningen för personbilar, del 1 - Allmänt.

Vissa underhållsåtgärder får endast utföras av kvalificerad fackpersonal.

De föreskrivna underhållsintervallen måste följas.

Släpvnagar ska vid behov, dock minst en gång per år, besiktigas av en auktoriserad/kvalificerad fackman för att säkerställa att de är i säkert skick.

Detta gäller även alla komponenter som används för lastsäkring i enlighet med VDI 2700 och/eller EN 12642.

Av säkerhetsskäl måste alla viktiga mekaniska komponenter kontrolleras och underhållas med jämna mellanrum.

Dessa inkluderar:

- Axlar,
- Bromsar,
- Skruvar,
- Röranslutningar,
- Bilagor,
- Elektriska apparater



- Vid allt underhållsarbete ska föreskrifterna för förebyggande av olyckor följas.
- Beakta riktlinjerna för miljöskydd.
- Stäng av dragfordonets motor innan du påbörjar underhållsarbeten.
- Skadade och icke funktionsdugliga släpvnagsdelar måste ersättas med originalreservdelar från Humbaur GmbH.

Bevis på HU/SP

Fig. 1 Kontrollintyg (i bruksanvisningen för personbilar del 1)

HU= Huvudinspektion

SP= Säkerhetskontroll

- Ange HU/SP som utförts i inspektionscertifikatet (§29 Para. 12 i StVZO).
- Förvara den sista inspektionsrapporten (HU) och den sista testrapporten (SP) minst till nästa inspektion/test (§29 Para. 10 i StVZO).
- Förvara besiktningsdagboken som bevis tills fordonet slutligen tas ur bruk (§29 Para. 13 i StVZO).

Underhåll axlar / hjul



Fig. 2 Exempel: Bruksanvisning för axlar

- Utför eller låt utföra de föreskrivna visuella kontrollerna och underhållsarbetena på en kvalificerad fackverkstad.
- Låt kontrollerna dokumenteras i servicehäftet.

Kontrollera däck



Fig. 3 Kontrollera hjul/däck

- 1 Fälg av stål
- 2 Däck (tillverkarens val)

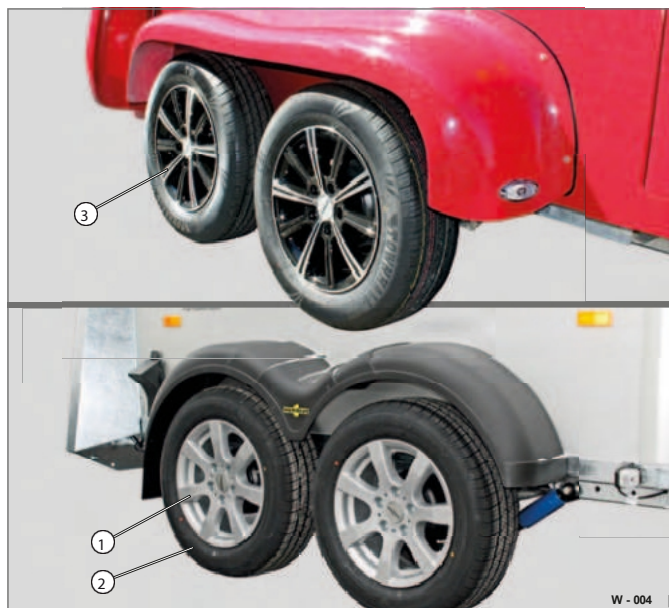


Fig. 4 Kontrollera hjul/däck

- 1 ALU-fälg
- 2 Däck (tillverkarens val)
- 3 Bicolour lättmetallfälgar

Typ av däck	pmax. i bar	Modell
155 / 80 R13	3,0	Singel / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos
155 R13 ; RF	3,5	Singel / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos
175 / 70 R13	3,0	Singel / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos
175 / 70 R14	3,0	Singel / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos
185 / R14C - 8PR	4,5	Singel / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Maximus / Notos / Notos PLUS / Vagnsvagn
185 / 60 R15	3,5	Singel / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Maximus / Notos
185 / 65 R14	3,0	Singel / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Maximus / Notos / Vagnsvagn
185 / 65 R15	3,0	Singel / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Notos
195 / 65 R14	3,0	Singel / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Notos
195 R14C - 8PR	4,5	Notos PLUS
195 / 65 R15	3,0	Singel / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Maximus / Notos / Vagnsvagn
195 / 65 R15 95N	3,0	Notos PLUS
195 / 70 R15C - 8PR	4,5	Notos PLUS

Tabell 1 Däcktryck / däckstorlek

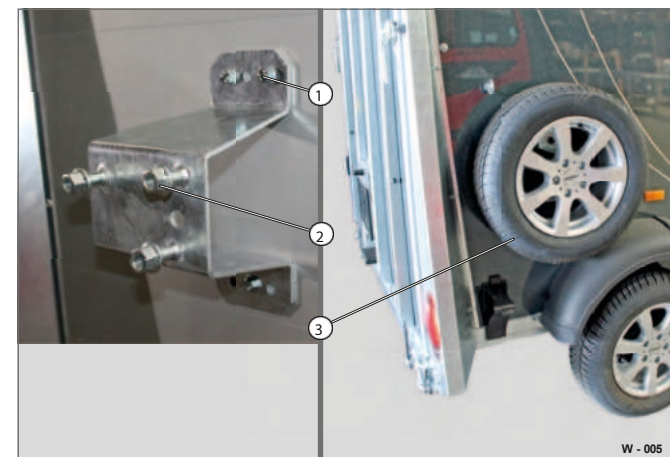


Fig. 5 Kontroll av reservhjulet

- 1 Skruvanslutning, reservhjulshållare
- 2 Kul- och hylsmuttrar
- 3 Reservhjul

- Ta fram rätt däcktryck från tabellen (tabell 1 på sidan 129).
- Kontrollera däcktrycket/mönsterdjupet på alla hjul inklusive reservhjulet regelbundet och före längre körningar (Fig. 5/3).
- Använd en momentnyckel (80 Nm) för att kontrollera att reservhjulshållarens kulhylsmuttrar (Fig. 5/2) är ordentligt åtdragna.
- Kontrollera reservhjulshållarens skruvförband (Fig. 5/1).

Reparation av gasfjäderben

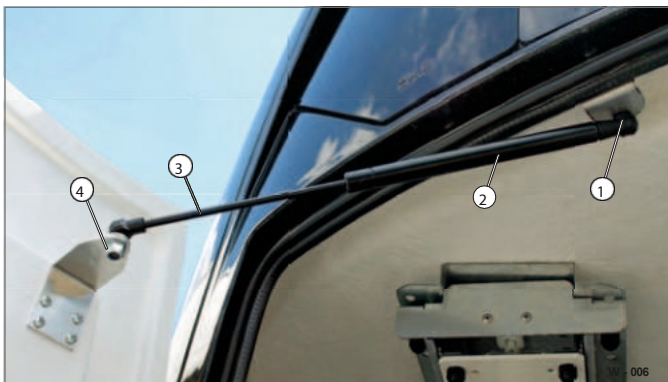


Fig. 6 Exempel på sadelkammare

- 1 Konsol med skruvanslutning
- 2 Kolvstång
- 3 Gasfjäderben (kaross)
- 4 Konsol med skruvanslutning

Gasfjädrarna är underhållsfria. De utsätts dock för slitage, som kan minskas genom regelbundet underhåll.



Användningsområdet för gasfjädrarna är -25 °C till +60 °C. Livslängd, funktionalitet och säkerhet beror till stor del på regelbundet underhåll.
/ Underhåll av gasfjäderben.

**VARNING****Ta bort gasfjädrarna**

Gasfjädrarna är under högt tryck. Felaktig montering/avmontering kan leda till personskada - risk för stötar/klämning!

- Beakta säkerhetsanvisningarna på gasfjädrarna.
- Följ anvisningarna från gasfjäderhållaren.
- Låt endast fackpersonal byta ut slitna/defekta gasfjädrar.

Demontering/montering av gasfjäderben

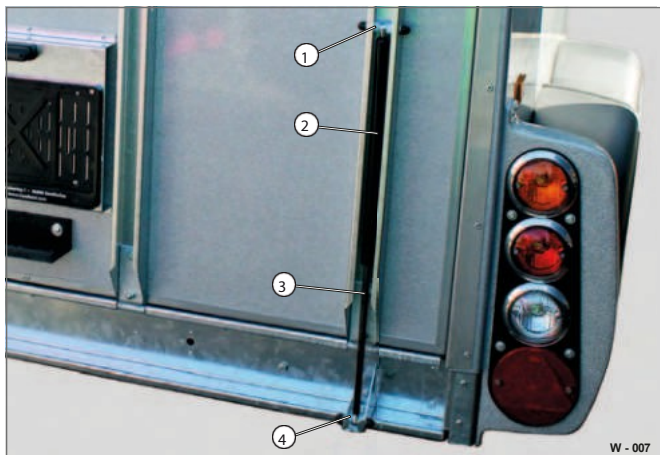


Fig. 7 Gasfjäder på bakluckan

- 1 Skruvanslutning
- 2 Gasfjäderben (kaross)
- 3 Kolvstång
- 4 Monteringsfäste / skruvanslutning

- Vid montering/avmontering av gasfjädrarna (Fig. 7/2) ska bakluckan/frontutgången/vindavvisaren/ventilationsluckan av glasfibermaterial säkras mot att falla ned.
- Lossa skruvförbandet upptill (Fig. 7/1) och nedtill (Fig. 7/4).
- Kontrollera att skruvförbanden på konsolerna (Fig. 6/1 och Fig. 6/4) är åtdragna och roterande.
- Byt ut slitna gasfjädrar två och två.
- Använd endast gasfjäderben av samma typ - följ kraftspecifikationerna.

Rengöring av gasfjädrar



Fig. 8 Gasfjäder på bakluckan av glasfiberarmerad polyester

- 1 Kullager på konsol
- 2 Gasfjäderben (kaross)
- 3 Kolvstång



Rikta inte en direkt vattenstråle mot gasfjädrarna när du sprutar.

Håll folie- och pappersförpackningar borta (elektrostatisk laddning).
Repa eller måla inte kolvstången och behandla den inte med aggressiva medel (slipande rengöringsmedel).

- Rengör kullagren (Fig. 8/1) på konsolen och smörj in dem på nytt vid behov.
- Rengör kolvstången (Fig. 8/3) med en ren trasa.
- Smörj kolvstången med fett - endast i nödfall - för att få kolvstången att röra sig fritt.
- Torka bort eventuellt överflödigt fett.

Dörrar / svängbara klaffar

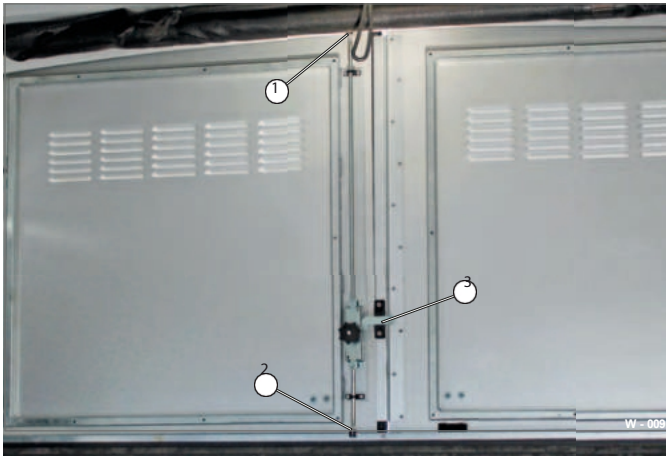


Fig. 9 Bakre svängklaffar på Notos PLUS

- 1 Låsrulle - upptill
- 2 Låspunkt - botten
- 3 Låsrulle - mitt



Fig. 10 Notos-fönstret

3-punktslåsningen av dörrarna/svängklaffarna är inställd på fabriken.
Om den är sliten eller defekt kan den justeras/repareras på fabriken.

Kontrollera 3-punktslåsning

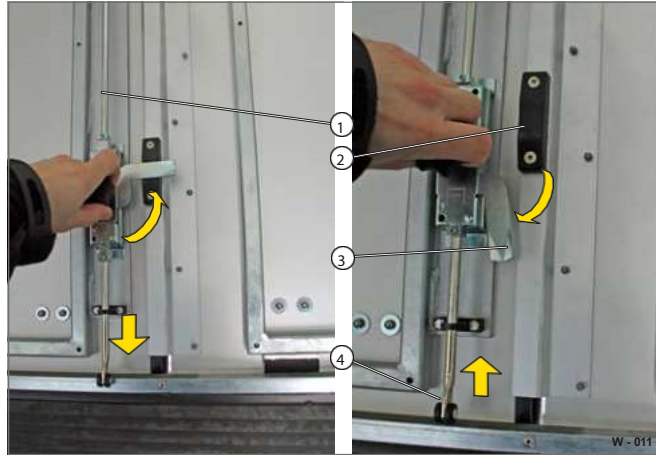


Fig. 11 Låsning/upplåsning av låset

- 1 Koppling
- 2 Stycke för gryta
- 3 Tunga
- 4 Roll

- Utför en visuell kontroll och ett funktionstest regelbundet (en gång i halvåret).
- Manövrera 3-punktslåset från insidan och utsidan och kontrollera att det fungerar smidigt och låser ordentligt.
- Kontrollera att de enskilda komponenterna inte är skadade, böjda eller slitna.
- Avlägsna eventuella smutspartiklar från komponenterna.
- Låt fackpersonal reparera defekta/felaktigt låsta 3-punktslås.

3-punktslåsning för sadelkamardörr

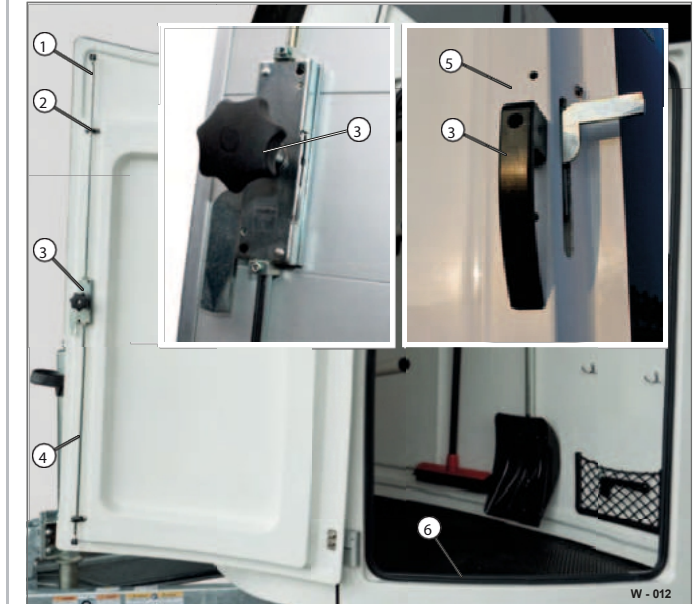


Fig. 12 Kontroll av 3-punktslåset

- 1 Topplänkage med rulle
- 2 Guideklämma
- 3 Tunglås med vridknapp eller vridhandtag
- 4 Bottenkoppling med rulle
- 5 Skydd för 3-punktslåsningssystemet
- 6 Packning

- Ta vid behov bort locket (Fig. 12/5).
- Kontrollera att de enskilda komponenterna inte är skadade, böjda eller slitna.
- Avlägsna vid behov eventuella smutspartiklar från komponenterna.
- Stäng sadelkamardörren flera gånger och kontrollera att det finns tillräckligt med kontaktryck på tätningen (Fig. 12/6).

Låsmekanism för gångjärnsdörr

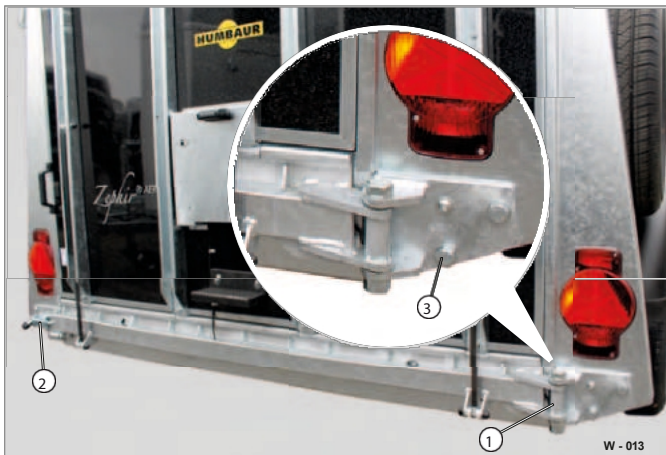


Fig. 13 Karuselldörrens lager

- 1 Lager för gångjärn
- 2 Låsning
- 3 Skruvanslutning



Karuselldörrens lager- och låsmekanism måste kontrolleras regelbundet (minst en gång var sjätte månad) med avseende på stabilitet och funktion.

- Kontrollera att skruvförbanden är ordentligt åtdragna (Fig. 13/3).
- Lås upp och öppna svängdörren och kontrollera att den fungerar korrekt.
- Justera vid behov skruvförbanden - om den gångjärnsförsedda dörren är för långt från mitten - eller låt en fackverkstad rikta om den gångjärnsförsedda dörren.

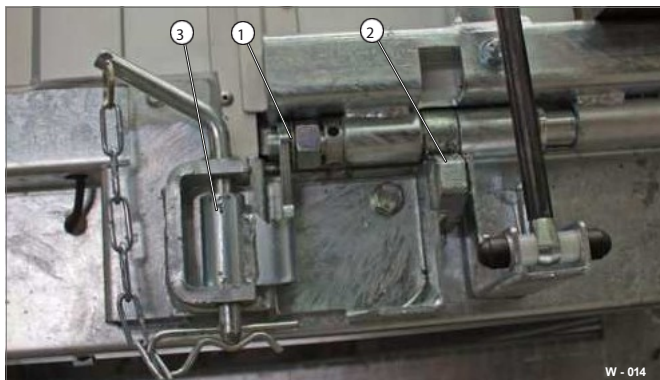


Fig. 14 Kontrollera / smörj låsmekanismen variant 1

- 1 Förvaring av stänger
- 2 Ställ för gryta
- 3 Låsning

- Rengör länkarmens (Fig. 14/1) och påkörningsanordningens (Fig. 14/2) / påkörningsrullens lagerpunkter (Bild 15/2).

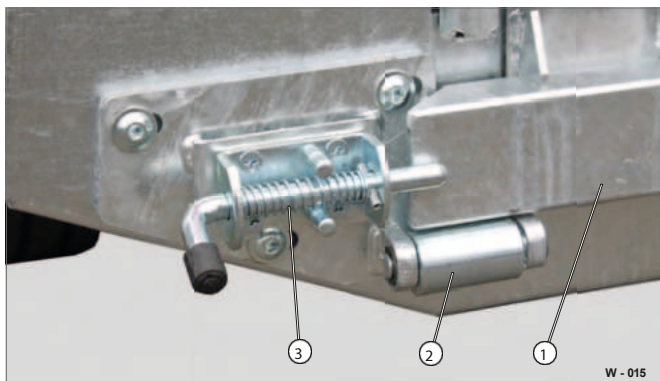


Fig. 15 Kontrollera / smörj låsmekanismen variant 2

- 1 Koppling
- 2 Påkörningsrulle
- 3 Låsbult

- Smörj friktionsytan på överrullningsrullen / överrullningsfästet med fett.

Öppningsmekanism för fönster

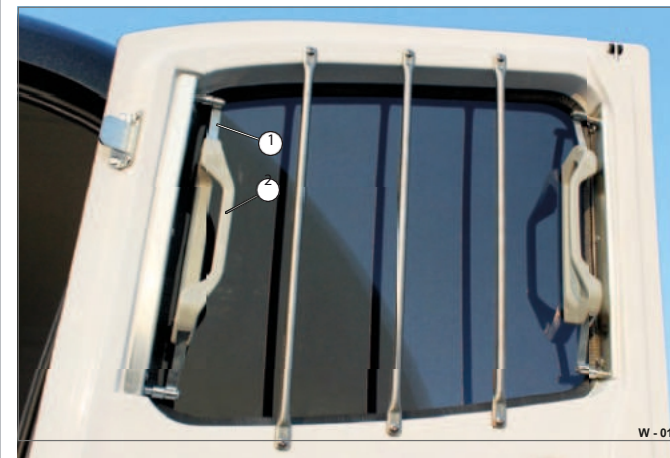


Fig. 16 Öppningsbart tonster på dörr

- 1 Fjäderblad
- 2 Handtag

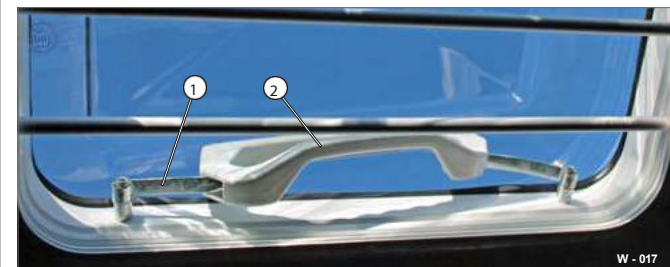


Fig. 17 Takfläkt

Öppningsmekanismen på ventilationsfönstren/takventilerna kan gå sönder om den utsätts för alltför stor kraft.

- Kontrollera regelbundet (var sjätte månad) att alla gångjärnsförsedda fönster är täta.
- Kontrollera öppningsmekanismen på alla öppningsbara fönster/takventiler.
 - Öppna ventilationsfönstren i alla ventilationslägen.
- Låt fackpersonal reparera eller byta ut defekta/felaktigt stängande vädringsfönster.

Dörrhållare

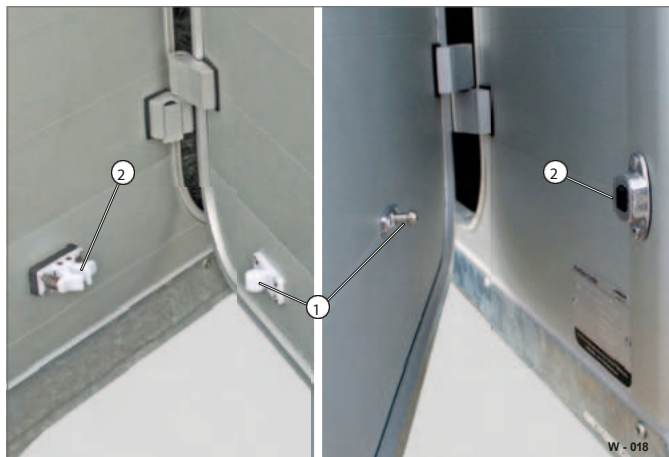


Fig. 18 Kontroll av dörrhållare

- 1 Nippel (plast, stål)
- 2 Uttag (plast, mjukt gummi)

- Kontrollera att dörrhållaren sitter ordentligt fast i dörren och ytterväggen.
- Kontrollera nippeln (Fig. 18/1) och bussningens (Fig. 18/2) skick med avseende på slitage/deformation.
- Kontrollera dörrhållarens styrka när du trycker in och släpper hållöppningsfunktionen. Dörren får inte frigöras från hållöppningsanordningen av sig själv.
- Byt ut eventuella slitna komponenter (nippel / bussning) på dörrhållaren.

Låsning av vinkelspak

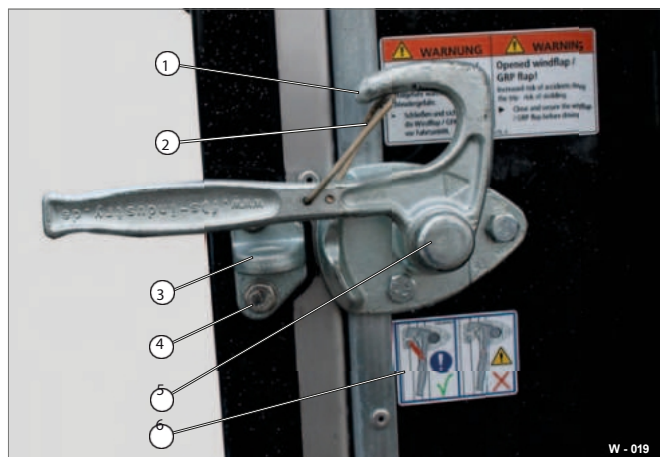


Fig. 19 Kontrollera tillslutningar/säkringar

- 1 Krok
- 2 Säkerhetsfjäder som låsningsfjäder
- 3 Öglor
- 4 Skruvanslutning
- 5 Lagerbult
- 6 Varningsdekal

- Kontrollera visuellt skicket på vinkelspakslåsen med avseende på sprickor/deformationer/defekter.
- Kontrollera att skruvförbanden (Fig. 19/4) och lagerbulten (Fig. 19/5) är ordentligt åtdragna.
- Rengör dem från smuts / gammalt fett.
- Ta bort eventuella rostfläckar med en mjuk stålborste (av mässing).
- Stäng vinkelspakslåset och kontrollera klaffens kontakttryck.
- Kontrollera att låsfjädern (Fig. 19/2) fungerar / snäpper på plats.
- Byt ut en sliten låsfjäder.
- Kontrollera att varningsdekalen (Fig. 19/6) finns på plats och är läsbar.

Dörrgångjärn / dörrgångjärn

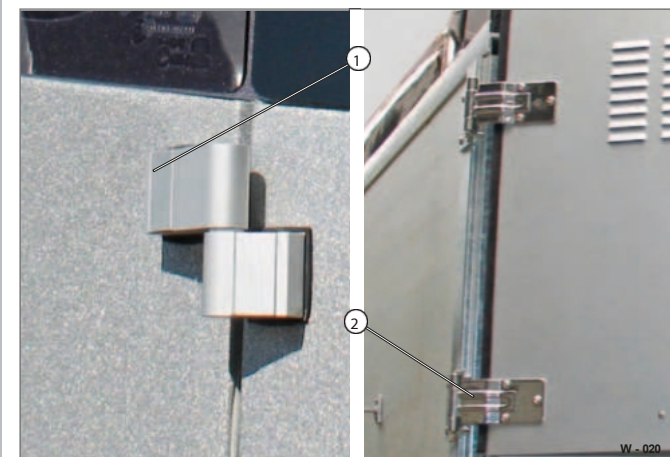


Fig. 20 Kontrollera / smörj dörrgångjärn / gångjärn

- 1 Dörrgångjärn
- 2 Gångjärn

- Kontrollera att dörrgångjärnen (Fig. 20/1) och gångjärnen (Fig. 20/2) sitter fast ordentligt och att de inte är slitna eller skadade.
- Smörj dörrrens gångjärn/gångjärn med fett om det behövs.

Byt lampa

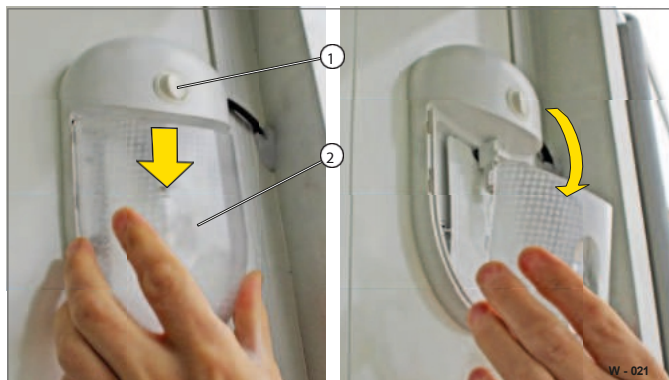


Fig. 21 Demontering av höljet

- 1 Vippströmbrytare
- 2 Plasthölje

- Skjut plastkåpan (Fig. 21/2) nedåt.
- Ta bort plasthöljet.

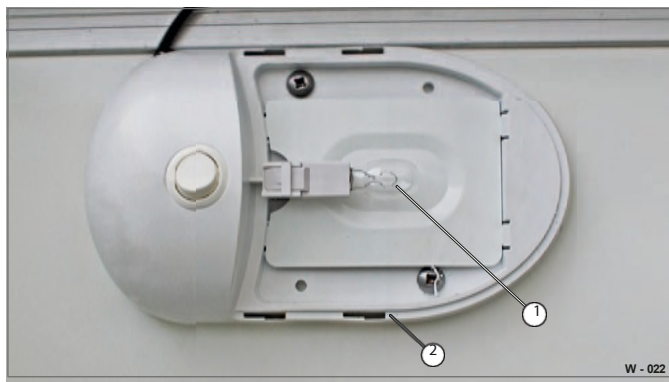


Fig. 22 Lampa öppen

- 1 Lampa
- 2 Bostäder

- Sätt i lampan (Fig. 22/1) av samma typ/wattstyrka.
- Sätt på plastskyddet på belysningens hölje (Fig. 22/2).

Säkrings- och strömfördelningslåda



Fig. 23 Kraftfördelningsbox i interiören

- Låt endast behörig elektriker utföra underhållsarbeten på effektbrytaren och elcentralen/elanläggningen.

-  Stäng av strömförsörjningen innan du utför arbeten på elsystemet.

Byte av batteri

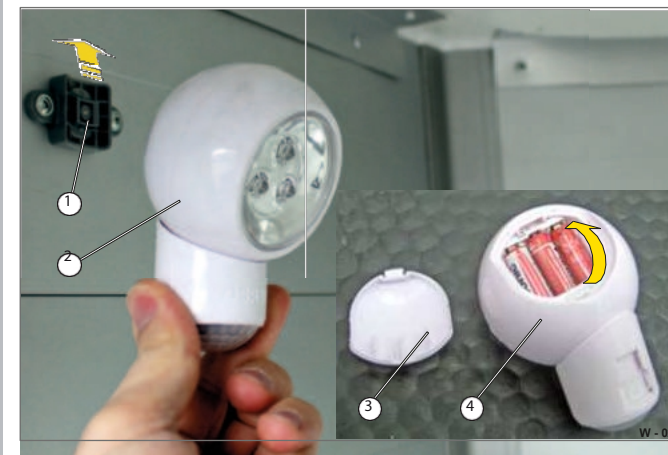


Fig. 24 Demontering av lampan

- 1 Fäste
- 2 Armatur
- 3 Lock
- 4 Bostäder

- Skjut långsamt lampan (Fig. 24/2) uppåt ur hållaren (Fig. 24/1).
- Lyft av locket (Fig. 24/3) från höljet (Fig. 24/4).
- Ta bort de förbrukade batterierna.
- Sätt i nya batterier av samma typ.
- Sätt på locket på höljet.
- Sätt in lampan i hållaren uppifrån.

Utvändig och invändig rengöring



Fig. 25 Taggmaterial (exempel)

- 1 Plast
- 2 Polyester (GRP-plast)
- 3 Trä
- 4 Stål (galvaniserat)
- 5 Aluminium
- 6 Stålplåt (galvaniserad)
- 7 Mjukt gummi
- 8 Gummi (slangar)



Fågelspilling, döda insekter, trädkåda, tjärfläckar etc. måste tvättas bort omedelbart för att undvika skador på lacken orsakade av aggressiva ämnen!

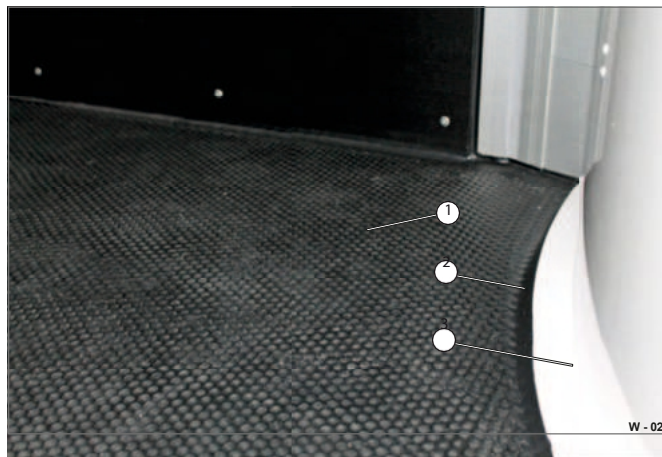


Fig. 26 Interiör

- 1 Gummimatta
- 2 Tätning (silikon)
- 3 Plast

Släpvnarna är sammansatta av olika material.

Det är viktigt att följa de särskilda anvisningarna för skötsel av material/ytor.



Beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningarna för allmän rengöring/skötsel av släpvnar i bruksanvisningen "Släpvnar för bilar" Allmänna punkter - del 1.



Vid rengöring av chassit med högtryckstvätten kan känsliga komponenter z. B.: Skydda elektroniska komponenter och bromskomponenter från direkt bestrålning!

NOT**Underlåtenhet att rengöra släpvnarna**

Aggressiva ämnen från grus / djurfoder / fekalier kan förstöra ytorna / tätningen.

- Använd endast vatten med normalt tryck för rengöring, t.ex. från en trädgårdsslang.

Rengöring av interiören



Fig. 27 Rengöring av interiören

- 1 Hö
- 2 Grit (spån)
- 3 Djurfoder

NOT**Rengör interiören med en högtryckstvätt**

Sidoväggarna / golvet / taket är limmade och tätade - högtryckstvätten kan lossa limningen / tätningen - vatten / fuktskador skulle bli resultatet.

- Rengör inte vagnen invändigt med högtryckstvätt/ångrengörare.
- Använd endast vatten med normalt tryck, t.ex. från en trädgårdsslang, för att rengöra insidan.
- Tvätta innerväggarna för hand med ljummet vatten.
- Rengör släpvnens insida efter varje användningstillfälle.
- Sopa bort den grova smutsen.
- Tvätta lastflaket och väggarna om det behövs.

Torka / ventilera interiören



Fig. 28 Luftning/torkning av släpvagnen

- 1 Öppning av fönster
- 2 Takfönster
- 3 Dörrar

Mögel tillväxt och fuktskador kan förebyggas genom tillräcklig ventilation av inomhusutrymmena.

- Låt släpvagnens interiör torka ordentligt efter rengöringen.
- Öppna öppningarna som gångjärnsförsedda fönster (Fig. 28/1), taklucka (Fig. 28/2), dörrar (Fig. 28/3) och i förekommande fall baklucka.
- Avlägsna eventuellt ansamlad vatten med kvast och trasa.

Rengöringsverktyg

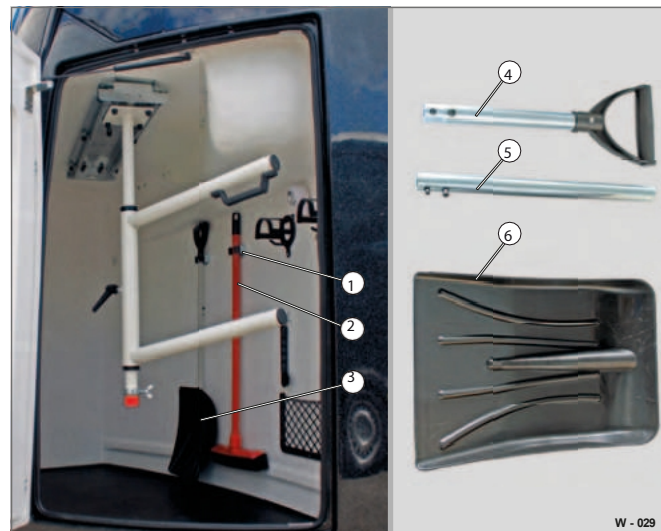


Fig. 29 Rengöringsredskap

- 1 Fäste
- 2 Kvast
- 3 Spade
- 4 Handtag till spade
- 5 Spade anslutning
- 6 Redskap för spade

En spade/borste finns i sadelkammaren för rengöring av vagnen. Skopeclementen kan behöva monteras.

Hästspillning (faeces) kan samlas upp med spaden.

- Montera skopchandtaget (Fig. 29/4) på skopans anslutning (Fig. 29/5).
- Spadchandtaget snäpper fast på plats.
- Fäst skoptillbehöret (Fig. 29/6) på skopans anslutning med skopans handtag.

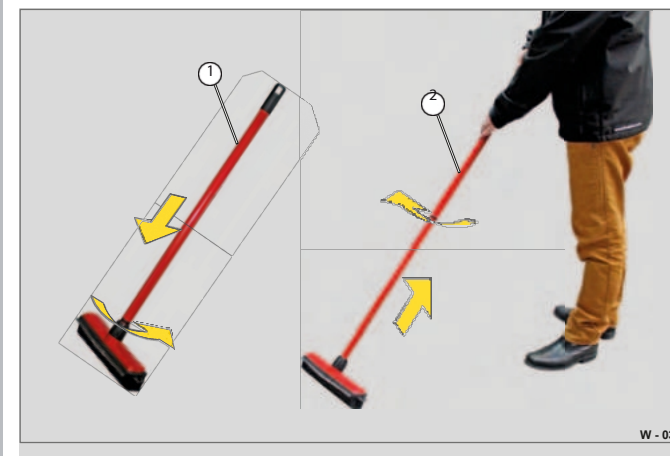


Fig. 30 Justering av borsthöjden

- 1 Kvast (parkeringsläge)
- 2 Kvast (arbetsställning)

- Skruva loss fästet på undersidan.
- Skjut stängerna till önskad längd.
- Dra åt kopplingsanordningen.



Fig. 31 Rengöring av baklucka/lastflak

- Rengör lastutrymmet/bakluckan noggrant.



8

Rådgivare för sjukdomar

Beteende i händelse av fel

I detta avsnitt finns information om möjliga fel på släpvagnen. Informationen är avsedd att göra det lättare att hitta felkällan och att åtgärda felet så att närmaste Humbaur GmbH-serviceverkstad kan uppsökas.

Fel som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte har följts eller på grund av bristande underhåll beaktas inte.

Tyvärr kan vi inte täcka alla möjliga problem här.

Vid större fel ber vi dig kontakta vår **Humbaur Service** (se kontaktadresser nedan).

**VARNING**

Felaktigt avhjälpande av fel Felaktigt avhjälpande kan leda till komponentfel - risk för olycka!

► Låt endast en auktoriserad verkstad åtgärda fel.

**VARNING**

Osäkrad släpvagn / Öväntad uppstart

Gå in under chassit vid felsökning - risk för klämning på grund av öväntad start (rörelse) av vagnen.

► Se till att släpvagnen är säkrad mot att rulla iväg med hjälp av klossar/timmer.

Humbaur Service

Alla garantianspråk upphör att gälla om släpvagnen eller dess enheter manipuleras eller demonteras utan vårt föregående skriftliga medgivande.

Teknisk kundservice

tel.: +49 821 24929 0

fax: +49 821 24929 540

e-post: service@humbaur.com

Humbaur Service Partner

finns på www.humbaur.com under Dealer/Service/Repair

Adress Tillverkare

Humbaur GmbH

Mercedesring 1

86368 Gersthofen (Tyskland)

tel.: +49 821 24929 0

fax: +49 821 24929 100

www.humbaur.com info@humbaur.com

Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från Humbaur!

Reservdelar kan erhållas enligt följande, med angivande av **VIN** och artikelnummer:

- Online, e-post, telefon

Kontakt reservdelslogistik

tel.: +49 821 24929 0

fax: +49 821 24929 200

e-post: parts@humbaur.com



Om det uppstår ett fel kan du använda tabellen för att fastställa de specifika driftsfunktionerna för din hästdragna motor.

Eventuellt reparera släpvagnen!

Ytterligare felorsaker/åtgärder finns i bruksanvisningen "Släpvagnar för personbilar" Allmän information.

min del 1"

Felaktig funktion	Möjliga orsaker	Åtgärd
Baklucka/frontutgång med gasfjäder kan inte längre lyftas lätt. Ventilationsluckorna / bakluckan i glasfiberväv öppnas inte automatiskt efter öppning. Karuselldörren på baksidan eller framsidan går inte att stänga.	- Gasfjäderbenens tryckkraft har minskat. - Gasfjädrarna är defekta. - Gångjärnen är utslitna / deformerade - svängdörren har satt sig.	► Låt en specialverkstad byta ut eller reparera gasfjädrarna. ► Lyft karuselldörren en aning när den stängs. ► Få en deformerad karuselldörr i ett korsvirkeshus utbytt eller reparerad.
Tillträdesdörren/sadelkamardörren går inte att stänga ordentligt.	- 3-punktslåset är utslitet/defekt.	► Låt en fackverkstad byta ut eller reparera 3-punktslåset.
Ventilationsfönstret/takluckan öppnas inte ordentligt / nära.	- Handtagets mekanik/fjädrar är defekta.	► Låt en specialverkstad byta ut eller reparera handtagen på öppningsbara fönster.

Vi önskar dig ett
Ha en bra och säker resa!

GÖR DET MÖJLIGT



GÖR DET MÖJLIGT



Säkerhetsmeddelande!

Släpvnarna får endast användas under förutsättning att alla bestämmelser för vägtrafik, branschorganisationer och lastsäkring följs.

Alla illustrationer är exempelillustrationer och kan visa tillval - dessa är inte bindande. Avvikelser och ändringar är modellrelaterade. Vi reserverar oss för eventuella fel och tryckfel.

Med reservation för tekniska förändringar.

Alla mått är ungefärliga och avser standardvagnen utan tillbehör. Reproduktion förbjuden. Tryckt i Tyskland.

Artikel: 007.00167 / Status: V09/2020

